



**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO**  
**FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES**  
**CARRERA DE COMUNICACIÓN SOCIAL**

**TEMA:**

---

“LOS MENSAJES RADIALES EN IDIOMA KICHWA Y EL DESARROLLO DE LA INTERCULTURALIDAD EN LA PARROQUIA PILAHUÍN DEL CANTÓN AMBATO”.

---

Trabajo de Graduación previa a la obtención del Título de Licenciado en Comunicación Social.

**AUTOR:**

Juan Carlos Ibarra Sánchez

**TUTORA:**

Lic. Rosa Mayorga

Ambato – Ecuador

2014

## **APROBACIÓN DEL TUTOR**

En mi calidad de Tutora del Trabajo de Investigación sobre el tema: “LOS MENSAJES RADIALES EN IDIOMA KICHWA Y EL DESARROLLO DE LA INTERCULTURALIDAD EN LA PARROQUIA PILAHUÍN DEL CANTÓN AMBATO”, del Sr. Juan Carlos Ibarra Sánchez Egresado de la Carrera de Comunicación Social, de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales de la Universidad Técnica de Ambato, considero que dicho trabajo de graduación reúne los requisitos y méritos suficientes para ser sometidos a la Evaluación del Tribunal de Grado, que el H. Consejo Directivo de la Facultad designe para su correspondiente estudio y calificación.

Ambato, 14 de enero de 2014

.....  
Lic. Rosa Mayorga

TUTORA

## **APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO**

Los Miembros del Tribunal de Grado APRUEBAN el Trabajo de Investigación sobre el tema: “LOS MENSAJES RADIALES EN IDIOMA KICHWA Y EL DESARROLLO DE LA INTERCULTURALIDAD EN LA PARROQUIA PILAHUÍN DEL CANTÓN AMBATO”, presentado por el Sr. Juan Carlos Ibarra Sánchez de conformidad con el Reglamento de Graduación para obtener el Título Terminal de Tercer Nivel de la U.T.A.

Ambato,.....

Para constancia firman:

.....  
Presidente

.....  
Miembro

.....  
Miembro

## **AUTORÍA**

Los criterios emitidos en el trabajo de investigación “LOS MENSAJES RADIALES EN IDIOMA KICHWA Y EL DESARROLLO DE LA INTERCULTURALIDAD EN LA PARROQUIA PILAHUÍN DEL CANTÓN AMBATO” como también los contenidos, ideas, análisis, conclusiones y propuestas son de responsabilidad del autor.

Ambato, 14 de enero de 2014

EL AUTOR

.....

Juan Carlos Ibarra Sánchez

CC.180464112-2

## **DERECHOS DE AUTOR**

Autorizo a la Universidad Técnica de Ambato, para que haga de ésta tesis o parte de ella un documento disponible para su lectura, consulta y procesos de investigación, según las normas de la Institución.

Cedo los Derechos en líneas patrimoniales de mi tesis, con fines de difusión pública, además apruebo la reproducción de esta tesis, dentro de las regulaciones de la Universidad, siempre y cuando esta reproducción no suponga una ganancia económica y se realice respetando mis derechos de autor.

Ambato, 14 de enero de 2014

EL AUTOR

.....

Juan Carlos Ibarra Sánchez

CC.180464112-2

## ***DEDICATORIA***

*A mis arrebatos que  
brotan desde lo más  
profundo de mis  
pensamientos.*

## **AGRADECIMIENTO**

*A las letanías que  
yacen en el umbral de  
los apáticos, pues  
alimentan mi yaciente  
y ocupada vida.*

## **MUSKUY KICHWA**

*Cuando niños, cuando jóvenes, cuando viejos, ellos, los que visten de arcoíris, los que acarician su piel con el rocío de los montes, los que se deleitan con los canticos de su pacha, los que se entrañan con el coro imparable de las aves y el estruendo armónico de sus cascadas. Ellos los longos, ellos los indios, ellos, todos.*

*Y son ellos, quienes no ansían dejar su memoria desvanecida y se recogen en sí mismo esos momentos inolvidables y al igual que el agua fría de sus cascadas choca en las rocas de su destino, el tiempo divorciado por la deidad del rayo en el día y la noche se consuela con los canticos entonados por el sol y musicalizados por la luna.*

***El kuto.***



## ÍNDICE GENERAL

	<b>Pág. /Pankakuna.</b>
<b>PRELIMINARES.</b>	
PORTADA.....	i
APROBACIÓN DEL TUTOR.....	i
APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO.....	ii
AUTORÍA.....	iii
DERECHOS DE AUTOR.....	iv
DEDICATORIA.....	vi
AGRADECIMIENTO.....	vii
MUSKUY KICHWA.....	viii
ÍNDICE GENERAL.....	ix
ÍNDICE DE CUADROS.....	xiii
ÍNDICE DE GRÁFICOS.....	xv
RESUMEN EJECUTIVO.....	xvi
INTRODUCCIÓN.....	1

### **CAPITULO I EL PROBLEMA**

Tema de Investigación.....	3
Planteamiento del problema.....	3
Contextualización.....	3
Macro.....	3
Meso.....	4
Micro.....	5
Árbol de problemas.....	7
Análisis crítico.....	8
Prognosis.....	9
Formulación del problema.....	9
Preguntas directrices.....	10

Justificación.....	10
Objetivos .....	11
General. ....	11
Específicos. ....	11
Delimitación de la Investigación.....	12

## **CAPITULO II**

### **MARCO TEÓRICO**

Antecedentes de la investigación .....	13
Fundamentación epistemológica.....	14
Fundamentación axiológica .....	15
Fundamentación filosófica .....	15
Fundamentación legal .....	16
Categorías Fundamentales .....	18
Constelación de Ideas variable Independiente.....	19
Constelación de Ideas variable Dependiente.....	20
La comunicación.....	21
Comunicación y Educación.....	22
La comunicación en los Mass-media.....	23
Comunicación y Semiótica.....	27
La comunicación en la Era de la Información .....	28
La Comunicación para el Desarrollo.....	29
Lenguaje.....	30
Adquisición del Lenguaje.....	33
El lenguaje y los Mass-media.....	34
Lengua Ancestral.....	35
El kichwa.....	36
Mensajes radiales en idioma kichwa.....	39
Antropología.....	46
La cultura.....	48
Rasgos Culturales.....	52

La interculturalidad.....	56
Hipótesis.....	60
Señalamiento de las variables .....	61

### **CAPITULO III METODOLOGÍA**

Enfoque de la Investigación .....	62
Modalidad Básica de la Investigación.....	62
Nivel o tipo de Investigación .....	63
Población y muestra .....	63
Operacionalización de la Variable independiente.....	66
Operacionalización de la Variable dependiente.....	67
Plan para la recopilación de Información.....	68
Plan para el procesamiento de la Información .....	69

### **CAPITULO IV ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS**

Analisis de Resultados .....	70
Verificacion de Hipótesis .....	89

### **CAPITULO V CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

Conclusiones. ....	94
Recomendaciones.....	96

### **CAPITULO VI LA PROPUESTA**

Datos informativos.....	98
-------------------------	----

Tema.....	98
Cobertura y Localización .....	98
Identificación de la población objetiva (beneficiarios).....	99
Tiempo estimado de duración .....	99
Costo de la Propuesta .....	99
Responsable(s) de la Propuesta.....	100
Antecedentes de la Propuesta.....	100
Justificación de la Propuesta. ....	102
Objetivos de la Propuesta.....	103
General.....	103
Específico(s).....	103
Análisis de Factibilidad.....	103
Fundamentaciones de la Propuesta. ....	105
Comunicación para el desarrollo.....	105
Fundamentación Intercultural. ....	106
Modelo Operativo. ....	107
Cronograma de Actividades.....	110
Presupuesto. ....	112
Administración de la Propuesta. ....	118
Plan de Monitoreo y Evaluación de la Propuesta.....	119
BIBLIOGRAFÍA.....	121
ANEXOS.....	123

## ÍNDICE DE CUADROS

	<b>Pág. /Pankakuna.</b>
Cuadro N°. 01 Abecedario Kichwa.....	38
Cuadro N°. 02 Morfemas Kichwas .....	55
Cuadro N°. 03 Cosmovisión del Mundo Occidental y Andino.....	56
Cuadro N°. 04 Población de la parroquia Pilahuín .....	64
Cuadro N°. 05 Porcentaje de la población hombres y mujeres.....	65
Cuadro N°. 06 Total de encuestas para hombres y mujeres.....	65
Cuadro N°. 07 Operacionalización de la Variable independiente .....	66
Cuadro N°. 08 Operacionalización de la Variable dependiente.....	67
Cuadro N°. 09 Plan para la recopilación de Información .....	68
Cuadro N°. 10 Pregunta 1 de Encuesta .....	70
Cuadro N°. 11 Pregunta 2 de Encuesta .....	72
Cuadro N°. 12 Pregunta 3 de Encuesta .....	73
Cuadro N°. 13 Pregunta 4 de Encuesta .....	74
Cuadro N°. 14 Pregunta 5 de Encuesta.....	75
Cuadro N°. 15 Pregunta 6 de Encuesta .....	76
Cuadro N°. 16 Pregunta 7 de Encuesta .....	77
Cuadro N°. 17 Pregunta 8 de Encuesta .....	78
Cuadro N°. 18 Pregunta 9 de Encuesta .....	79
Cuadro N°. 19 Pregunta 10 de Encuesta .....	80
Cuadro N°. 20 Pregunta 11 de Encuesta .....	81
Cuadro N°. 21 Pregunta 12 de Encuesta .....	82
Cuadro N°. 22 Pregunta 13 de Encuesta .....	83
Cuadro N°. 23 Pregunta 14 de Encuesta .....	84
Cuadro N°. 24 Pregunta 15 de Encuesta .....	85
Cuadro N°. 25 Pregunta 16 de Encuesta .....	86
Cuadro N°. 26 Pregunta 17 de Encuesta .....	87
Cuadro N°. 27 Pregunta 18 de Encuesta .....	88
Cuadro N°. 28 Preguntas Utilizadas para la Hipótesis .....	89
Cuadro N°. 29 Frecuencias observadas.....	90

Cuadro N°. 30 Frecuencias esperadas.....	90
Cuadro N°. 31 Cálculo matemático .....	92
Cuadro N°. 32 Identificación de la población objetiva (beneficiarios).....	99
Cuadro N°. 33 Responsable(s) de la Propuesta.....	100
Cuadro N°. 34 Modelo Operativo .....	107
Cuadro N°. 35 Cronograma de Actividades.....	110
Cuadro N°. 36 Presupuesto de la cabina de radio .....	112
Cuadro N°. 37 Presupuesto de capacitación y fortalecimiento organizacional ...	114
Cuadro N°. 38 Presupuesto de gastos y costos de operación.....	115
Cuadro N°. 39 Presupuesto de gastos de mantenimiento.....	116
Cuadro N°. 40 Presupuesto detallado A+B+C+D.....	117
Cuadro N°. 41 Funcionamiento de la Radio Comunitaria .....	119
Cuadro N°. 42 Plan de Monitoreo y Evaluación del Propuesta.....	119

## ÍNDICE DE GRÁFICOS

	<b>Pág. /Pankakuna.</b>
Gráfico N°. 01 Árbol de Problemas .....	7
Gráfico N°. 02 Categorías Fundamentales.....	18
Gráfico N°. 03 Constelación de Ideas Variable Independiente .....	19
Gráfico N°. 04 Constelación de Ideas Variable Dependiente .....	20
Gráfico N°. 05 Pregunta 1 Encuesta .....	71
Gráfico N°. 06 Pregunta 2 Encuesta .....	72
Gráfico N°. 07 Pregunta 3 Encuesta .....	73
Gráfico N°. 08 Pregunta 4 Encuesta .....	74
Gráfico N°. 09 Pregunta 5 Encuesta .....	75
Gráfico N°. 10 Pregunta 6 Encuesta .....	76
Gráfico N°. 11 Pregunta 7 Encuesta .....	77
Gráfico N°. 12 Pregunta 8 Encuesta .....	78
Gráfico N°. 13 Pregunta 9 Encuesta .....	79
Gráfico N°. 14 Pregunta 10 Encuesta .....	80
Gráfico N°. 15 Pregunta 11 Encuesta .....	81
Gráfico N°. 16 Pregunta 12 Encuesta .....	82
Gráfico N°. 17 Pregunta 13 Encuesta .....	83
Gráfico N°. 18 Pregunta 14 Encuesta .....	84
Gráfico N°. 19 Pregunta 15 Encuesta .....	85
Gráfico N°. 20 Pregunta 16 Encuesta .....	86
Gráfico N°. 21 Pregunta 17 Encuesta .....	87
Gráfico N°. 22 Pregunta 18 Encuesta .....	88
Gráfico N°. 23 Definición de la zona de rechazo .....	92
Gráfico N°. 24 Mapa Territorial de Pilahuín .....	99
Gráfico N°. 25 Administración de la Propuesta.....	118

## RESUMEN EJECUTIVO

Los pueblos y comunidades indígenas han visto la genuina necesidad de reivindicar su derecho colectivo a la comunicación y no se trata simplemente de expresar su cultura, cosmovisión, demandas y propuestas. Se habla de una comunicación con el potencial y la habilidad de inyectar en las venas el único remedio que subsane las situaciones de exterminio de la cultura indígena.

Según la cosmovisión andina, la comunicación se ve reflejada en la convivencia armónica entre los seres humanos y su madre tierra, sujetos interdependientes que cuentan con el cordón umbilical, el runa shimi para transmitir y heredar de generación en generación sus conocimientos y sabidurías.

La condición enajenante de clientelismo de los medios de comunicación hacia los sectores indígenas y grupos minoritarios, es sin duda la fuente dinamizadora que precisa que hoy los pueblos originarios se empoderen de las tecnologías de información y comunicación con el claro ideal de consolidar espacios de diálogo que respondan a sus requerimientos. Los indios ambicionan devastar la condición de sordos, con el único derecho de responder cuando el conquistador pregunta.

Los sectores indígenas ilusionan recuperar su palabra en los procesos comunicativos a fin de razonar su realidad, por ello la inclusión de las lenguas ancestrales en los medios de comunicación se convierte en una herramienta insoslayable que permite disminuir los conflictos entre las sociedades, alimentan el aprendizaje colectivo y ante todo instaura el valor a lo propio y la tolerancia a lo desconocido. A través de la consolidación de los espacios bilingües en los media, emerge la voz de interculturalidad, misma que se interpreta como un recurso vivo que fragua la continuidad de la cultura indígena o ancestral. Este proceso insinúa que el nuevo eje vertebrador entre los pueblos originarios y los medios de comunicación, es el runa shimi o idioma kichwa, tradicionalmente excluido.



## INTRODUCCIÓN

Tras el florecimiento de las nuevas tecnologías de información y comunicación (NTIC's), los tradicionales Mass-media están inmersos en continuos cambios a un ritmo acelerado, por lo mismo sufren mutaciones significativas en la llamada era de la información, a tal punto que las audiencias se han convertido en auténticos receptáculos de una gama de textos, imágenes y audios. Verdaderos multimedios de información, mismos que prescinden de la cultura y lengua de los pueblos indígenas u aborígenes, desconociendo la diversidad cultural y la interacción entre las mismas, consecuentemente se reafirman procesos de comunicación dominantes que buscan persuadir a las audiencias a ser parte del consumismo mediático; la presente investigación realizada en Pilahuín, parroquia rural del cantón Ambato, ha buscado determinar las incidencias que engloba la emisión y recepción de los mensajes radiales en idioma kichwa y su impacto en la diversidad cultural.

Pues no se puede desconocer el grado de influencia que los medios de comunicación tienen en la conformación y desarrollo de la diversidad cultural, en donde ha prevalecido el uso y la estructura del idioma español; pese a que en Ecuador se considera al kichwa y shuar como idiomas oficiales de relación intercultural, la inclusión de estos es aún paulatina y restringida, siendo la radio la que ha sabido concentrar la mayor parte de la programación en el idioma kichwa, determinando así la nueva sociolingüística radial. Factores que admiten la necesidad de mantener vigente la herencia cultural del “runa shimi” o idioma kichwa; pues los medios de comunicación son los llamados a consolidar este patrimonio inmaterial, a fin de salvaguardar costumbres y tradiciones del pueblo indígena, caminos que permiten aprender, enseñar y compartir armónicamente las diferencias.

Por consiguiente la ponencia titulada: *los mensajes radiales en idioma kichwa y el desarrollo de la interculturalidad*, exige un tratamiento metodológico, a fin de desarrollar gradualmente las temáticas sugeridas en la

estructura por capítulos. El capítulo I denominado: EL PROBLEMA, comprende el análisis Macro, Meso y Micro, el Árbol de Problemas, Análisis Crítico, Prognosis, Formulación del Problema, Interrogantes de Investigación, Delimitación de la Investigación, Justificación y Objetivos. El capítulo II llamado: MARCO TEÓRICO, se estructura bajo los Antecedentes de Investigación, Fundamentaciones, Categorías Fundamentales, Constelación de Ideas y Preguntas Directrices.

El capítulo III corresponde a la METODOLOGÍA, aquí se detalla enfoques, modalidades y tipos de investigación, población y muestra, se desarrolla la operacionalización de variables, la recopilación y el procesamiento de la información. El capítulo IV o denominado ANÁLISIS DE RESULTADOS permite reconocer bajo enfoques estadísticos cuali-cuantitativos el problema y su incidencia, a través de las correspondientes encuestas. En el CAPITULO V, se presentan las conclusiones y recomendaciones y finalmente el capítulo VI determina la PROPUESTA: solución sostenible y sustentable para contrarrestar la problemática. En lo posterior se puntualiza la Bibliografía y Anexos.

## **CAPÍTULO I**

### **EL PROBLEMA**

#### **Tema de Investigación**

Los mensajes radiales en idioma kichwa y el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato.

#### **Planteamiento del problema**

##### *Contextualización*

##### **Macro.**

Los medios de comunicación en Ecuador han sido parte de un proceso mediático a partir del siglo XVIII cuando en 1750, de la mano de los jesuitas, llegó la primera imprenta que promovió la producción de impresos no periódicos desde Ambato al resto del país, es decir existen desde principios de la Republica; el primer intento periodístico fue impulsado por Eugenio Espejo, con el periódico “Primicias de la Cultura de Quito”. Sin embargo, no fue hasta finales del siglo XIX que la prensa se consolidó con el surgimiento de las primeras publicaciones diarias.

En 1860 se fundó El Telégrafo, el primer periódico de circulación nacional y a principios del siglo XX nacieron los dos diarios con mayor circulación en la actualidad: El Comercio (1906) y El Universo (1922). Hoy en día existen alrededor de 35 diarios a nivel nacional, local y regional, entre ellos los más destacados, además de los ya mencionados anteriormente, son: Hoy, Expreso y La Hora.

Desde 1929, año en el que apareció la primera emisora en el país (Radio El Prado – Riobamba) y según estadísticas de diciembre de 2010 de la

Superintendencia de Telecomunicaciones, en la actualidad existen alrededor de 1.205 radioemisoras; 21 en Onda Corta, 271 en Amplitud Modulada y 913 en Frecuencia Modulada, de las cuales el 89% pertenecen al sector privado, el 10,6% son de servicio público y el 0,2% son de carácter comunitario. En lo referente a la teledifusión se revela la existencia de 444 canales de televisión, que incluyen las estaciones matrices y repetidoras de señal abierta en VHF y UHF; el 83% son de propiedad privada, el 17% de servicio público y el 0% de carácter comunitaria, esto según el Análisis del Desarrollo Mediático en Ecuador – 2011: Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación UNESCO, oficina Quito.

### **Meso.**

En lo referente a la distribución de los Mass-media y de acuerdo al Art. 70 de la Ley de Comunicación, se reconoce claramente la coexistencia de tres sectores: públicos, privados y comunitarios. Los medios de comunicación privados tanto impresos, radiales o televisivos son de carácter comercial y pertenecen a grupos o empresas privadas. El sector público se fortalece a partir del año 2007 tras la creación de Ecuador TV, Radio Pública del Ecuador que reemplazo a la antigua Radio Nacional, El Ciudadano, la Agencia Pública de Noticias de Ecuador y Sudamérica (ANDES), la Radio de la Asamblea Nacional y a partir del 6 de septiembre de 2010 circula “PP, El Verdadero” en versión tabloide; la creación de los Medios Públicos ha permitido equiparar la balanza frente a los tradicionales Medios Privados que han existido desde siempre.

Por su parte los medios comunitarios son aquellas estaciones de radio, prensa y televisión que nacen de una comunidad u organización indígena, afroecuatoriana, campesina o cualquier otra organización social, que está orientada al fortalecimiento de la comunidad, a la consolidación intercultural y social, a la defensa de los valores humanos, históricos, y artísticos, a más de ello afianzan la identidad nacional y refuerzan la vigencia de los derechos humanos y medio-ambientales. Están sujetos a la autogestión en función del mejoramiento,

mantenimiento y operación de sus instalaciones, equipos y pago de personal, a través de donaciones, mensajes pagados y publicidad de productos comerciales.

Los medios comunitarios y en especial la radio surgen inicialmente de las comunidades que estaban ligadas a la iglesia y a ciertos programas de desarrollo, de este modo se gesta la corriente de la comunicación popular que abarca lo comunitario, rural, indígena y todo grupo que está excluido de los Mass-media. En noviembre de 2010 se concedió 14 frecuencias de radio a organizaciones indígenas. (Análisis del Desarrollo Mediático en Ecuador – 2011: PIDC).

### **Micro.**

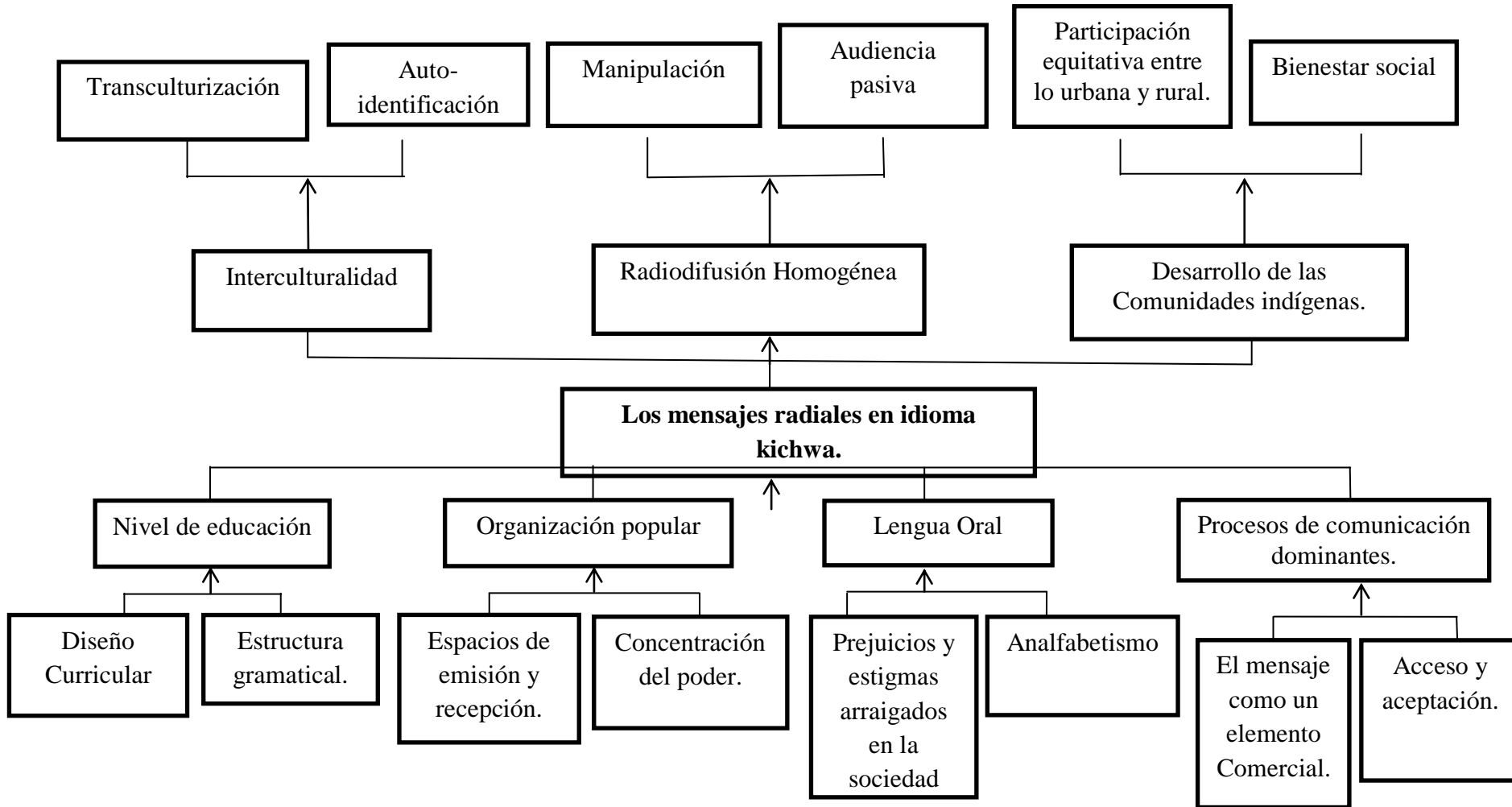
En el contexto específico de la utilización del idioma kichwa en los medios de comunicación, está escasamente reflejado, pues sólo un 22% de los medios audiovisuales privados insertan alguna edición o incluyen en su programación productos en idiomas locales, sin embargo estas transmisiones no son en su mayoría diarias y tampoco traducen su programación a los idiomas ancestrales, es decir el idioma dominante es el español, pese a que se reconocen 14 idiomas ancestrales, de los cuales el kichwa y el shuar son considerados como idiomas oficiales de relación intercultural. En el caso de la prensa escrita, sólo se constata la publicación de un periódico en kichwa, el *Wiñay Kawsay* de circulación mensual y que está en vigencia desde 2007.

Los diarios de mayor tirada en el país no incorporan secciones en los idiomas ancestrales reconocidos y tampoco lo hacen los dos diarios públicos *El Telégrafo* y *PP “El Verdadero”*. A diferencia de los diarios públicos, la radio y la televisión pública ha incluido en su programación productos en idioma kichwa que se transmiten diariamente: noticieros y programas de entrevistas, mismos que son conducidos por indígenas, además en la radio se procura la enseñanza del idioma kichwa. En lo que respecta a los medios comunitarios el escenario es muy conciliador: *TV-MICC Canal 47 (Movimiento Indígena y Campesino de Cotopaxi)*, *Escuelas Radiofónicas Populares del Ecuador (ERPE)*, *Radio Latacunga*, *La Voz de Arutam*, *Radio Ilumán*, etc. Incluyen en su mayoría programación en los idiomas ancestrales. (Análisis del Desarrollo Mediático en

Ecuador – 2011: PIDC). Como referente se puede citar a “Inti Pacha” fue la primera Radio Indígena, que emitió su señal local en Cangahua, cantón Cayambe.

# ÁRBOL DE PROBLEMAS

Gráfico N°. 01



Elaborado por: Juan Carlos Ibarra

Fuente: Investigación de Campo

## **Análisis crítico**

Desde los inicios de la radiodifusión, este medio de comunicación se ha caracterizado por su alcance e inmediatez en la emisión de contenidos informativos, educativos y de entretenimiento: ejes comprometidos con la interculturalidad y la responsabilidad social, que a la vez se convierten en banderas del progreso humano, esto sin importar la condición privada, pública o comunitaria de los Mass-media.

Por consiguiente los mensajes producidos y emitidos por las radiodifusoras en idioma kichwa, responden a la necesidad de mantener relaciones de interculturalidad con las audiencias; sin embargo y pese a que se garantiza el derecho a la información y a la participación de los sectores implicados en la elaboración y difusión de los contenidos, el escenario es poco favorable para el sector indígena, pues persiste la tradición oral en el idioma kichwa, patrimonio intangible que se transmite bajo prejuicios y estigmas determinados por los índices de analfabetismo. En este sentido se consolidan innegables procesos de transculturación, que no buscan desigualdades sociales, al contrario se convierte en la potencialidad de convivir en armonía y clarificar la auto-identificación personal; sin embargo la globalización del mensaje ha motivado cambios en la estructura del consumo, estilos de vida y además determinan ciertas conductas discriminatorias.

En lo referente a la participación de los grupos étnicos en la radio, es minoritaria, ya que aún existe el predominio de los procesos de comunicación dominantes e influyentes, mismos que dificultan el acceso y la aceptación del sector kichwa - hablante en los espacios de emisión y recepción de contenidos radiales, generando de esta manera la transmisión de un mensaje homogéneo visto como un elemento de comercio, que manipula y crea una audiencia pasiva, sin poder de respuesta. Por lo consiguiente, la situación de las nacionalidades indígenas es crítica, aún persiste la necesidad de ampliar el nivel de educación a fin de comprender de mejor forma la estructura gramatical del idioma, ámbito que



puede determinar el desarrollo de las comunidades indígenas y hacer visible la participación equitativa entre los sectores rurales y urbanos, al punto de llegar a gestar un bienestar social.

### **Prognosis**

El desconocer la corresponsabilidad de los medios de comunicación y los pueblos indígenas, omite la esencia de la diversidad cultural, la riqueza de los saberes y los conocimientos de los pueblos originarios, al punto de desvalorizar logros alcanzados a través de la historia, a expensas de perder protagonismo y dejar espacios vacíos en los ámbitos políticos, económicos, religiosos, sociales y de opinión pública; esto restringe la participación transversal en la producción y emisión de programas y contenidos en idioma kichwa o “runa shimi”.

La situación de los pueblos indígenas frente a los medios de comunicación no es tan alentadora, aún existen marginaciones implícitas y hasta cierto punto explícitas, que coartan el acceso a la información, que se garantiza por ley, en consecuencia es imprescindible mantener procesos de fortalecimiento, recuperación, modernización y normalización de la lengua, a fin de transmitir conocimientos y prácticas autónomas y autóctonas, ya que la sub- división de la estructura social del pueblo indígena es eminente: pues los mensajes homogéneos direccionados por los Mass-media desconocen que el idioma kichwa es una herramienta de la comunicación participativa. Esto determina que se considere al idioma ancestral como “lengua vencida”, problemática que puede implicar la pérdida parcial o definitiva del “runa shimi”.

### **Formulación del problema**

¿Cómo la existencia de los mensajes radiales en idioma kichwa incide en el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato?

## **Preguntas directrices**

¿En qué medida se utiliza el idioma kichwa en la producción y difusión de mensajes radiales?

¿Cómo se desarrolla la interculturalidad, como práctica de respeto a las diferencias desde el idioma kichwa?

¿Qué procesos comunicacionales contribuyen a la pervivencia del “runa shimi” o lengua indígena?

## **Justificación**

En esencia los medios radiales han actuado como herramientas de asimilación y homogenización cultural, por medio de lo cual se ha determinado el desarrollo de la población ecuatoriana en el campo educativo, organización popular, participación ciudadana, etc. Además según el Análisis del Desarrollo Mediático en Ecuador – 2011: Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación UNESCO, oficina Quito, el 67,70% de la población afirma que la radio difunde contenidos que son de su interés.

Pese a ello la negativa se mantiene por la existencia de ciertos procesos tradicionales y homogéneos enquistados en los medios radiales (cantón Ambato), lo que robustece el círculo que mantiene al sector indígena marginado y en silencio, por tanto es justo conservar procesos comunicacionales incluyentes, profundamente orientados en la elaboración de contenidos claros y fundamentados capaces de responder a las exigencias de una sociedad sumergida en procesos permanentes de transculturización, esto a fin de promover la participación activa de las comunidades indígenas en el fortalecimiento y difusión de su cosmovisión ancestral.

Esto implica poner de manifiesto el “beneficio social” a través de canales de retroalimentación con las audiencias, en el mismo lenguaje y la misma estructura gramatical del “runa shimi”; proceso que es fundamental para afianzar una comunicación clara, rápida, oportuna, transparente y veras; robusteciendo así

el protagonismo del sector indígena y el idioma kichwa en los medios radiales; aspectos necesarios para garantizar la herencia cultural de los pueblos originarios, que han germinado y madurado con el pasar de los tiempos en base al vínculo comunitario, a su identidad, autoestima y orgullo a nivel personal y colectivo.

En definitiva y con la participación de los pueblos indígenas, radiodifusoras (privadas, públicas o comunitarias) y bajo la guía de investigación se anhela reforzar la sociolingüística kichwa en la producción y difusión de contenidos radiales, esto a partir de la factibilidad que prestan los sectores antes mencionados. Por otra parte el ámbito de la investigación también se ve fortificado por cuanto las políticas comunicacionales admiten nuevos espacios para llegar a la población de forma más amplia y heterogénea, a partir de la democratización de la comunicación, que tiene como eje de acción, la interculturalidad.

## **Objetivos**

### **General.**

Conocer si la existencia de los mensajes radiales en idioma kichwa incide en el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato.

### **Específicos.**

Identificar en qué medida se utiliza el idioma kichwa en la producción y difusión de mensajes radiales.

Establecer cómo se desarrolla la interculturalidad, como práctica de respeto a las diferencias desde el idioma kichwa.

Generar procesos comunicacionales que contribuyan a la pervivencia del “runa shimi” o lengua indígena.

## **Delimitación de la Investigación**

### **De contenido:**

**Campo.** Relaciones humanas.

**Área.** Comunicación Social.

**Aspecto.** Mensajes radiales en idioma kichwa.

### **De observación:**

**Espacial.** Parroquia Pilahuín.

**Temporal.** Marzo – junio 2013

**Unidad.** Junta parroquial, dirigentes comunitarios, cabildos y población en general.

## **CAPITULO II**

### **MARCO TEÓRICO**

#### **Antecedentes de la investigación**

En los últimos años la radiodifusión ha dejado claro la necesidad de contar o difundir hechos, acontecimientos y demás información de acuerdo a su contexto, que responda a las necesidades de sus audiencias, por lo cual una serie de aplicaciones y herramientas comunicativas se han convertido en verdaderos protagonistas. En consecuencia se hace visible la necesidad de conocer si la existencia de los mensajes radiales en idioma kichwa incide en el desarrollo de la interculturalidad, por lo mismo se precisan antecedentes que mantienen relación con la temática en cuestión a fin de justificar la continuidad u ampliación de la investigación.

En la Biblioteca General de la Universidad Técnica de Ambato, no se cuenta con registros directamente relacionados con el tema en ninguna de sus variables; caso similar ocurre en el Deposito Virtual de la Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador; no obstante se ha determinado la correlación de ciertas investigaciones con las que cuenta dicho recinto académico. Una de ellas es la Revista Aportes Andinos N° 13, Gobernabilidad, democracia y derechos humanos: registro que hace referencia a la Cultura Kichwa, interculturalidad y gobernabilidad. (KOWII MALDONADO, Ariruma. Marzo 2005), como otro antecedente se puede citar la investigación sobre Derechos Colectivos y Justicia Indígena, Pluriculturalidad e interculturalidad en el Ecuador: el reconocimiento constitucional de la justicia indígena. (VILLAVICENCIO LOOR, Gaitán).

Otra de las ponencias que permite el fortalecimiento del estudio respectivo es, Literatura e Interculturalidad: La expresión creativa y crítica de las Voces de las Nacionalidades y Pueblos del Abya Yala y sus Restos en los Estados

Nacionales de América Latina - caso Ecuador. (KOWII MALDONADO, Ariruma. 2012). Pese a ello se evidencia la inexistencia de investigaciones que mantengan relación directa con una de las variables del tema en cuestión.

### **Fundamentación epistemológica**

El conocimiento y la comunicación mantienen nexos muy íntimos bajo la óptica de la sabiduría andina, entendiéndose a esta y según la revista Kuri Muyu N° 2 o (semilla bendita del saber) como el camino para llegar al Sumak-Kawsay o Buen Vivir, es decir, *“es el saber criar la vida y dejarse criar por la vida para tener el buen vivir corporal, emocional, mental y espiritual conjuntamente con las comunidades: divina, humana, naturaleza y ancestros”*. Por otra parte se evidencia la coexistencia de objetivos primordiales de educación, entretenimiento e información, fundamentos implícitos en el desarrollo cognoscitivo del ser humano; así mismo, este precisa conocer las bases, los elementos teóricos y prácticos del papel que cumplen los medios radiales con relación a sus audiencias, a fin de proponer alternativas que satisfagan las expectativas de los sectores implicados.

Esto sin desconocer que la comunicación es un proceso racional, continuo e involuntario que se convierte en el eje vertebrador de la sociedad; por consiguiente estos patrones innatos permiten adaptarse al entorno y se convierten en el vehículo de transmisión cultural; transmisiones que son resultado de múltiples métodos de expresión, que a la vez modifican e influyen la conducta de los interlocutores. Por lo tanto la democratización de la comunicación en los medios radiales (Ambato) permite que los conocimientos adquiridos y asimilados, se manifiesten a través de los mensajes transmitidos a las audiencias; manteniendo así un verdadero desarrollo de la interculturalidad, misma que se define como la convivencia armónica entre culturas, estableciendo intercambios equitativos y en condiciones de igualdad.

## **Fundamentación axiológica**

La corresponsabilidad de los Mass-media, audiencias y el “runa shimi” determinan la existencia intrínseca de valores comunitarios y humanos que permiten la pervivencia del idioma kichwa en una cultura de masas. La apertura de los idiomas ancestrales en los medios radiales y la combinación con los avances tecnológicos, ha permitido que este sea cada vez más explorado, a la vez permite mostrar al mundo sus creaciones, su lenguaje, su arte, su religión y su cosmovisión; dando muestra de tolerancia y respeto a la diversidad cultural, cualidades que guían y orientan la formación integral del ser humano.

Pese a ello, los pueblos y nacionalidades indígenas demandan de mayor participación en la construcción de la sociedad y del Estado Ecuatoriano a fin de fortalecer y ampliar derechos primordiales que se garantizan por Ley, es decir, es innegable la necesidad de reconocer a todo individuo como sujeto con identidad capaz de actuar y de respetar al otro, dentro de la diversidad cultural en la cual se desarrolla; por consiguiente la interculturalidad se convierte en un valor en demanda, que precisa su fiel cumplimiento. Por tanto es preciso asumir compromisos de vigilancia y exigencia de los mandatos constitucionales, a fin de convertirlos en hábitos de la vida cotidiana.

## **Fundamentación filosófica**

Para la Revista Aportes Andinos N° 13, Gobernabilidad, democracia y derechos humanos (KOWII MALDONADO, Ariruma. Marzo 2005) el fundamento filosófico del pueblo kichwa, mantiene el intangible “*sentido de humanidad sobre las cosas animadas e inanimadas, aquí todo se rige bajo un principio de vida, por lo tanto todo es respetado y valorado*”. Los sujetos animados e inanimados no son vistos como objetos, se evidencian como sujetos que cumplen roles y se complementan con el de las personas, es decir, se caracteriza por tener un sentido humano de la vida y de las cosas, bajo esta visión procuran conservar su entorno, retocarlo e innovarlo permanentemente, premisa

que deja en claro la existencia innata de los procesos comunicativos, mismo que buscan la interacción equitativa de los emisores y perceptores, a fin de compartir mensajes o ideas a través de un mismo código, para llegar al entendimiento entre las partes, esto permite alcanzar una comunicación eficaz y oportuna.

Fundamentos inherentes al paradigma filosófico que guía la aplicación investigativa en la Universidad Técnica de Ambato, el cual pone énfasis en los resultados obtenidos sobre las investigaciones, es decir el proceso critico-propositivo, mismo que sea convertido en una alternativa viable para el desarrollo académico y para la ejecución de investigaciones constructivistas, aquí el estudiante se sitúa como el centro del proceso de aprendizaje; además se canaliza una enseñanza democrática, no autoritaria, negando diferencias entre la comunidad universitaria; con ello no solo se evidencia la problemática, se da una solución aplicable, sostenible y sustentable.

### **Fundamentación legal**

Una de las principales características de la sociedad ecuatoriana, es su diversidad cultural, por tanto la Constitución Política del Ecuador, por medio de innumerables reconocimientos jurídicos, promueve la posibilidad de coexistir pacíficamente en base al reconocimiento de los derechos de la población indígena, afro-ecuatoriana y blanco –mestiza, a través de trabajos conjuntos entre los distintos grupos culturales, dejando atrás toda forma de discriminación y exclusión.

El Art. 2 de la Constitución reconoce el carácter pluricultural y plurilingüe del Estado, al reconocer al kichwa y al shuar como idiomas oficiales de relación intercultural, y a los demás idiomas ancestrales como de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan, obligando además a respetar y estimular su conservación y uso.

Según el Plan Nacional del Buen Vivir 2009-1013, en el objetivo N° 8, el Estado debe preservar y garantizar los derechos culturales (individuales y colectivos), por su parte la sociedad tiene el compromiso y la función de observar,

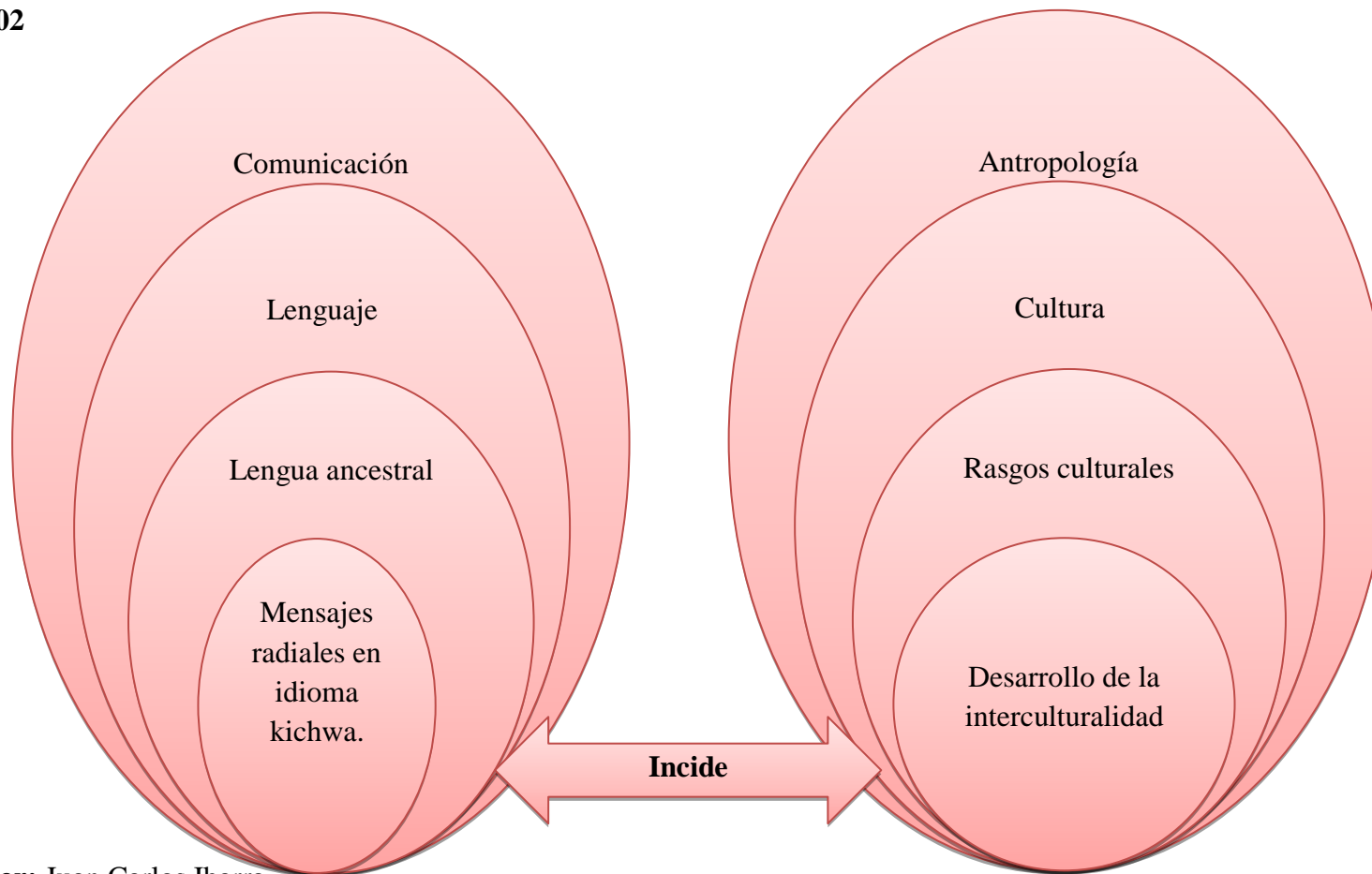


vigilar y exigir el fiel cumplimiento de estas garantías; aquí la interculturalidad aparece como una apuesta al futuro, que junto con el reconocimiento de la plurinacionalidad y el Buen Vivir, tienen la capacidad de lograr acuerdos entre los actores culturales, sociales, políticos e institucionales. Por su parte el Proyecto de Ley de culturas emitido por el presidente de la Republica, en septiembre de 2009 en el Art. 3, promueve la interrelación y convivencia de personas y colectividades diferentes para superar la conflictividad, la discriminación y la exclusión a fin de favorecer la construcción de nuevos sentidos y formas de coexistencia social. En el Art. 11 del Anteproyecto de Ley de Cultura, menciona, que las nacionalidades, pueblos, comunidades, colectivos y personas tienen el derecho de dar a conocer sus distintas manifestaciones culturales entendidas como: lenguas, rituales, fiestas, costumbres, artesanías, saberes ancestrales, tradiciones orales y patrimonio inmaterial.

La actual Ley Orgánica de Comunicación aprobada el 14 de junio de 2013 por la Asamblea Nacional, sostiene en su Art. 34, que los pueblos y nacionalidades indígenas, afro-ecuatorianas y montubias tienen derecho a producir y difundir a través de los medios de comunicación y en su propia lengua, contenidos que expresen y reflejen su cosmovisión, cultura, tradiciones, conocimientos y saberes, además ratifica que los medios de comunicación públicos, privados y comunitarios tienen el deber de difundir tales contenidos, a solicitud de sus productores, hasta en un espacio equivalente al 5% de su programación. En conjunción se evidencia que los estatutos, normas, reglamentos y demás parámetros jurídicos y constitucionales legalizan el trabajo investigativo. Como referente se puede citar que según el Plan Nacional del Buen Vivir 2009 – 2013 se busca aumentar al 80% el uso de las lenguas nativas en la población indígena.

## CATEGORÍAS FUNDAMENTALES

Gráfico N°. 02

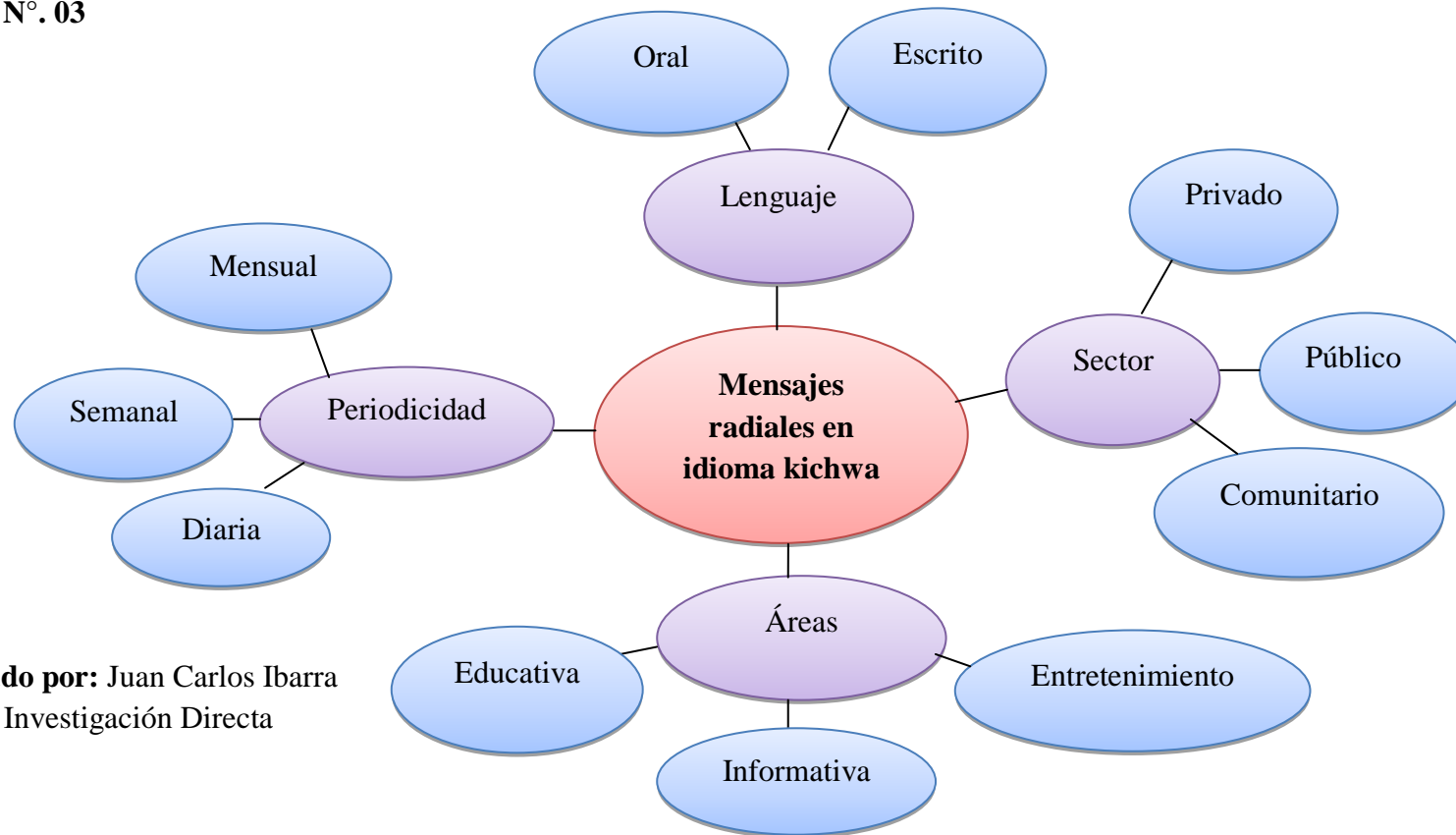


**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra  
**Fuente:** Investigación Bibliográfica

## CONSTELACIÓN DE IDEAS

**Variable Independiente:** Mensajes radiales en idioma kichwa.

**Gráfico N°. 03**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Directa

## CONSTELACIÓN DE IDEAS

**Variable Dependiente:** Desarrollo de la interculturalidad.

**Gráfico N°. 04**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Directa

## LA COMUNICACIÓN.

La concepción de comunicación o Willay en idioma kichwa es inherente a la naturaleza humana evidenciada al momento de entablar relaciones sociales que condicionan la interacción entre los individuos y no se reduce simplemente a la trasmisión y recepción de mensajes, se convierte en un proceso continuo e involuntario determinado por múltiples sistemas de expresión, destacándose el habla y el lenguaje; ésta interacción simbólica entre sujetos capaces de comunicarse lingüísticamente instituye a la comunicación como un asunto netamente humano que modifica e influye el accionar del hombre y genera un verdadero fenómeno social que busca la participación reciproca de emisores y perceptores, a fin de llegar a cultivar la capacidad de entrar en contacto con los interlocutores. Sin embargo por su gran capacidad de seducción y valor estratégico despierta pasiones excesivas y casi perversas en quienes hacen uso de ella en los llamados medios de comunicación, la irrupción del multimedia invisibiliza la condición humana y sitúa al sistema informacional y mediático en el apogeo perpetuo.

Para el académico de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) Manuel Castells, son estos factores quienes inauguran el nuevo sistema de comunicación, el cual habla de un lenguaje digital, integrado por la producción y distribución de palabras, sonidos e imágenes de nuestra cultura y acomodados a los gustos de las identidades y temperamentos de los individuos. Bajo estos principios se determina la existencia de una verdadera máquina de comunicar que se fundamenta “*en el tratamiento de la información en conjunto con los múltiples avances que han experimentado los media*”. (RAMONET, Ignacio.1986), sin embargo para este periodista y crítico cinematográfico la comunicación debe convertirse en un lubricante, que permite que todos los elementos que constituyen una comunidad funcionen sin fricciones.

También a la comunicación se la considera como el centro de los procesos de relacionamiento social y no solo como un mero instrumento para ello, es decir, es el camino para llegar al entendimiento mutuo entre dos o más partes, por medio

del lenguaje verbal o no verbal, mismo que permite al individuo: construir, reconstruir y adquirir nuevos conocimientos para ser transmitidos y compartidos con sus semejantes, a fin de ligarse al desarrollo y transformación de la sociedad.

**Comunicación y Educación.-** Desde la concepción de la educomunicación Mario Kaplún, entiende a la comunicación como un proceso pedagógico que permite romper con las estructuras tecnológicas que han convertido al ser humano en un objeto, sin capacidad de analizar, pensar y reflexionar, dicho modelo busca romper las estructuras verticales enraizadas en los tradicionales procesos de comunicación dominantes, a fin de instaurar la existencia de interlocutores retroalimentados. Para Kaplún la educación es un elemento fundamental en el proceso comunicativo, mismo que permite eliminar a los objetos receptáculos y depositarios de información, concibe a la comunicación como el diálogo e intercambio en un espacio, en el cual los locutores y oyentes son reemplazados por los interlocutores que interactúan y se involucran en la red social.

Dentro del mismo ámbito, Paulo Freire (1973) uno de los pioneros en incursionar en el educomunicación y en su afán de reivindicar a la comunicación devastada por los Mass-media, asegura que la comunicación debe convertirse en *“algo significativo para el sujeto; sujeto que tiene participación activa en el momento de analizar el contexto en el cual se encuentra y hacer de esta experiencia una vivencia que le permita actuar en la sociedad”*, en esencia la educación se reduce a comunicación y viceversa, pues no es, el simple diálogo que permite la transferencia de saberes, es un encuentro de interlocutores que buscan la significación de los significantes, esto permite que los sujetos comprendan la realidad, la expliquen y ante todo la transformen.

Potencialmente la comunicación busca la coparticipación integral de los sujetos, por lo mismo, el acto de comunicar es una actitud, una capacidad que insinúa que los sujetos se pongan en disposición de cultivar la voluntad de entrar en diálogo con los interlocutores. Por otro lado y dentro de la tendencia del marxismo se considera a la comunicación como un fenómeno intrínsecamente

relacionado con los hechos sociales, a partir de la superestructura, además se señala que los medios de comunicación están determinados por los modos de producción, donde su principal función es la de producir el mensaje, mismos que están orientados a mantener flujos de información y distribución de productos culturales. El sociólogo Armand Mattelart (1997) crítico del sistema capitalista, supone que la comunicación es un proceso fetichizante que cosifica a las personas, aquí los medios de comunicación son un mito pues se consideran como entidades autónomas, sin relación con la sociedad.

**La comunicación en los Mass-media.-** Ciertamente los procesos comunicativos se constituyen bajo una amalgama de cambios significativos que han marcado su construcción en base a la situación económica, social, política y cultural, patrones que alteran o moldean el orden existente. Esto ha generado diversas e intensas discusiones sobre el campo integral de la comunicación y su relación con las distintas realidades y modos de entender el carácter social y mediático. En este sentido la comunicación humana se desvirtúa a consecuencia de la glorificación mediática de los Mass-media, este fenómeno es abordado por varios campos de la ciencia que mantienen lazos de dependencia.

Tras evidenciar el carácter interdisciplinar de la comunicación, se denotan ciertos referentes que perciben a los medios de comunicación como *“entes poderosos capaces de modificar actitudes y conductas, estos tienen a su merced un receptor pasivo, indefenso a los mensajes de los media, vulnerable a todo propósito de personación, moldeable a expensas de un lavado de cerebro”*. (OTERO, Edison), este enfoque está fundamentado en la Teoría Crítica de la Sociedad, la cual está representada por la Escuela de Frankfurt. Su idea se centra en una sociedad de masas conformada por individuos automatizados, aislados y controlados, aquí converge el modelo tradicional de Lasswell, quien presenta un concepto vertical, unidireccional y no procesal de la naturaleza de la comunicación. Según Luis Ramiro Beltrán, periodista Boliviano, estos fundamentos teóricos omiten el contexto social, prevalecen los efectos sobre el

receptor, al mismo tiempo se robustece la condición del comunicador quien es poseedor incuestionable del poder de persuasión unilateral.

Y puesto que la selva no constituye un obstáculo para los media, es ineludible la influencia que estos poseen sobre las audiencias homogéneas, misma que responden a los intereses de los grupos de poder, esto implica la necesidad de suplantarlo el concepto tradicional que considera al individuo como el homo videns por la concepción integral del homo sapiens. Para Giovanni Sartori, investigador político, el homo videns se preocupa exclusivamente por la forma de los mensajes, mientras que el homo sapiens analiza el contenido de los mismos.

Para el caso se reconoce el predominio de un modelo de comunicación lineal, de izquierda a derecha que otorga a la comunicación un enfoque de transmisión, los modelos lineales implican una visión autocrática y unilateral de las relaciones humanas, estos cuestionamientos fortalecen el paradigma de Lasswell y Merton, quienes mantienen la influencia conservadora del funcionalismo.

En el afán de averiguar que hacen los medios de comunicación a la gente y para la gente, Charles Wright, sociólogo estadounidense (1959) establece la influencia de la sociología funcionalista en los estudios de comunicación y propone las principales funciones de los media en la sociedad.

- Vigilancia del medio ambiente.
- Cohesión social.
- Transmisión de la herencia cultural.
- Entretenimiento.

También se debe considerar la incuestionable coexistencia de un sinnúmero de modelos comunicativos que dan cuenta de la interacción entre los medios de comunicación y las audiencias, por ello Guillermo Gómez Orozco, catedrático



mexicano en Ciencias de la Comunicación, admite la existencia de cinco grandes modelos.

- Corriente de los Efectos de los Medios.
- Corriente de los Usos y Gratificaciones.
- Corriente del Criticismo Literario.
- Corriente de los Estudios Culturales.
- Corriente del Análisis de las Audiencias.

La corriente que investiga los efectos de los media, es la que mantiene mayor persistencia en su afán de explicar ¿qué hacen los medios de comunicación con las audiencias?, el modelo de los efectos considera que los media son por sí mismo el mensaje, dicho de otro modo los causantes de los efectos. Dentro de esta perspectiva se encuadra uno de los teóricos clásicos de la comunicación Marshall McLuhan, pues señala que el medio es el mensaje, sin embargo esta corriente ha sido criticada y se asegura que esta descontextualizada, pero su vigencia se ratifica en cuanto se pregunta ¿qué están haciendo las tecnologías de información y los Mass-media en la sociedad?

En este sentido se determina que los efectos no son directos ni permanentes, están sujetos a cambios y tienen cierta permanencia en el tiempo, se acepta la existencia de efectos a corto, mediano y largo plazo determinados por la mayor o menor exposición con los media. Tradicionalmente se consideraba que los efectos se evidenciaban en el cambio de conducta, mismos que podían verse y medirse, sin embargo en la actualidad esta metodología admite que no todos los efectos se manifiestan en los cambios conductuales.

En la corriente de los usos y gratificaciones el papel protagónico lo tienen las audiencias, aquí concierne preguntar ¿qué hace la gente con los medios?, el proceso comunicativo comienza con los sujetos receptores de los medios de comunicación, lo que los receptores dan a los medios, buscan satisfacer una necesidad o buscan obtener una gratificación. Pese a que los usos y gratificaciones

coexisten como una sola corriente, se vislumbra vertientes fundamentalmente diferenciadas: la una pone énfasis en las gratificaciones y está marcada por Estados Unidos, Gran Bretaña y Alemania, en este caso se considera a las audiencias como sujetos individuales parte de una masa automatizada, que debido a la individualidad de las necesidades van en busca de una gratificación a un medio o un mensaje determinado.

Por el contrario, otra vertiente enfatiza su estudio en los usos, esta corriente considera a las audiencias como participes fundamentales de un grupo social y como miembros de una cultura específica, a más de ello se aclara como los sujetos se apropian y usan el contenido del mensaje, uno de los máximos exponentes es Jesús Martín Barbero, experto en cultura y medios de comunicación.

Para el criticismo literario, lo realmente importante es explicar que se produce del contacto entre el lector y el texto, este modelo aglutina los estudios sobre: semiótica, temática sintáctica y las nuevas corrientes alemanas y francesas de estética de la reflexión. La corriente de los estudios culturales tiene un carácter concreto en el campo de la comunicación y cultura, para este modelo lo relevante es comprender de qué modo la cultura interviene en la conformación de los procesos de comunicación, es preciso señalar que esta es mucho más amplia que la interacción entre el medio y audiencia.

Para la vertiente estructuralista que deriva de la corriente de los estudios culturales, la cultura está sustentada en la economía en diferentes procesos de alguna manera estáticos, esto determina que no haya una relatividad cultural, sino que la misma producción de cultura tiene mucho que ver con las relaciones económicas de producción. Por el contrario otra de las vertientes y que se contraponen a la estructuralista, relativiza muchísimo el papel de los determinantes estructurales y le otorga importancia a la experiencia en la producción natural y da libertad a todos dentro de nuestra propia cultura de producir significado.

El último modelo propuesto por Guillermo Gómez Orozco hace referencia al análisis de las audiencias, en donde el receptor tiene participación activa y asume que cualquier análisis de los media no se puede dar fuera del análisis cultural, lo importante es la manera de interactuar entre el medio – mensaje y audiencia, se deja de lado las exposiciones direccionadas con la corriente de los efectos.

**Comunicación y Semiótica.-** Dentro del contexto de la comunicación y la semiótica Humberto Eco, comunicólogo y crítico literario italiano, define paradójicamente los procesos de comunicación y señala que *“el paso de una señal que no significa necesariamente un signo, desde una fuente a través de un transmisor a lo largo de un canal y que llega a un destinatario”*, responde solo a un proceso informativo, la señal no tiene la capacidad de significación, por ende no existe comunicación. Por el contrario, cuando el destinatario es un ser humano y no es preciso que la fuente también lo sea, pero siempre y cuando la señal emitida cumpla con las reglas conocidas por el destinatario humano, se vislumbra un proceso real de comunicación. Aquí la señal no se limita a funcionar como mero estímulo, sugiere una respuesta interactiva del destinatario, este cuestionamiento fortalece el carácter humano de la comunicación y los convencionalismos sociales.

En los últimos años el carácter interdisciplinar de la comunicación insinúa el análisis cualitativo de su magnitud y alcance en el perfeccionamiento de las relaciones sociales y sobrepone la importancia de la praxis con miras a la transformación social, por lo mismo ciertos modelos comunicacionales buscan una explicación positiva de los componentes y relaciones que existen dentro del proceso comunicativo, los modelos de comunicación asisten a descifrar y simplificar la información, misma que manipula y moldea la interacción entre los individuos, pone énfasis en describir la relación entre emisor, receptor, ambiente y ruidos que se dan dentro de la interacción comunicativa. En esencia la comunicación debe permitir el acceso y la intervención de todos los sujetos en los

procesos comunicativos individuales, colectivos y los relacionados con los Mass-media.

**La comunicación en la Era de la Información.-** El fortalecimiento de las nuevas tecnologías indiscutiblemente permite el aglutinamiento de todos los tipos de comunicación en los llamados hipertextos, un acontecimiento mediático inigualable que funciona sin fronteras, en tiempo real y sin interrupción, aquí convergen el: texto, sonido e imagen en un sistema único expresado en bytes o llamado multimedia, un claro ejemplo según Ignacio Ramonet (1986) es el internet, red mundial de microordenadores que dialogan entre ellos gracias a la generación de módems, este cuestionamiento evidencia el auge de la era de la información global, bajo esta tempestad mediática se constata la existencia de la sobreinformación. En esta revolución tecnológica las maquinas cumplen con el rol del cerebro, pues desempeñan y reemplazan innumerables funciones de los seres humanos y gestan inexorables autopistas de comunicación y tienen a su disposición los satélites de telecomunicación, telefonía y la informática que están interconectados a escala interplanetaria.

Los individuos han sido testigos del desarrollo extraordinario de las nuevas tecnologías de telecomunicaciones e informática, este proceso innovador se convierte en el responsable de conformar la nueva sociedad, la vida esta redefinida por la tecnología, hoy en el mar de la información y la comunicación navegan los individuos virtuales. Para Mark Briggs *“el cambio es inevitable, el progreso es opcional y el futuro es ahora”*, además para sobrevivir y prosperar en la era digital es indispensable conocer el estado real de las cosas. Por ejemplo: conocer las características de la Web para poner todo junto, pero organizado (imágenes, textos, audios) aquí emergen los ultra mega-hipertextos.

Frente a la industria de la comunicación, que por cierto es la más dinámica de la economía mundial, el internet ostenta según el periodista uruguayo Eduardo Galeano, valiosas oportunidades de expresión alternativa, en esta autopista de información las voces no son ecos del poder, esta consideración

insinúa la existencia de verdaderos mastodontes de la información que se fraguan a partir de la ceremonia en el ciberespacio entre: el computador, la telefonía y la televisión. Para Alain Touraine, en la aldea global del universo mediático “*se mezclan todos los continentes y todos los siglos ocurren a su vez, somos a la vez de aquí y de todas partes, es decir, de ninguna*”.

En otro de los estudios teóricos se vislumbra que las nuevas tendencias de comunicación están en dominio de las tecnologías audiovisuales y se determinan por el nivel social, político y económico, estos elementos encaminan acelerados procesos de globalización. Para Jesús Martín Barbero hoy se entablan nuevos dispositivos de percepción que se hallan mediados por la televisión y el computador, y dentro de muy poco por la hibridación entre televisión e informática en una acelerada alianza entre velocidades audiovisuales e informacionales. Esto ha generado nuevos modos de compartir y estar juntos.

El verdadero trasfondo de la combinación entre Mass-media y tecnologías se convierte en la más tramposa manera de comercializar la comunicación, a la vez esta pierde su encanto natural y su espacio en las interrelaciones sociales; esta concepción entabla nuevos modos de percibir, sentir y relacionarse con el tiempo y espacio e impone otras maneras de reconocerse y juntarse.

**La Comunicación para el Desarrollo.-** En el ámbito de la comunicación como fuente para el desarrollo, se gesta una concatenación entre estos principios, esferas innatas en la actividad humana estrechamente relacionadas, es decir, los procesos comunicativos introducen innovaciones en el entramado social. Aquí el campo comunicativo se orienta al diseño, ejecución y evaluación de estrategias de cambio social en el ámbito individual, social y medioambiental, ya sea con apoyo de una información de carácter instrumental o desde un enfoque de entendimiento comunicativo.

Por consiguiente se enfatiza que los medios masivos de comunicación “*deben crear una atmósfera pública favorable al cambio, la cual es necesaria para los procesos de modernización de las sociedades*”. ( BELTRÁN, Ramiro)

este fundamento sugiere que la comunicación es esencial para llegar a vislumbrar objetivos individuales y colectivos, esta perspectiva se instituye a partir de las exigencias de grupos minoritarios y dispersos (indígenas, feministas, campesinos, urbanos, etc.) quienes hacen uso de la comunicación con el claro propósito de promover la autonomía y el empoderamiento de ciertos grupos en situación de dependencia, sin embargo se puede considerar que la comunicación para el desarrollo o cambio social permanece invisibilizada.

En este sentido la comunicación para el desarrollo tiene el papel protagónico de expandir y equilibrar el acceso y la participación de los individuos en los procesos comunicativos y socioculturales, ya sea desde los Mass-media o desde las relaciones interpersonales, bajo la única visión de conquistar beneficios materiales, justicia social y libertad, esto sin perder de vista el bien común. La materialización de los beneficios individuales y colectivos, exterioriza la innegable necesidad de sustentabilidad y sostenibilidad.

### **LENGUAJE.**

Para referirnos al lenguaje como el sistema más perfecto de la comunicación desarrollado por los individuos, es preciso remontarnos a la Lingüística y a la Gramática ciencias que estudian la estructura, adquisición y uso del lenguaje, en este sentido se revela al lenguaje como el comportamiento humano más significativo que le permite poner de manifiesto aspectos de interés individual y colectivos. Con este antecedente el lenguaje humano y sin importar su condición u origen se entraña como la columna vertebral de la sociedad, por lo mismo se convierte en la fuente inagotable de estudios.

Partiendo de la premisa que establece al lenguaje como la facultad natural del hombre para construir una lengua, es decir, un sistema de signos, se distinguen dos fundamentos que engloban el conjunto de sonidos articulados con los que los sujetos manifiestan pensamientos y sentimientos, estos son la lengua y el habla, elementos que coexisten entre sí, mismos que entrañan complejos procesos físicos y psicológicos, libertad individual, coerción social, cambio y estabilidad.

A la lengua se la considera como el sistema lingüístico adquirido y convencional, este es ajeno al individuo y por sí solo no puede crearse ni modificarse, por consiguiente la lengua es un producto social y se considerado un tesoro humano que es depositado en los sujetos de una comunidad, es la combinación de los elementos que existen virtualmente en el cerebro de los individuos, otro de los antecedentes insinúa que la lengua “*existe completamente en la masa de individuos que componen una comunidad y está más o menos completa en cada uno de ellos, esto implica la consideración de una lengua individual*”. (SAUSSURE, Ferdinand), por lo mismo se establece que la lengua es la expresión de excelencia de la cultura y del espíritu de la comunidad de hablantes. En lo concerniente al habla Saussure lo define como el acto del individuo que realiza su facultad de lenguaje por medio de la convención social que es la lengua, es la ejecución individual de la lengua, un acto de voluntad e inteligencia.

En esencia se define al lenguaje como la facultad de formar palabras mediante la combinación de sonidos cuyos mecanismos de desencadenan en el hemisferio izquierdo del cerebro y son intervenidos por los órganos de fonación, este proceso surge a partir de la onomatopeya, es decir, de la imitación de ruidos o sonidos naturales, aquí se pone de manifiesto la creatividad del hablante, pues mucho depende de la manera como el sujeto combina los elementos del sistema para expresar su pensamiento individual, a esto se suma el mecanismo psicofísico, dicho de otro modo la exteriorización de esas combinaciones.

Resulta indisoluble la interdependencia entre lengua y habla, la lengua es necesaria para que el habla sea inteligible y está a su vez necesaria para que se establezca la lengua. Como dato referencial y haciendo alusión a la lengua materna queda claro que esta es adquirida o aprendida en el momento de escuchar hablar a los otros y se instituye que el habla hace evolucionar a la lengua, en definitiva mientras el lenguaje tiene un carácter heterogéneo, la lengua ostenta una naturaleza homogénea y se connota que la lengua no está completa en ningún hablante, se perfecciona dentro de una colectividad.

Para Ferdinand Saussure (1916) lingüista suizo, la lengua es un sistema de signos que expresan ideas, por lo mismo se concibe una ciencia que estudia la vida de los signos en el marco de la interacción social, denominada Semiología que pone como punto de partida al signo, entidad de dos caras: significado y significante; según la semiología saussureana el significado corresponde a la imagen mental, mientras que el significante se refiere a la actividad mental de los individuos dentro de la sociedad, de este modo se considera implícitamente al signo como el artificio comunicativo que afecta a los individuos dedicados intencionalmente a comunicarse y a expresar algo.

La única razón por la cual el significante evoca el significado es por la existencia de una relación convencional, establecida por ciertas reglas acordadas por toda la comunidad hablante, para el autor en cuestión, el signo es una diada autosuficiente. Por el contrario Charles Sanders Peirce, considerado el fundador del pragmatismo y padre de la semiótica moderna, exhorta que el signo está formado por una relación triple entre: el signo, el objeto y el interpretante. Para Peirce, el signo es algo que está en el lugar de alguna cosa para alguien en ciertos aspectos, el objeto es lo representado por el signo y al interpretante se lo concibe como el signo mental que es resultado de un encuentro con un signo, es un efecto del significado propiamente dicho.

El desarrollo de la comunicación humana ha sido posible gracias al lenguaje, mismo que ha permitido consolidar habilidades expresivas y comunicativas que se llevan a cabo en el contexto socio-cultural, esta competencia comunicativa eminentemente oral se fortifica con el surgimiento de la imprenta (Gutenberg) esto ha permitido que los procesos comunicativos que emergen de los seres sociales sean rápidos, ágiles e inmediatos.

El lenguaje más usual en la comunicación humana es el oral, este se constituye por medio de los signos sonoros que emergen de los órganos de fonación, mismos que tienen significación para cierta comunidad lingüística. Este tipo de lenguaje permite mantener flujos de interacción continua en donde el mensaje puede ser codificado, modificado y decodificado de forma simultánea,



sin embargo mantiene la condición de efímero en el tiempo. Por el contrario la lengua escrita es netamente artificial y sugiere una instrucción especial, este se manifiesta por medio de los signos gráficos, grafemas y signos de puntuación, dicho de otro modo demanda una estricta organización gramatical. Por consiguiente la competencia comunicativa demanda de la condición oral y escrita, segmentos indisolubles y necesarios para la evolución del conocimiento.

**Adquisición del Lenguaje.-** Indudablemente, las postulaciones empiristas y racionalistas presentan sendas revelaciones sobre la adquisición del lenguaje y por ende del conocimiento en general, para los empiristas la experiencia es lo único que condiciona la adquisición del lenguaje, esta posición atesora la premisa clásica que supone que las imágenes sensoriales son transmitidas al cerebro como impresiones, ahí permanecen como ideas que se asocian de diversas maneras según el carácter fortuito de la experiencia, además los empiristas presuponen que la lengua es solo una colección de palabras, frases, oraciones y un sistema de hábitos adquiridos accidentalmente.

Los cuestionamientos sobre la adquisición del lenguaje se fundamenta también en la psicología experimental, pues esta considera que la mente del recién nacido es como una página en blanco en la cual se irán moldeando poco a poco los caracteres de la lengua gracias a los estímulos recibidos del exterior. Por el contrario los racionalistas sostienen específicamente que el ser humano, al igual que el resto de animales aprenden según el programa determinado genéticamente, condición que denota un principio innato, a partir de los fundamentos empiristas y racionalistas suponemos que la adquisición del lenguaje, no responde a una casualidad.

Estas consideraciones sobre el lenguaje y su uso social mantienen la inmutable reciprocidad con la amalgama de identidades, aceptando la diversidad de pensamientos y acciones que van más allá de esas manifestaciones lingüísticas a fin que guíen las acciones humanas. En conjunción se posesiona al lenguaje como una marca de identidad que circunstancialmente se convierte en el emporio

de los procesos comunicativos, no obstante también se resalta su valor instrumental para conectar a las identidades que hoy parecen difusas, mismas que están instituidas por efectos de la globalización. Concernientemente se ensalza que detrás de una lengua esta una cultura y detrás de una cultura, está un pueblo.

**El lenguaje y los Mass-media.-** Es indiscutible el emporio que los medios de comunicación masiva han adquirido en la llamada Era de la Información, esto revela que la sociedad humana tiene a su merced verdaderos paquetes informativos que por su carácter global resultan omnipresentes e omnipotentes, en consecuencia se modifica el mapa sociolingüístico general y particular.

Por consiguiente se sugiere que los medios de comunicación deben conferir prestigio a determinados modelos lingüísticos ya que las audiencias están tentadas a imitarlo, de hecho Marcos García (1995) señala que las actuaciones lingüísticas de los profesionales de la información y la de quienes, desde fuera del periodismo, intervienen en ellos son susceptibles de ser aceptadas como tales modelos. Aquí los Mass-media tienen el papel protagónico de fraguar patrones sociolingüísticos convencionalmente aceptados.

No olvidemos que alrededor de un medio de comunicación se forma una comunidad de lectores, oyentes o televidentes que en su mayoría aceptan como verdadero los contenidos difundidos o transmitidos por estos, por tal motivo es decisión de los media mantener a la sociedad en la ficción o en la realidad.

Virtualmente el lenguaje de los medios de comunicación, es aquella situación en la que la minoría habla a la mayoría, a este respecto la sociolingüística procura comprender el discurso de los Mass-media, es decir, se busca conocer *“las formas, estructuras, usos de la lengua y otros códigos semióticos utilizados por los media”*. (LEITNER. 1996) paradójicamente la manera de emplear un lenguaje dentro de un medio de comunicación, mantiene circunstancialmente la tentación de caer en el pecado del sexismo y racismo,

aquí se pone en tela de juicio, si el lenguaje propuesto por los media es un modelo a seguir o a evitar.

### **LENGUA ANCESTRAL.**

Es indiscutible la amalgama de lenguas y culturas que coexisten en el Ecuador desde los inicios de su historia, pueblos ancestrales que han conseguido el reconocimiento de sus derechos y se han convertido en actores de su propio desarrollo, ciertamente esto ha contribuido a mejorar las condiciones de convivencia entre los grupos humanos. Sin embargo para alcanzar verdaderas relaciones de interculturalidad resulta imprescindible rediseñar políticas lingüistas, que pongan énfasis en el aprendizaje, conservación y defensa de la lengua ancestral.

Para el Programa de Educación Intercultural Bilingüe del Ministerio de Educación el uso de las lenguas originarias enriquecen el aprendizaje en los niños y niñas y contribuye a mejorar el rendimiento académico, es decir, aprender a leer y escribir en lengua materna es el soporte de todo nuevo aprendizaje, estos enfoques aspiran fomentar nuevas competencias lingüísticas y comunicativas. Evidentemente el idioma kichwa al igual que las demás lenguas originarias de los pueblos indígenas, aún mantienen la tradición oral; son casi nulos los registros documentados en este tipo de idiomas, por consiguiente las interpretaciones subjetivas son permeables a los cambios que se dan con el pasar de los tiempos.

El papel protagónico empoderado en los pueblos y nacionalidades indígenas denota que la recuperación y fortalecimiento de su cosmovisión, tradición y lenguas es un desafío factible y realizable, pese a que la problemática implícita aún sigue siendo la condición oral de las lenguas ancestrales; tras innumerables desaires y restricciones, hoy se puede decir que todas las lenguas originarias existentes en el territorio ecuatoriano son protagónicas en las relaciones de convivencia entre las comunidades: Kichwa, Shuar, Achuar, Chachi, Epera, Huaorani, Siona, Secoya, Awa, Tsáchila, Cofán y Zápara; con ello se

evidencia la existencia activa de un grupo humano hablante específico, pero a la vez dependiente de su entorno. Por consiguiente se vislumbra que la lengua materna responde a los lazos de familiaridad, proximidad geográfica y pertenencia social de los hablantes, pese a ello aún se demuestra el predominio del fenómeno denominado *diglosia*, es decir, los procesos de enseñanza y aprendizaje y de relacionamiento social están dominados por el español y se minimiza el uso de la lengua indígena.

**El kichwa.-** A lo largo de los tiempos los pueblos indígenas se han caracterizado por el corpus de su cultura, por su ciencia y su mística que representan sus sentimientos, imaginaciones, creatividad y alegrías, y ante todo han concebido al ayllu (familia) como la deidad y la guardiana de su continuidad, “*pues todo vuelve a crecer a germinar*”. Dolores Cacuango, líder indígena kichwa.

*“Si muero, muero, pero uno siquiera ha de  
quedar para seguir, para continuar”.*

(CACUANGO, Dolores).

Justamente una de los patrimonios de la cultura indígena, es su lengua o runa shimi (idioma kichwa) que se ha embellecido con los colores de la diversidad de los pueblos andinos y de él brotan cantos y rumores de todos los elementos de la pachamama, para el runa (hombre) su lengua, sus palabras son una canción (taki) que se enraízan en las venas de los hijos del sol, de la luna, del agua y la tierra. Al igual que el agua se encauza por ríos, el runa shimi ha guiado por el tiempo a los herederos del Tahuantinsuyo y del mismo modo que el viento se agolpa en los montes andinos, los pueblos indígenas pronuncian su historia. Ellos los indios, ellos los longos arropados por su pacha, por su poncho.

El mushuk ñan o el nuevo camino que ha recorrido el pueblo indígena ha sido de mucha importancia, ha conseguido la reconquista de sus derechos: a la educación, a conservar su identidad cultural, a ser protagónico en los ámbitos políticos y económicos. Ellos han sido encargados de llevar adelante las acciones comunicativas en su idioma, el kichwa, por lo mismo y respondiendo a la variedad

dialectal con el cual se pronuncia el runa shimi se han visto en la necesidad de estandarizar el uso oral y escrito de las lenguas indígenas.

Los hijos e hijas de la cultura originaria anhelan recuperar nuevamente su lengua que hasta hace un tiempo fue considerada con la “legua franca” (esplendida) de los pueblos originarios, su monumental deber es deconstruir la encarnación en la memoria colectiva que el runa shimi, es la lengua que no vale, que no sirve (yanka shimi). Esta es la dinámica que procura la continuidad de la identidad de los hablantes indígenas.

Al hablar de kichwa o runa shimi se hace referencia al callejón interandino y a la región amazónica, además se considera que en las provincias de Cotopaxi, Chimborazo y Tungurahua existe la mayor aglomeración de kichwa-hablantes, pese a ello se considera que ciertos “*grupos de migrantes indígenas han perdido la lealtad a la lengua kichwa*”, esto según estadísticas de la revista Yachaykuna (saberes).

En este sentido la Educación Intercultural Bilingüe fomenta la revalorización de las lenguas ancestrales en base a la implementación de políticas lingüísticas que visibilicen y empoderen a los pueblos indígenas cambios de actitud a fin de continuar con la enseñanza del runa shimi. Los kichwa-hablantes ostentan históricamente la problemática ligada con la discriminación y el racismo, es decir, los indígenas son lo más bajo de la escala social, después de la conquista sus lenguas y culturas perdieron todo prestigio. En consecuencia la diversidad lingüística disminuye paulatinamente, las formas locales de expresión desaparecen ante el monumental avance de los modos dominantes. Por otro lado resulta indiscutible mencionar que se reconoce como la lengua materna o lengua nativa a la primera lengua que una persona aprende, misma que es resultado de la adquisición natural y de la interacción con el entorno inmediato, esta no tiene intervención pedagógica y peor aún una reflexión lingüística consciente.

Tras innumerables levantamientos indígenas y en especial a partir de 1990 la presencia del sector indígena en la construcción del Estado y la sociedad

es protagónica y trae consigo al maltrecho y tan olvidado runa shimi, quien reclama su espacio perdido, deuda histórica que en la actualidad se procura subsanar bajo garantías constitucionales. En esencia se puede decir que las lenguas y culturas ancestrales han sobrevivido en constante olvido, sin embargo la organización social de los pueblos indígenas ha hecho posible su pervivencia en el tiempo.

En la actualidad se considera al kichwa como una lengua de vital importancia, pues permite la convivencia armónica entre la diversidad cultural, por ello los procesos de enseñanza – aprendizaje de este idioma se enmarca en un sinnúmero de manuales que hacen referencia a la gramática y estructura de las lenguas indígenas, sin embargo este estudio aún es disperso, por tanto se evidencia la necesidad de contar con materiales que recojan y organicen sistemáticamente el estudio integral del runa shimi. Dentro de este contexto se encuentra el manual, Kuri Mallku o Cónдор de Oro, este señala que el idioma kichwa posee 18 grafías: mismo que está conformado por las uyaywakuna (vocales) a, i, u, y por las uyantinkuna (consonantes) ch, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, (ts), w, y.

**Cuadro N° . 01**

<b>Imashina Rima – Pronunciación</b>																			
Español	A	ch	i	h	k	l	ll	m	n	ñ	p	r	s	sh	t	ts	u	w	y
Kichwa	A	cha	i	ha	ka	la	lla	ma	na	ña	pa	ra	sa	sha	ta	tsa	u	wa	ya

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Kuri Mallku (Cónдор de Oro)

Esta recopilación sistémica del mundo kichwa ha permitido que los pueblos originarios expresen de modo integral paradigmas propios de la sabiduría andina, misma que es considerada como:

*La valoración y el fortalecimiento de las raíces culturales del pasado en el tiempo presente, constituye una verdadera proyección*

*con identidad hacia el futuro, porque el pasado siempre está delante de nosotros, le conocemos y sabemos sus lecciones, pero al futuro no le conocemos, no sabemos cómo será porque estamos de espaldas al futuro, caminamos hacia el futuro pero con la vista siempre hacia el pasado, es decir caminamos de espaldas al futuro. (CACHIGUANGO, Luis Enrique.2008).*

Esta concepción de la cultura andina no hace referencia a ningún retroceso, pues para la conformación cultural es preciso combinar experiencias del pasado para construir el futuro, según Luis Enrique Cachiguango, “*el pasado en algún momento se transforma en futuro*”. Este el principio del círculo andino, sin embargo el círculo no constituye un círculo vicioso, es la continuidad del tiempo, un tiempo que vuelve pero nunca es igual.

Parafraseando a Francisco Ballón Aguille, es a través de la reivindicación de las lenguas ancestrales que los pueblos indígenas sustentan el derecho de existir, permanecer, transformarse, expresarse y ser reconocidos como conjuntos de identidad jurídica por los sistemas normativos nacionales.

### **MENSAJES RADIALES EN IDIOMA KICHWA.**

Para adentrarnos en el mundo de la radio (en idioma kichwa antayari) y específicamente en los mensajes radiales, es preciso prescribir fundamentos básicos que caracterizan a este medio de comunicación masiva, mismo que ha logrado transmitir el sonido a través del aire, el cual se lo percibe exclusivamente por el oído, también se considera a la radiodifusión según Gil Romo (1987) como el conjunto de técnicas de emisión de ondas hertzianas que permiten la transmisión de la palabra y los sonidos, sin embargo los mensajes emitidos por los

medios radiofónicos son lineales, secuenciales y ante todo resultan efímeros en el tiempo.

El mensaje es considerado como el conjunto de señales o códigos: palabras, gestos, grafismos que están adecuados a un determinado canal encargado de transmitirlo, son digeribles y se revisten de verbalizaciones, repeticiones y adornos estilísticos, debido a sus alcances se los puede considerar hasta cierto punto omnipresentes. Estos cuestionamientos se concatenan directamente con la alusión que sostiene que el *“mundo es una aldea global, en donde las personas pueden enterarse rápidamente de un acontecimiento gracias a la red de telecomunicaciones, la radio es el medio más instantáneo”*. (MC LUHAN. Marshal).

Los productos comunicacionales producidos y difundidos por los medios radiales se convierten en vínculos de acercamiento y participación social, estos responden a la necesidad de información que tiene la población, por lo mismo se supone que la codificación de mensajes debe responder a los principios de claridad, concisión y practicidad para cualquier público. El lenguaje radiofónico hace un llamado a la creatividad del emisor y a la imaginación del receptor, quienes engalanan el proceso de retroalimentación, este principio se ratifica en el cuestionamiento que alude que:

*La radio habla a la imaginación, a la emoción, y no sólo a la racionalidad. Un radioteatro o radiodrama con una historia, con una situación, con música, con sonidos, moviliza la participación de los oyentes mucho más que una monótona charla expositiva.*  
(KAPLÚN, Mario).

En la radio o antayari en la lengua ancestral convergen condiciones necesarias para hacer efectivo el proceso de comunicación: la palabra o lenguaje humano, la música considerada también como el lenguaje de las sensaciones, los efectos sonoros o llamado lenguaje de las cosas y por último el silencio. Para



Abraham Moles, sociólogo francés los mensajes radiofónicos responden a la combinación armónica entre los componentes semánticos y estéticos, además reconoce a la condición semántica como el conjunto de signos normalizados universalmente, dentro del aspecto estético esta la expresión de las variaciones que la señal puede sufrir sin perder su especificidad, las variaciones están a disposición del emisor.

Circunstancialmente la radio y en especial sus mensajes y contenidos han fraguado parámetros de modernidad en la sociedad, pues a más de educar, entretener e informar se puede suponer que la misión exclusiva de la radio, es promover la cultura a través de la participación incluyente y democrática de la diversidad social y cultural, es decir, los medios radiales se empoderan de la pluralidad informativa, por lo mismo no resulta inverosímil la innegable necesidad de inmiscuir al runa shimi o idioma kichwa dentro de los programas y proyectos en ejecución y por ejecutarse de los medios de comunicación, a fin de alcanzar su recuperación, fortalecimiento y un vasto relacionamiento cultural. Paradójicamente el sociólogo Jon Sarasua quien promueve el rescate de las lenguas originarias considera que *“el kichwa padece de cáncer; puede que no sea terminal, pero si lo siguen tratando con remedios para el sarampión ya no habrá salvación”*.

En esencia se denota que el escenario actual del runa shimi no es tan conciliador, por ello ciertos planes estratégicos buscan enmendar incumplimientos casi eternos. Para Sacha Rosero, quien es miembro de la Asociación Runapacha el eje focal para la reivindicación de las lenguas ancestrales está en la educación, los medios de comunicación y la familia, con esto se pretende mantener el orgullo de hablar la lengua kichwa. Por consiguiente es preciso desarrollar el corpus del idioma, es decir, *“crear todo tipo de terminologías que correspondan a la realidad actual, contar con un sistema educativo que admita el acceso al bilingüismo y por ultimo acceder a los media”*. (SARASUA, Jon). Estos cuestionamientos ansían que los pueblos originarios se

conviertan en hablantes completos de su idioma, principio que se robustece con la existencia de medios de comunicación bilingüitas.

A partir de la necesidad de adoptar una cultura responsable y por mandato constitucional el fortalecimiento y la revalorización de las lenguas ancestrales se convierte en un asunto inaplazable. Para Carmen Chuquin, docente de la Universidad de Otavalo no basta con ensalzar la parte oral, también es prioritario lo escrito, de esa manera se propaga la lectura en kichwa, es decir, resulta indispensable la existencia y publicación de registros documentados en idioma kichwa, además según el periodista German Muenala una de las estrategias fundamentales para llegar a las audiencias de modo integral es que los medios de comunicación empiecen a publicar y realizar procesos de conocimiento del idioma a través de campañas y material didáctico para entender palabras, conceptos y estructuras. Paradójicamente el pluralismo lingüístico todavía es imperceptible en los media.

Sin embargo no resulta descabellado suponer que la nueva agenda informativa de los Mass-media provenga del mundo kichwa, misma que aglutina reportajes, noticias, artículos de opinión y demás géneros periodísticos redactados en los idiomas ancestrales, estas prácticas comunicacionales y periodísticas anhelan ganar espacio en los media y en el internet, proceso que va de la mano con el desarrollo del conocimiento, que a la vez se convierte en el pilar fundamental para responder a las exigencias de una sociedad enfrascada en el consumo de la globalización, se apuesta a la participación incluyente del sector indígena en la elaboración de informaciones claras y razonadas, aquí los protagonistas son parte de la cotidianidad.

En este sentido se pueden citar verdaderos referentes que están orientados a restablecer el protagonismo de los idiomas patrimoniales: Academia de la Lengua Kichwa, Diario el Norte en asociación con la agrupación Kichwashun (vivimos en kichwa), Asociación Runapacha, el periódico Wiñay Kawsay, TV-MICC Canal 47 (Movimiento Indígena y Campesino de Cotopaxi), Escuelas

Radiofónicas Populares del Ecuador (ERPE), la Red Kichwa CORAPE (Coordinadora de Radios Populares Educativas del Ecuador), Programas de Educación Intercultural Bilingüe, etc.

Verdaderos emporios que han consagrado la reivindicación de las lenguas ancestrales, pues estas, de forma parcial o en su totalidad han incluido en su programación, producción, redacción y emisión al runa shimi como la lengua dominante y necesaria para relacionamiento social equitativo, de este modo se alude el principio de interculturalidad, bajo estos parámetros son muchas las expectativas que se despiertan en la sociedad kichwa, afro y blanco-mestiza. Quienes no se conforman con las ambigüedades de los acontecimientos y contribuyen en conjunto en la difusión de temas de interés común.

En este sentido se supone que los medios comunitarios son los llamados a mantener y rescatar la cultura de los pueblos ancestrales, esta coyuntura mantiene la visión del bienestar común, en donde los sectores minoritarios ejercen su libertad de expresión y se encaminan hacia el desarrollo sostenible y sustentable. En el caso específico de Ecuador la consolidación de los medios comunitarios y en especial de las radios comunitarias se establece a partir del año de 1988, pues se conforma la Coordinadora de Radios Populares y Educativas del Ecuador (CORAPE) organización que agrupa a 35 emisoras afiliadas, las cuales se distribuyen en cuatro redes regionales: Amazónica, Quichua, Binacional y del Sur.

La dinámica de las radios comunitarias se instituye a partir de la pluralidad y democratización de la comunicación en base a la diversidad cultural de los pueblos y nacionalidades, la prioridad de este tipo de medios es la educación, la organización popular, la participación ciudadana y ante todo supone la reivindicación social, cultural, económica y política de los sectores marginados. Por lo mismo los medios comunitarios abren las puertas a la libertad y al desarrollo equitativo, condiciones que difieren con el sentido tradicional de los medios imperantes y aunque mantienen condiciones utópicas de cambio

promueven la integración, la calidad de vida y conciben al sujeto de la cotidianidad como ponente con voz propia.

Las radios comunitarias tienen muy claro a qué público se dirigen, conocen su realidad y su relacionamiento con su entorno, esto sin desconocer los innegables efectos de la globalización, hoy las audiencias son más diversas, heterogéneas y multiculturales. A fin de mantener enfoques de interculturalidad los medios comunitarios se han visto en la necesidad de hacer uso de las lenguas ancestrales en la producción y difusión de sus contenidos, según registros de la Secretaría de los Pueblos en Ecuador las radios comunitarias hacen uso del 50% del idioma ancestral y el otro 50% del idioma español en su trabajo, además y aunque de modo paulatino estas expresiones aspiran incursionar en los medios públicos y privados. Un verdadero referente es el trabajo que realiza la Red Kichwa, esta asociación permite que las radios afiliadas se enlacen vía satélite para producir un noticiero diario de 15 minutos.

La Ley Orgánica de Comunicación aprobada el 14 de junio de 2013 por la Asamblea Nacional, dispone la obligatoriedad a los medios públicos, privados y comunitarios de difundir contenidos en las lenguas ancestrales, esta consideración supone que la emisión de los mensajes en idioma kichwa ostenta una periodicidad continua y rotativa en las transmisiones radiales. Pese a ello se denota que los medios radiales del sector privado única y exclusivamente transmiten grabaciones o producciones en idioma kichwa que responden a la publicidad del sector público, caso similar ocurre con el sector cooperativista que publicita sus servicios en este tipo de idioma, esto en cuanto al contexto específico de las radios que mantienen cobertura en la parroquia Pilahuín. Sin embargo se puede rescatar la emisión semanal de un programa kichwa en la Cadena Radial Panamericana 92.9 FM, además otro referente es la programación “*minka por la pacha-mama*” emitido por Radio Pública de Ecuador 88.1 FM. Las transmisiones en kichwa se convierten en los pilares fundamentales que promueven la participación de los actores sociales indígenas.

Para el efecto resulta indispensable indicar que la parroquia rural de Pilahuín, que por cierto fue acreditada como tal en el año de 1856, no dispone de ningún medio radial que emita su señal desde esta localidad, para las radio-emisoras que tienen cobertura en esta parroquia la situación geográfica ha sido un hecho de cierta limitación para llegar de modo concreto a sus audiencias, pues Pilahuín presenta una geografía totalmente irregular que va desde los 3.300 m.s.n.m hasta colindar con los grandes nevados como el Carihuayrazo y Chimborazo.

Los medios radiales al igual que la prensa y la televisión están direccionados por su trilogía fundamental: educar, entretener e informar instancias claves para el desarrollo de la sociedad, sin embargo la condición innovadora de la radio ha hecho posible que este medio de comunicación se convierta en un emporio publicitario, mismo que minimiza los principios de bienestar social, aunque se precisa que el boom publicitario ha permitido el financiamiento para la existencia de las emisoras.

Aquí se supone que la codificación y decodificación de los mensajes radiales deben estar encaminadas al fomento de la identidad cultural, con el claro objetivo de impulsar procesos educativos, difundir las experiencias y los conocimientos ancestrales, fortalecer las organizaciones indígenas y campesinas; esto a fin que los medios de comunicación sean entendidos como herramientas para la lucha por los derechos. Por consiguiente los mensajes radiales en idioma kichwa se cristianizan como los vinculadores y articuladores entre las familias, comunidades, pueblos indígenas y sociedad en general.

Además no se puede minusvalorar el trabajo que desempeña el Estado Ecuatoriano y en particular la administración gubernamental comprendida entre 2007 – 2012 en su afán de valorizar la cultura ancestral y sus elementos, pues se convierte en el etapa que se ha instaurado la mayor generación de productos comunicacionales en los idiomas ancestrales, siendo los medios radiales los que mayor participación tienen en su difusión, dicho de otro modo, la mayor parte de

la producción y difusión de los mensajes radiales en idioma kichwa están directamente relacionados con el sector público.

### **ANTROPOLOGÍA.**

La concepción antropológica sostiene una posición holística sobre el estudio de la humanidad, se convierte en el único campo que ofrece una perspectiva humanística, científica, psicológica y sociológica. A esta se la puede considerar como un tipo de turismo intelectual, por cuanto permite al hombre observar las costumbres de otros y encontrarlas algunas veces parecidas y otras veces muy diferentes, bajo esta premisa la antropología no solo satisface las necesidades del intelecto humano, también permite conocer las problemáticas existentes y lo que más atañe es la posible solución en base a la exploración y descripción de la naturaleza de los seres humanos, quienes son considerados como criaturas culturales que evolucionan y viven en sociedades organizadas, por cuanto se considera que todo sujeto nace y se desarrolla en el seno de la multiplicidad de relaciones sociales. En esencia la antropología se preocupa por caracterizar la evolución misma del *homo sapiens* enmarcado en el contexto social, es decir, se ocupa de la descripción y el análisis de la diversidad cultural en donde se toma en cuenta las tradiciones socialmente aprendidas del pasado y presente.

Para el antropólogo estadounidense Marvin Harris (1984) la antropología se encarga del estudio de la humanidad, de los pueblos antiguos y modernos y de sus estilos de vida, este toma como punto de partida la evolución de las especies, sin embargo para su mejor entendimiento y respondiendo a su carácter holístico muchas son las ramas que intentan vislumbrar la condición y relación del individuo dentro de un sistema cultural, ahora bien, la prioridad es descubrir, analizar y explicar diferencias y similitudes entre estas, pues se preocupan de los segmentos que son típicos o compartidos en una sociedad, misma que es considerada como el grupo de personas que dependen unas de otras para la supervivencia, para lo cual comparten ciertas formas de vida.

En la actualidad la antropología tiene la posibilidad de modificar su praxis, metas éticas, contenidos teóricos y metodológicos, es decir, suplantando el carácter exótico y primitivo que tiene la ciencia, para dar paso a la ciencia de la diversidad, la pluralidad y la diferencia, misma que busca el entendimiento integral de los significados y significaciones de la diversidad humana. De este modo según Patricio Guerrero Arias (2010) la antropología deja de ser una ciencia del pasado que analiza las tradiciones y busca exteriorizarlas, se evidencia como una ciencia contemporánea que entiende la dinámica del mundo. Además según el mismo autor la antropología es la *“ciencia de la alteridad”*.

La antropología cultural, se ha caracterizado específicamente por los cuestionamientos a la conducta humana en condiciones de aprendizaje, es decir, se distancia de los principios que sostienen la existencia de factores de transmisión genética; esta considera que las formas aprendidas y compartidas de la conducta humana se llaman cultura y la sitúan como el cimiento para que los individuos se adapten a sus ambientes. Según Serena Nanda la prioridad de la antropología cultural es descubrir lo que es específico y variable, así como lo general y uniforme en la conducta humana, indudablemente se connota el protagonismo del homo sapiens en el proceso enseñanza - aprendizaje, además busca *“entender cómo funciona el cambio cultural, para así poder predecir y tal vez dirigir o controlar el cambio de manera productiva”*. (NANDA, Serena).

El campo de la antropología Lingüística esta direccionada con el papel que juega el lenguaje dentro de la cultura, se toma en consideración las variaciones lingüísticas y la manera como la lengua humana se ha desarrollado e intenta entender el proceso del pensamiento y la organización de la mente humana, que se expresa en su lenguaje, de esta se deriva la arqueología, misma que mantiene el principio de concebir la reconstrucción de los sistemas socioculturales del pasado, a partir de vestigios materiales (cerámica, herramientas, ruinas de viviendas y cualquier otra cosa que la sociedad haya creado). Por otro lado la antropología física que también deriva de la antropología lingüística, se desarrolla desde la perspectiva biológica, dicho de otro modo indaga sobre la evolución de la especie

humana en el tiempo y sobre los procesos biológicos que emergen para que este se adapte, también se considera que lo físico y lo cultural interactúan en un complejo sistema de dependencia.

Pese a la amplitud holística de la antropología se supone que su principio es demostrar como los patrones culturales y conductuales influyen en el desarrollo de la humanidad, lo cual precisa poner en consideración que ningún aspecto del ser humano puede ser comprendido si se desvincula del resto de elementos que componen la realidad social.

### **LA CULTURA.**

La noción de cultura hace referencia a un intrínseco fenómeno de significación que se establece en un conglomerado social, en donde actúan actores concretos en escenarios y espacios determinados, sus acciones propenden la transformación de la realidad, por consiguiente se determina que no existe individuo o grupo social sin cultura. Aquí se impone el supremo acto de alteridad, es decir, incuestionablemente se condiciona la necesidad de interactuar con los *otros*, obviamente se mantienen tintes de subjetividad, en definitiva se concibe a la cultura como la construcción social que emerge desde la cosmovisión y concepción que se tiene del mundo, esta aglutina prácticas, representaciones, indumentarias y lenguas, mismas que poseen un significado y un sentido, estos permiten al individuo actuar y crear nuevos espacios de convivencia.

Sin embargo estos referentes simbólicos no tienen validez universal, se distinguen diferenciaciones entre las culturas, según Geertz la conducta humana tiene que ser vista como una acción simbólica, es decir, que está cargada de significados y significaciones y son éstos los que construyen los sentidos de la existencia, bajo esta tutela no se puede considerar a la cultura como una conducta genética, se vislumbra como un sistema simbólico que permite un acercamiento entre el ser humano y la sociedad. Por su parte Bolívar Echeverría, filósofo latinoamericano y de origen ecuatoriano, define a la cultura como el momento



*“autocrítico de la reproducción que un grupo humano determinado, en una circunstancia histórica determinada, hace de su singularidad concreta; es el cultivo de la identidad”*, ciertamente la cultura alberga una dimensión de la vida humana que acompaña al sujeto en la complejidad de su existencia social.

Uno de los máximos exponentes de la antropología Edward Tylor (1871) define a la cultura como el acumulado de conocimientos, de creencias, artes, moral, costumbres y cualquiera otra capacidad o hábito adquirido por el hombre como miembro de la sociedad. De esta manera se connota que exclusivamente la cultura es un producto humano, que no se hereda biológicamente, se transmite por medio del lenguaje.

Paradójicamente aquí convergen enfoques que contraponen la gestación de la cultura, los realistas suponen la existencia de lazos de dependencia entre cultura y la vida social, mientras que los idealistas admiten que la cultura es un agregado de ideas en la mente de los individuos, como una corriente de ideas, entendimientos convencionales e inteligencia comunicativa.

En este sentido Humberto Eco señala que la cultura, es solo comunicación y la cultura no es otra cosa que un sistema de significaciones estructuradas, es decir, aquí se pone énfasis en el hecho de transmitir y comunicar de este modo se desplaza al hecho de adquirir e inventar. Tras evidenciar que este es un proceso que mantiene condiciones humanas y evolutivas se fundamenta que *“toda cultura es producto de un proceso de transculturización, pues esta no es definitiva e inmutable”*. (ADOUM, Jorge Enrique), esta alusión robustece la condición que no existen culturas puras, pues según el mismo Adoum el individuo es una verdadera *“esponja cultural”*.

Dentro de la perspectiva del mundo andino se considera a la pachamama un sujeto cultural que se articula con el sujeto runa, pues la madre tierra denota movilidad, vida y se nutre del espacio en el cual coexisten las comunidades kichwas, el espacio no es visto como un simple lugar o como un bien monetario,

al espacio se atribuye una dimensión espiritual que liga al sujeto andino, por ende para un kichwa es difícil abandonar y desprenderse de los lugares ancestrales, así lo señala el poeta otavaleño Ariruma Kowii. Además la cultura andina sienta sus bases en el sentido comunitario del ayllu (familia o comunidad) estrechamente relacionados con la pachamama, es decir, acciones sensibilizadas con todos los sujetos.

La riqueza cultural y étnica han sido características innegables de la sociedad ecuatoriana, en este sentido se aspira la prolongación indefinida de las culturas coexistentes, por lo mismo:

*La construcción de un Estado plurinacional e intercultural, implica la incorporación de las nacionalidades y pueblos en el marco de un Estado unitario y descentralizado en donde la sociedad diversa tenga la posibilidad de coexistir pacíficamente, garantizando los derechos de la población: indígena, afro ecuatoriana y blanco-mestiza. (Plan Nacional del Buen Vivir 2009 – 2013).*

Las sociedades humanas se han caracterizado por estar inmiscuidas en una mutable diversidad cultural en la que interactúan los individuos con ellos mismos y su entorno, por ende no es descabellado hablar de la multiculturalidad, alusión que hace referencia a la existencia de una amalgama de culturas en un mismo espacio físico y social, pese a ello estas poco o nada influyen en las otras, es decir, las culturas única y exclusivamente están yuxtapuestas, en este sentido según Mancini (2001) se pone en juego el valor de la tolerancia.

Sin embargo los fenómenos migratorios, poderío de los media y la vital necesidad de coexistir en armonía, han permitido ciertos acercamientos entre la diversidad cultural, mismos que generan el proceso llamado transculturización

concatenado directamente con la pluriculturalidad, que lógicamente se refiera a la convivencia de culturas en el mismo espacio territorial, aunque sin una profunda interrelación equitativa.

Con el claro propósito de mantener vínculos de convivencia equitativa y justa, se fragua una hibridación cultural, aquí los *“procesos socioculturales en los que estructuras o prácticas discretas existen de forma separada, se combinan para generar nuevas estructuras, objetos y prácticas”*. (GARCÍA CANCLINI, Néstor), en consecuencia la mutación cultural es inevitable, sin que esto necesariamente implique retroceso o dominio a los otros. Además el mismo Néstor Canclini sostiene que las hibridaciones son procesos de intersección y transacción que hacen posible que la multiculturalidad evite la segregación a fin de empoderarse del proceso de interculturalidad.

Se puede decir entonces, que tras los procesos continuos de hibridación se determina la identidad cultural, para el Manual de Capacitación: Interculturalidad, desafío y proceso en construcción, esta surge de la relación entre el individuo y la sociedad, constituye un elemento de la realidad subjetiva, la identidad expresa la manera de ser o pertenecer a un pueblo y está formada por la costumbre, la tradición y la lengua, es decir, los individuos mantienen la implícita necesidad de pertenencia y relacionamiento con su entorno.

En la actualidad, se genera la industrialización y mercantilización de la cultura debido al avance de las nuevas tecnologías de información, quienes a la vez generan el fenómeno llamado cultura de masas, está constituye:

*Un cuerpo de símbolos, mitos e imágenes que se refieren a la vida práctica y a la vida imaginaria, es un sistema específico de proyecciones e identificaciones. Es una cultura añadida a la cultura nacional, a la cultura humanista y a la cultura religiosa, y al*

*ser añadida a dichas culturas entra en competencia con ellas mismas.* (MORÍN, 1966).

Por consiguiente se determina que la cultura de masas indiscutiblemente tiene un carácter industrial y responde a los intereses de rentabilidad económica y a las situaciones políticas, en donde la oferta y la demanda es la ley que encamina a los medios de comunicación, quienes se convierten en homogeneizadores de la conducta humana debido básicamente a la cantidad y tipo de información que ofrecen. Por ello se instituye al ser humano como un objeto autómatas teledirigido y dominado a voluntad de los media, este cuestionamiento se robustece bajo el fundamento de Ramonet, que menciona que se domina mejor si el dominado permanece inconsciente, se debe saber que dominación no se basa únicamente en la fuerza, se apuesta a domesticar las almas.

### **RASGOS CULTURALES.**

Ciertamente la diversidad cultural ha permitido que grupos humanos se empoderen de elementos o rasgos culturales diversos, en ocasiones estos se han convertido en indiscutibles patrimonios culturales; los pueblos indígenas no son ajenos a esta realidad, es más la esencia de sus tradiciones y costumbres han pervivido en el tiempo y espacio, es decir, en el mundo andino se perpetua en el misticismo heredado, esto pese a que la historia cuenta que el sector indígena ha sido marginado y excluido. Las manifestaciones culturales y productivas de los kichwas están estrictamente vinculadas con la espiritualidad y la pachamama, además estos principios están guiadas por su trilogía fundamental: ama killa (no a la pereza), ama llulla (no a la mentira) y ama shua (no al robo), estos valores intrínsecos en el pueblo indígena garantiza el bienestar individual, familiar y colectivo.

Paradójicamente gran parte de la tradición autóctona ha sido y es invisibilizada, esta situación responde a motivos políticos, económicos, sociales, religiosos y culturales que están dirigidos por el poder y los gobiernos. Para Luis

Althusser, el Estado es considerado como aparato represivo, que se define como la fuerza que permite que una clase dominante asegure una dominación sobre una clase subordinada, estos factores evocan equívocamente desventaja, discriminación, violencia y maltrato al sector kichwa-hablante, por lo mismo su amalgama cultural: música, danza, la minka (trabajo en grupo), alimentación, vestimenta, simbologías, medicina, fiestas, lenguas, etc. Han sido hibridadas por las culturas llamadas fuertes o dominantes que a la vez dependen del consumo mediático.

Pese a ello se puede suponer que en la actualidad los elementos culturales más representativos de los kichwas se patentizan en sus festividades, cosmovisión y lenguas, mismos que se convierten en testimonios vivos de la cultura kichwa. Hoy persiste casi intacto el sentido espiritual y religioso de las cuatro grandes fiestas de los pueblos indígenas.

El kuya raymi es la festividad en agradecimiento a la pachamama, es la veneración de la feminidad y se lleva a cabo en el mes de septiembre (kuski) y octubre (wayru), aquí las siembras de semillas reciben las lluvias dadas por pachakamak (dios), la semilla sembrada es alimentada y protegida constantemente por su madre, la tierra y en sus entrañas sufre una transformación grandiosa, la transformación de la muerte a la vida, celebramos el renacer de una planta viva. En el mundo occidental esta se relaciona con el día de los difuntos.

El kapak raymi, conocida también como la fiesta de la nueva vida, aquí el runa (hombre) engalana a las futuras generaciones con obsequios, celebra el ritual de la dotación simbólica a los recién nacidos con prendas de vestir, valores más preciados y herramientas esenciales para que ellos sean los continuadores de su compromiso natural adquirido en la vida y que los irán transmitiendo de generación en generación, en la actualidad esta festividad se desarrolla en el mes de diciembre (kapak) y se relaciona con la Navidad.

El pawkar raymi o fiesta del florecimiento, es la época en la que aparecen las aves tiernas y es momento para empezar a probar el fruto tierno y alimentarse con estos granos, en el mundo indígena es el muchuk wata (año nuevo), esta es

celebrada en el mes de febrero (panchi) y marzo (pawkar), para la cultura occidental es la fiesta de carnaval.

El inti raymi es la festividad en agradecimiento a pachakamak (dios) por la cosecha de los productos fecundados por la pachamama y engendrados por el calor del inti (sol), es el festejo de los granos secos que se realiza con cantos, danzas y rituales en veneración al agua, la tierra, la luna, el aire y el fuego. Este raymi (fiesta) está íntimamente relacionado con el solsticio de verano que coincide con la época de la maduración de los productos.

Luego del matrimonio entre los pueblos autóctonos del Abya-Yala y el mundo occidental, que por cierto fue por obra y gracia del poder, se insinúa que el pueblo indígena fue parte de un verdadero genocidio cultural. Pese a ello el runa shinchi (hombre fuerte) pervive en el tiempo y el espacio, para los kichwas el yachakkuna (curandero, médico) es el guardián de la salud física y espiritual para lo cual ha sabido utilizar combinada y respetuosamente la riqueza natural: yerbas, animales y minerales. En la actualidad incluso la medicina occidental ha incursionado en esta riqueza ancestral, ya se habla de la interculturalidad médica, el principio básico de la medicina andina actúa de modo cruzado, es decir, las plantas y animales machos (masculino) sirven para curar a la mujer, mientras que las plantas y animales hembras (femenino) curan a los hombres. Queda claro entonces que la medicina de los pueblos aborígenes es otro de los rasgos culturales que subsisten en la modernidad.

Los Abya-Yala, resultan ser los pueblos autóctonos que residieron en el nuevo mundo, América, condición truncada por la llamada invasión europea en el año de 1492, a partir de este descubrimiento o encubrimiento la vida cotidiana de los indígenas se ve direccionada por las relaciones asimétricas entre los blancos europeos dueños del poder y los indios subordinados.

Los pueblos kichwas en su afán de reivindicar su identidad ancestral mantienen la lucha constante en defensa de la tierra, pues aún conciben a la misma

como madre o pachamama, esta les provee todo lo necesario para vivir y su bienestar depende del armonioso equilibrio entre los seres humanos y los otros seres del planeta que están intrínsecamente relacionados, aquí el ser humano cumple con el rol de guardián de la tierra, estas prácticas y valores contribuyen a mejorar la calidad de vida. Para la cosmovisión andina es preciso mantener lazos fraternos entre el ser humano, la naturaleza, los antepasados y los dioses.

A más de considerar a la lengua kichwa como un rasgo cultural vivo de las nacionalidades indígenas, este se convierte en el camino para responder a la necesidad insatisfecha al momento de relacionarse en la diversidad cultural, la riqueza de este idioma está en su vocabulario, pues se puede decir muchas cosas a partir de una sola palabra, es aglutinante y esto depende de la coordinación de los morfemas, mismo que desempeñan la función de proposiciones, conjugaciones, modificaciones y posesivos. Ejemplo:

**Cuadro N°. 02**

<b>Morfemas Kichwas</b>			
	<b>Raíz</b>	<b>Morfema</b>	<b>Aglutinamiento</b>
Kichwa	Wasi	Yuk	Wasiyuk
Español	Casa	Dueño	Dueño de la casa
Kichwa	Antawa	Manta	Antawamanta
Español	Carro	Desde	Desde el carro
Kichwa	Mashi	Wan	Mashiwan
Español	Amigo	Con	Con el amigo

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Kuri Mallku (Cóndor de Oro)

Por lo mismo la lengua kichwa y sin importar la variación dialectal, es uno de los rasgos culturales que está en pie de lucha, ya que se convierte en el principal vínculo para la interculturalidad, evidentemente el valor material y espiritual del idioma kichwa es cada vez más imprescindible para el desarrollo individual, colectivo y estatal.

En la actualidad la diglosia ha borrado parte de la memoria y sabiduría de los pueblos aborígenes del continente del Abya-Yala, ahora se cuentan y se transmiten las creencias y los conocimientos con el tinte implícito del mundo occidental. Ahora bien una de las incuestionables fuentes de poder que ha permitido que ciertos rasgos culturales del pueblo kichwa pervivan en la memoria colectiva, aunque de modo espacioso ha sido el principio de bienestar común, trabajo común y armonía común entre los seres vivientes y dependientes, es decir, los kichwas son como los *“granos de quinua que no están solos, están unidos en un solo costal”*. (CACUANGO, Dolores).

El poncho, lo longo, lo indio son apropiaciones que el mundo occidental ha hecho suyo para referirse al runa andino y en muchos de los casos despectivamente. Conductas egocéntricas e incoherentes pues: si el mestizo, el blanco conociera o comprendiera al menos lo mínimo del runa shimi o idioma kichwa, no se consumirían estas contradicciones.

**Cuadro N°. 03**

<b>Mundo Occidental</b>	<b>Significación</b>	<b>Mundo Andino</b>	<b>Significación</b>
Longo.	Insulto, agresión, humillación.	Lonku.	Joven, juventud, en la plenitud de la vida,

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación de Campo

### **LA INTERCULTURALIDAD.**

La diversidad cultural se convierte en la riqueza natural que mantiene el desafío de mantenerse en continua construcción a fin de convivir en armonía entre las mismas, bajo la actitud humana que consagra a la heterogeneidad como principio de interculturalidad, en este sentido la herencia cultural es susceptible de cambios, modificaciones e innovaciones y tiene a su disposición el lenguaje que se convierte en el instrumento de transmisión, fundamentalmente la amalgama cultural rechaza la intolerancia al supuesto equivocado.



Por tanto se supone que *“el alma de la interculturalidad es el respeto al otro, es la actitud humana ante la diversidad de pensamientos, formas de vida, espiritualidades y de obras materiales”*. (CACHIGUANGO, Luis Enrique. 2008), paradójicamente las intenciones de interculturalidad se mantienen relativamente ajenas a la vida, es decir, según el mismo Cachiguango el mestizo tiene que defender la cultura indígena desde la posición de mestizo y el indígena defiende la cultura mestiza desde la posición de indígena, a partir de esta premisa se radicaliza la necesidad de asumir la reivindicación de la identidad cultural.

En torno a estos principios se admite que la interculturalidad es la convivencia en respeto, igualdad, defensa y aprecio a lo distinto, se supone que este principio es el encargado de conducir a los individuos a un desarrollo sustentable y sostenible, este proceso emerge desde la reivindicación de los pueblos. Se conjuga entonces que los procesos de interculturalidad no surgen de modo espontáneo, emergen como respuesta a la insurgencia y a los conflictos generalizados en la sociedad y son las nacionalidades indígenas quienes buscan deconstruir la colonialidad del poder, del saber y del ser, a fin de conformar una sociedad justa y equitativa en todos los campos.

Otra de las condiciones inmejorables de interculturalidad es el paulatino apareamiento del sector indígena en los medios de comunicación, quienes priorizan el tema de los pueblos kichwas en sus programas, estos se articulan en respuesta a la diversidad cultural y se establecen con el único principio de facilitar el acceso a la información. Resulta pues innovador el establecimiento de alianzas entre las organizaciones sociales, culturales e indígenas, mismas que mantienen diversos niveles de experiencia y requieren de espacios dinámicos para intercambiarlas, por ende se apropian de las tecnologías de información, las experiencias acumuladas en los adultos o también considerados como sabios de los pueblos ancestrales están comprometidas a ser transmitidas a las nuevas generaciones, para lo cual precisan de los medios de comunicación.

Los nuevos espacios y procesos de comunicación están ligados a la autoestima individual y colectiva del sector indígena y los grupos minoritarios, por ello el proceso de enseñanza-aprendizaje se caracteriza por el uso y manejo de

las lenguas originarias, procesos que insinúan que los nuevos protagonistas de los medios de comunicación provengan de los sectores tradicionalmente excluidos, además estos se empoderan de la interculturalidad comunicativa entre las comunidades andinas y la sociedad occidental.

El principio fundamental por el cual se emplean las lenguas indígenas en los media, es justamente por vislumbrar enfoques de interculturalidad entre los partícipes de los procesos comunicativos, quienes además anhelan empoderarse de permanentes e intensos flujos de interacción a fin de deconstruir el modo lineal y mecánico que mantienen los medios imperantes o tradicionales. Es evidente entonces que se rechaza rotundamente toda forma de dominio y opresión, se desarticula el paradigma de objetos manipulables y se gesta la nueva concepción de unos sujetos provistos de derechos y deberes, ajenos a los grupos hegemónicos y de poder. Esto permite impulsar la unidad en la diversidad como práctica realizable y no solo como un mero asunto teórico.

Por su parte la educación intercultural se convierte en el medio inmejorable para transmitir y preservar la cultura, el sistema educativo equiparado con los principios de interculturalidad instituyen la oportunidad de valorar la diversidad y crear espacios de interrelación en igualdad de condiciones y oportunidades, este proceso toma como punto de partida las insurgencias y reivindicaciones de los pueblos minoritarios.

Según el Manual metodológico de enseñanza de lenguas, desarrollado por el Ministerio de Educación, el principio de la educación interculturalidad constituye la más alta expresión de democracia pues implica la participación real de todos los pueblos del país, inclusive de aquellos que históricamente han sido marginados, esto sin desconocer que la enseñanza y el uso de las lenguas ancestrales se convierten en caminos para llegar al buen vivir, dicho de otro modo a la interculturalidad, principio que se encarga de estimular el establecimiento de nuevos y positivos estilos de relacionamiento entre los individuos y la naturaleza.

Esta concepción mantiene estrecha relación con los fundamentos que admiten que los individuos son seres históricos que se hacen y rehacen

socialmente, es decir, son seres inacabados, incompletos y es la experiencia social la que los completa, además según Paulo Freire es en la radicalidad de la experiencia humana que reside la posibilidad de la educación, claramente la educación intercultural aspira su materialización inmediata, además requiere de espacios dinámicos y atractivos que concuerden con el desarrollo tecnológico y comunicativo.

Incuestionablemente a través de la interculturalidad se ansía una aguda interacción entre la diversidad cultural, según el Manual de Capacitación: Interculturalidad, desafío y proceso en construcción, este principio debe estar enmarcado en el respeto y el reconocimiento de las diferencias: esto engloba las convergencias entre las personas y grupos, identidades individuales y colectivas, derechos humanos, valores compartidos, normas de convivencia legitimados y aceptados, equidad de género y medio ambiente.

En este sentido la interculturalidad anhela desplazar la exclusión y marginación existente en las sociedades, para lo cual instituye una comunicación participativa de modo que los interlocutores no sustenten niveles de superioridad, además se evidencia que uno de los pilares para promover la interculturalidad de modo integral es el establecimiento de políticas específicas que garanticen su materialización, obviamente mucho depende de su fiel cumplimiento.

En definitiva el sentido de interculturalidad va de la mano con los principios de democracia, libertad y autodeterminación, dicho de otro modo, autonomía absoluta para rescatar, mantener y fomentar prácticas de convivencia armónica entre los sujetos y la pachamama. Participación equitativa, justa e incluyente en las relaciones sociales y en la toma de decisiones, capacidad incuestionable de identificarse y relacionarse con ciertas tendencias y manifestaciones culturales, este proceso hasta cierto punto incomprendido no busca prescindir de las características específicas de los grupos humanos, por el contrario ansía enriquecerlo y fortalecerlo en base al respeto y consideración a lo diverso.

Todo esto a fin de apadrinar un verdadero Estado intercultural y bilingüe, que deja de lado los revanchismos malsanos creados por ciertos grupos egocéntricos, aquí la comunicación humana y mediática se convierte en la vertiente de energía perpetua para llegar al diálogo intercultural de todos y entre todos. El supuesto olvido, intencional o no de la diversidad cultural, de la diversidad lingüística coarta la proyección hacia el futuro y fragua retrocesos absolutos en la sociedad, misma que a la larga se enfrasca en la burbuja de la ignorancia, pues se desconoce lo diverso.

El hecho de concebir al Ecuador como un Estado Intercultural ha sido consecuencia de la lucha constante de los pueblos y nacionalidades indígenas, habitantes ancestrales que por miles de años han vivido bajo su cosmovisión integradora con el runa (hombre) y la pachamama. El posible resarcimiento con el pueblo kichwa sigilosamente aplica un genocidio: un genocidio a la intolerancia, al irrespeto, a la divina superioridad entre los hombres.

Sin embargo la condición de indígena no implica dejar de lado el consumo y la adopción de ciertos tipos de vida, más aún cuando satisfacen una necesidad, *“acaso los indígenas están impedidos de escuchar música rock o de educarse en las grandes ciudades, tal vez no tienen derecho de estar a la moda, por el simple hecho de ser indígenas”*. Lo realmente importante resulta el respeto a las evoluciones culturales.

Ahora bien la fuente de poder que guía los procesos de interculturalidad no busca simplemente que los pueblos se mezclen negando todo tipo de relaciones asimétricas, no se trata de una desestructuración cultural, involucra que los cambios no pongan en riesgo la continuidad de los grupos culturales.

### **Hipótesis**

**H1:** Los mensajes radiales en idioma kichwa inciden en el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato.

**Ho:** Los mensajes radiales en idioma kichwa no inciden en el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato.

### **Señalamiento de las variables**

**Variable independiente:** Los mensajes radiales en idioma kichwa.

**Variable dependiente:** El desarrollo de la interculturalidad.

## **CAPÍTULO III**

### **METODOLOGÍA**

#### **Enfoque de la Investigación**

El proceso de investigación se establece bajo la metodología cuali-cuantitativa; cuantitativa por cuanto asimila proporciones sobre el objeto de estudio, es decir el conjunto de individuos o porcentajes que permiten extraer la información requerida para el estudio respectivo, mismos que poseen características comunes y proporcionan datos de los resultados alcanzados, por medio de los cuales se identifica y determina hipótesis en base a la aplicación de cuadros estadísticos, además permiten el establecimiento del muestreo con mayor exactitud; en lo referente a la metodología cualitativa se pone de manifiesto en la ejecución de entrevistas y observaciones en profundidad, técnicas que permiten evidenciar las relaciones de convivencia que se dan dentro de la parroquia Pilahuín a fin de conocer factores culturales, religiosos, sociales, organización popular y demás vivencias de este grupo humano.

#### **Modalidad Básica de la Investigación**

Las actividades intelectuales y experimentales de modo sistemático, responden a la modalidad de la investigación de Campo, es decir el estudio se basa en un análisis sistémico acerca de los mensajes radiales en idioma kichwa, situación que determina factores de desarrollo en la interculturalidad; a partir de lo cual se alcanza datos exactos, aciertos y posibles errores obtenidos en el trabajo convenido en la parroquia Pilahuín. Por ello la información sobre la población y muestra sirve para saber qué tipos de problemas existen actualmente y como pueden ser resueltos. Además la investigación responde a la modalidad Bibliográfica o Documental pues cierta parte de la información obtenida tiene

como fuente revistas, libros y documentos que validan el estudio por su relación con el tema tratado.

### **Nivel o tipo de Investigación**

El trabajo investigativo responde a la modalidad Descriptiva, por tanto explica de forma minuciosa los procedimientos utilizados y las características de los mismos, explicando de esta manera cómo incurre el uso correcto o incorrecto de la información obtenida en la investigación, logrando de esta manera un trabajo eficiente y eficaz para la comunicación radiofónica, que permite conformar un cuadro de la situación actual de las radiodifusoras y su relación con idiomas ancestrales.

La correlación de variables está orientada a establecer lazos de dependencia entre la variable dependiente, mensajes radiales en idioma kichwa y dependiente, el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín, mismas que son de vital importancia para alcanzar la competitividad de una comunicación incluyente y participativa, pues resultan imprescindibles para definir y establecer parámetros ya dispuestos en la investigación.

### **Población y muestra**

Pilahuín, parroquia rural del cantón Ambato se encuentra sigilosamente junto a las faldas del nevado Chimborazo y Carihuayrazo a 3.200 m.s.n.m, está conformada por 18 Comunidades, en las cuales se encuentran grupos indígenas y mestizos; sin embargo su población es mayoritariamente indígena.

**Cuadro N°. 04**

<b>POBLACIÓN DE LA PARROQUIA PILAHUÍN</b>	
HOMBRES.	5868
MUJERES.	6260
<b>TOTAL.</b>	<b>12.128</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** INEC

**FÓRMULA: Aleatoria simple**

**n** = Tamaño de la muestra

**N**= Población

**p**= Probabilidad de ocurrencia 0,5

**q**= Probabilidad de no ocurrencia. 0,5

**E**= El error admitido será 5% = 0,05

**K**= 2

$$n = \frac{N \times p \times q}{(N - 1) \times (E/K)^2 + P \times q}$$

$$n = \frac{12.128 \times 0.5 \times 0,5}{(12.127) \times (0,000625) + 0.25}$$

$$n = \frac{3032}{7,829375}$$

$$n = 387$$



### Porcentaje de la población hombres y mujeres

**Cuadro N°. 05**

<b>Población</b>	<b>Número.</b>	<b>Porcentaje.</b>
<b>Hombres</b>	5868	48,3839050
<b>Mujeres</b>	6260	51,6160949
<b>TOTAL</b>	<b>12.128</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** INEC

### Total de encuestas para hombres y mujeres

**Cuadro N°. 06**

<b>Población</b>	<b>Número.</b>	<b>Porcentaje.</b>
<b>Hombres</b>	187	48,3839050
<b>Mujeres</b>	200	51,6160949
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Directa

### Operacionalización de Variables

**Cuadro N°. 07** Operacionalización de la Variable independiente: Mensajes radiales en idioma kichwa.

<b>Conceptualización.</b>	<b>Dimensión.</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Ítems Básicos.</b>	<b>Técnicas e Instrumentos.</b>
Sistema de signos y símbolos que permiten transmitir conocimientos capaces de construir y difundir la cosmovisión y realidad del idioma kichwa a través de un medio tecnológico de información masiva.	Comunicación	Tipo de mensajes. Idiomas utilizados. Nivel de conocimiento de la estructura del idioma kichwa.	¿Cuán efectiva es la relación entre los medios masivos de comunicación y su audiencia?	Entrevista – guía de entrevista
	Sociocultural	Tipo de relaciones Tipos de comportamientos.	¿Cuán importante son los mensajes con enfoques de interculturalidad?	Observación - Fichas
	Radiodifusión	Tipo de contenidos Nivel de aceptación en la audiencia.	¿Los programas radiales responden a las realidades existentes?	Encuesta - Cuestionario

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Directa

### Operacionalización de Variables

**Cuadro N°. 08** Operacionalización de la Variable dependiente: Desarrollo de la interculturalidad.

Conceptualización.	Dimensión.	Indicadores	Ítems Básicos.	Técnicas e Instrumentos.
Es la actitud de convivir entre culturas bajo condiciones de igualdad y respeto a la diversidad de pensamientos, de formas de vida, de espiritualidades y de obras materiales; defensa y aprecio a lo distinto.	Cultural	Rasgos culturales dominantes.	¿La interculturalidad mantiene condiciones de igualdad y respeto?	Entrevista – guía de entrevista  Observación – Fichas  Encuesta - Cuestionario
	Social	Alcance de las transformaciones.	¿Las comunidades, son protagonistas de su desarrollo?	

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Directa

## Plan para la recopilación de Información

Para el desarrollo de la investigación se procederá a la recolección de datos, a través de encuestas, entrevistas y observaciones estrategias que se planean para iniciar el trabajo en el contexto actual, que se da entre los mensajes radiales en idioma kichwa y la interculturalidad; también la recaudación de testimonios orales o escritos afianzan una buena investigación de campo, estrategias que permiten alcanzar los objetivos planteados y mucho dependerá de la formulación de preguntas, tipo de preguntas y vocabulario a emplear.

Por su parte el cuestionario podrá referirse a hechos, actitudes y opiniones donde las preguntas pueden ser abiertas o cerradas, mismas que son redactadas de forma directa y concreta con el fin que las indagaciones se apliquen en base a la escala Likert, estas tienen relación con los mensajes y programaciones radiales en idioma kichwa, difusión de información y relaciones de interculturalidad; las encuestas se llevaron a cabo en la población en general de la parroquia Pilahuín, al igual que las observaciones.

### Cuadro N°. 09

¿Para qué?	Para alcanzar los objetivos de la investigación
¿De qué personas u objetos?	El sector indígena y los Medios Radiales
¿Sobre qué aspectos?	Sobre las variables de la investigación
¿Quién o quiénes?	Investigador
¿Cuándo?	2013
¿Dónde?	Parroquia Pilahuín
¿Cuántas veces?	Prueba piloto y encuesta definitiva
¿Qué técnicas de recolección?	Encuesta y entrevista
¿Con que?	Boleta de encuesta y guía de entrevista
¿En qué situación?	Reuniones de Cabildos

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Bibliográfica

## **Plan para el procesamiento de la Información**

Tras haber realizado las respectivas encuestas y observaciones se procedió a su clasificación en base a la relación que existe entre las respuestas obtenidas, para luego seleccionar el tipo de análisis que permitió llevar a cabo esta investigación. Las etapas para la ejecución del estudio se resumen básicamente en la tabulación de información en primer término, por consiguiente corresponde el análisis de la información y por último y en base a las observaciones de la información recopilada, se puntualizan resultados del estudio mencionando, incluyendo detalles para justificar consideraciones y conclusiones finales, mismas que se presentarán en tablas y gráficos auto explicativos.

## CAPITULO IV

### ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Tras la aplicación metódica de la técnica de la encuesta a las personas involucradas en el transcurso de la investigación, procede el análisis estadístico y la interpretación razonada de los resultados obtenidos, mismos que están guiados por los objetivos del trabajo investigativo. Los datos alcanzados posibilitan la comprobación o negación de la hipótesis, pues se aprecia la situación actual de los mensajes radiales en idioma kichwa y los procesos de interculturalidad en la parroquia Pilahuín, factores que adecuan las respectivas conclusiones y recomendaciones.

Respondiendo al proceso metódico se precisa el tamaño muestral, segmento de la población total de la unidad investigada, misma que se alcanza tras la ejecución de la fórmula correspondiente.

Para el caso se revela una población de 387.

**Pregunta. 1** ¿Cuál es el género de la persona encuestada?

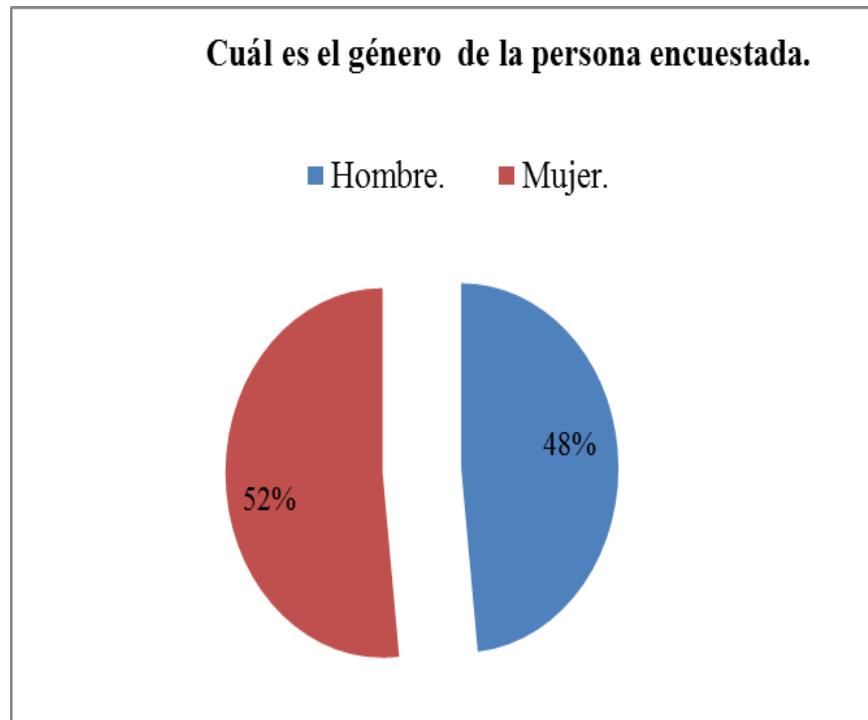
**Cuadro N°. 10**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Hombre.	187	42
Mujer.	200	52
<b>TOTAL</b>	387	100%

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 05**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

### **Análisis e Interpretación.**

El proceso de recopilación de información ha tomado como centro de estudio la población total de la parroquia Pilahuín, para el efecto se ha establecido el tamaño muestral de 387. El tamaño de la muestra está distribuido entre 187 personas de género masculino que corresponde al 48% de los encuestados y 200 personas de género femenino, segmento que representa el 52% de la población general.

Con la revelación de los datos citados se ratifica la condición desparejada con relación al número de hombres y mujeres que habitan las sociedades, el género femenino continúa siendo predominante. Para el contexto se vislumbra que la parroquia Pilahuín cuenta con más mujeres que hombres.

**Pregunta 2.** ¿Edad de la persona encuestada?

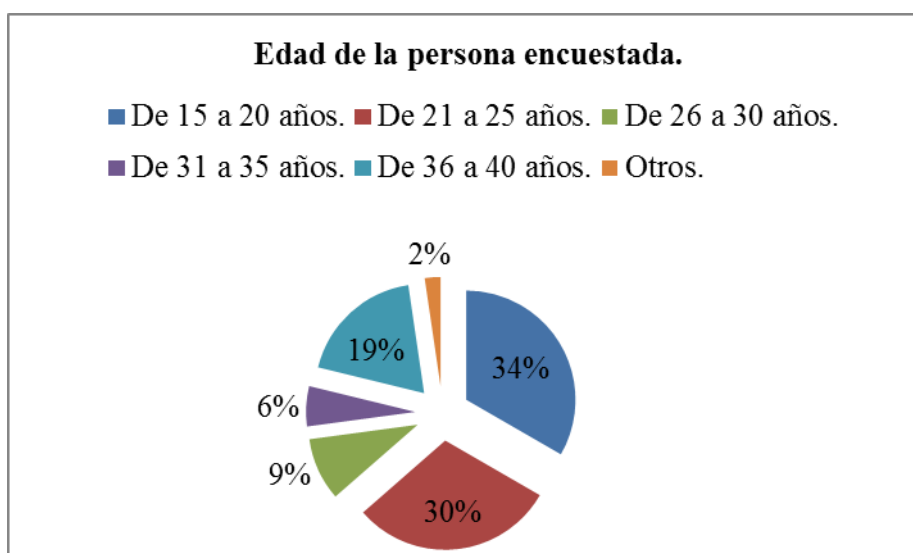
**Cuadro N°. 11**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
De 15 a 20 años.	129	34
De 21 a 25 años.	117	30
De 26 a 30 años.	36	9
De 31 a 35 años.	23	6
De 36 a 40 años.	73	19
Otros.	9	2
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 06**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

La pregunta número 2 sitúa los segmentos de edades de la población: los de 15 a 20 años representan el 34%, la categoría de 21 a 25 años ostenta el 30%, el segmento de 26 a 30 años revela un 9%, la población entre los 31 y 35 años figura con el 6% mientras que los encuestados que comprenden los 36 a 40 años responden al 19%, además un 2% corresponde a quienes van de los 40 años en adelante. La gama de edades registradas en las encuestas muestran las variedades y similitudes de los datos alcanzados, incluso esta amalgama supone apreciaciones muy subjetivas.



**Pregunta 3.** ¿Ocupación de la persona encuestada?

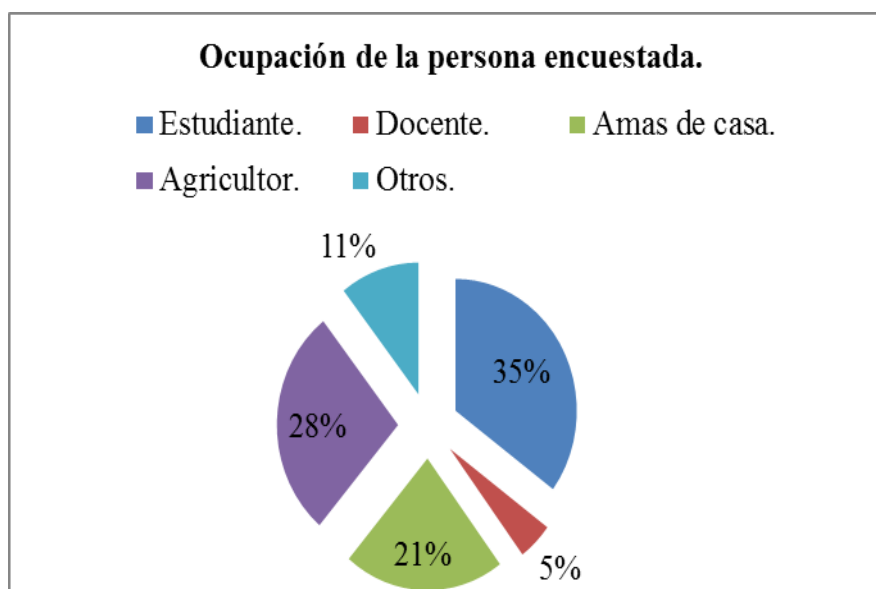
**Cuadro N°. 12**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Estudiante.	136	35
Profesor.	18	5
Amas de casa.	83	21
Agricultor.	109	28
Otros.	41	11
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 07**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

La técnica de la encuesta precisa estar al tanto de la ocupación laboral de la población: aquí los estudiantes representan el 35%, quienes se dedican a la docencia fraguan el 5%, las amas de casa o madres de familia aluden el 21% y el 28% corresponde a la labor agrícola, además el 11% muestra la existencia de una variedad laboral. Para el efecto se pone de manifiesto que los habitantes de Pilahuín no están al margen de ningún trabajo profesional o artesanal, sin embargo es menester señalar que la zona se ha caracterizado por la actividad agrícola y sus derivados.

**Pregunta 4.** ¿En qué idioma se comunica con las personas de su comunidad?

**Cuadro N°. 13**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Solo en kichwa.	52	14
Kichwa y español.	253	65
Solo español.	82	21
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 08**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

Con la aplicación de la pregunta número 4 se determina que tan solo el 14% de la población utiliza el idioma kichwa para comunicarse dentro de su comunidad, el 65% señala que para este proceso utiliza el kichwa y español, mientras que el 21% lo hace solo en español. En este sentido se descifra que los procesos comunicativos en kichwa han sido suplantados por la condición del idioma dominante, el español, cabe indicar que la población de Pilahuín está compuesta por los sectores indígenas y mestizos, siendo el grupo indígena el predominante. Pese a ello el idioma kichwa pervive aunque de modo minimizado frente al poderío de la lengua española.

**Pregunta 5.** ¿Qué idioma utiliza para comunicarse con las personas de otras comunidades?

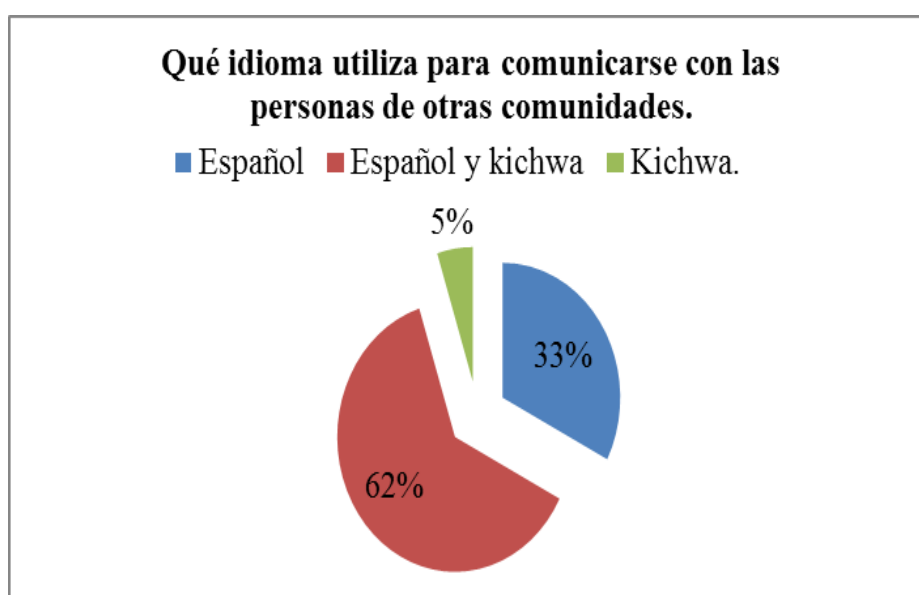
**Cuadro N°. 14**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Español.	126	33
Español y kichwa.	242	62
Kichwa.	19	5
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 09**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

Tras haber ejecutado la pregunta número 5 se revela que para interrelacionarse fuera de la comunidad el 33% de los encuestados utiliza el idioma español, el 62% se comunica en español y kichwa y tan solo un 5% de la población utiliza el idioma ancestral del pueblo indígena para entablar relaciones de diálogo. Este escenario denota que los pobladores de la parroquia Pilahuín han sabido combinar en sus diálogos con sus semejantes la lengua kichwa y española, hoy se puede dar razón del llamado kichwa-ñol, es decir, frases, palabras o diálogos que acogen al kichwa y español por ejemplo: shuk dólar (un dólar).

**Pregunta 6.** ¿Usted ha escuchado programas radiales en idioma kichwa?

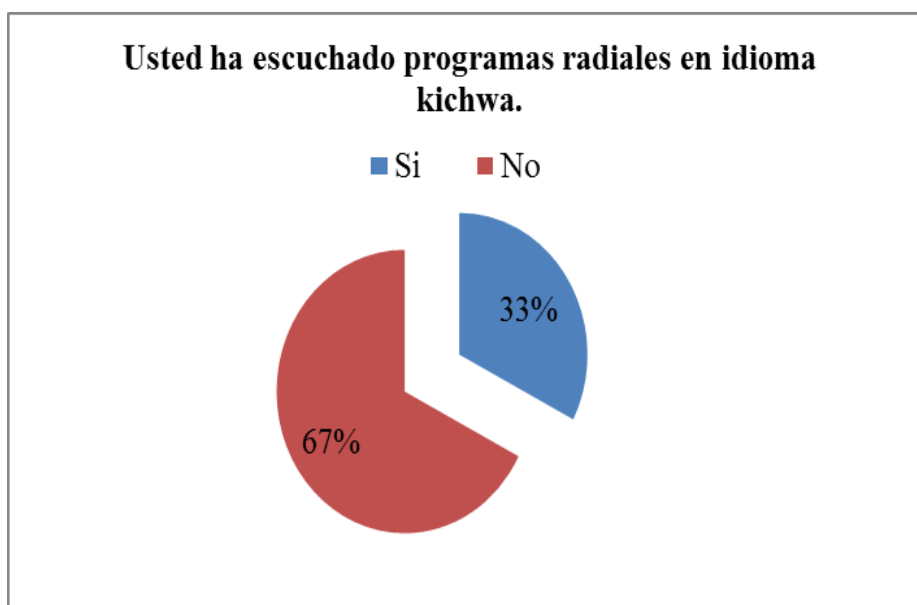
**Cuadro N°. 15**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Si	126	33
No	261	67
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 10**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

En el contexto específico de los programas radiales en idioma kichwa se establece que en la comunidad de Pilahuín y sus alrededores solo el 33% ha escuchado cierto tipo de programas en el idioma autóctono, mientras que el 67% no ha tenido ninguna experiencia con este tipo de programas. La condición abismal entre quienes han escuchado programas en idioma kichwa y quienes no, responde a la casi nula inexistencia de los mismos; la diglosia entre las lenguas ha definitivo que el kichwa se convierta en la lengua no comercial para los medios de comunicación, además otro determinante que origina el aparente ausentismo del kichwa en los medios radiales es la condición geográfica que presenta la parroquia.

**Pregunta 7.** ¿Qué tipo de programas radiales ha escuchado en este idioma?

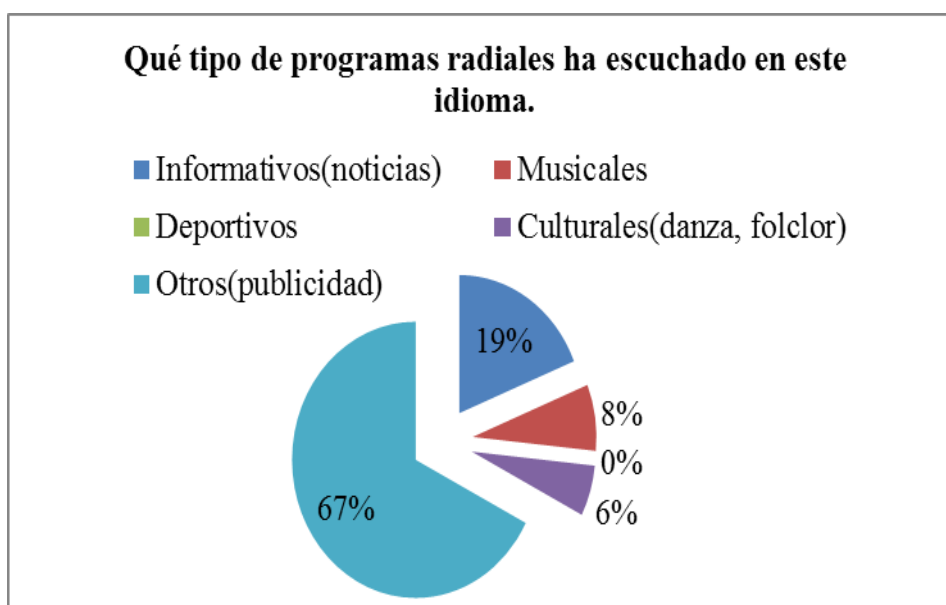
**Cuadro N°. 16**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Informativos (noticias).	73	19
Musicales.	30	8
Deportivos.	0	0
Culturales (danza, folclor).	23	6
Otros (publicidad).	261	67
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 11**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

En la pregunta 7 se alude tácitamente que el 19% ha escuchado programas informativos en idioma kichwa, los programas musicales en este idioma registran el 8%, quienes han percibido algún tipo de programa cultural en kichwa son el 6%, por el contrario el 67% revela que ha oído otro tipo de programas en este idioma, en la publicidad. Estas consideraciones insinúan que la inclusión del kichwa en los medios es un proceso paulatino y minimizado, sin embargo la publicidad kichwa ya se convierte en el modelo a seguir.

**Pregunta 8.** ¿Considera necesario transmitir programas radiales en idioma kichwa?

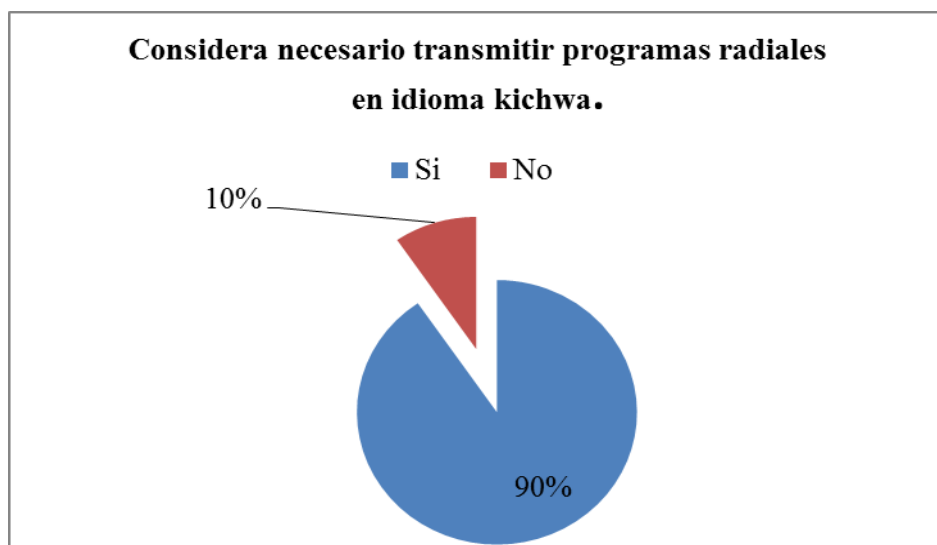
**Cuadro N°. 17**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Si	350	90
No	37	10
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 12**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

El 90% de la población de la parroquia Pilahuín insiste en la determinante necesidad de contar con la trasmisión de programas radiales en idioma kichwa, tan solo un 10% paradójicamente presume que estos no son imprescindibles. Por lo mismo el contexto real sugiere fiel cumplimiento de los derechos que garantizan el acceso a la información en el mismo idioma y dentro del respeto a los grupos minoritarios y ancestrales. Los programas en kichwa no solo se convierten en los ejes integradores de las sociedades dispersas, sostienen y fundamentan la pervivencia armónica de las manifestaciones ancestrales de los pueblos andinos.

**Pregunta 9.** ¿Cree que los programas radiales en idioma kichwa deben responder a las exigencias o necesidades de los sectores indígenas?

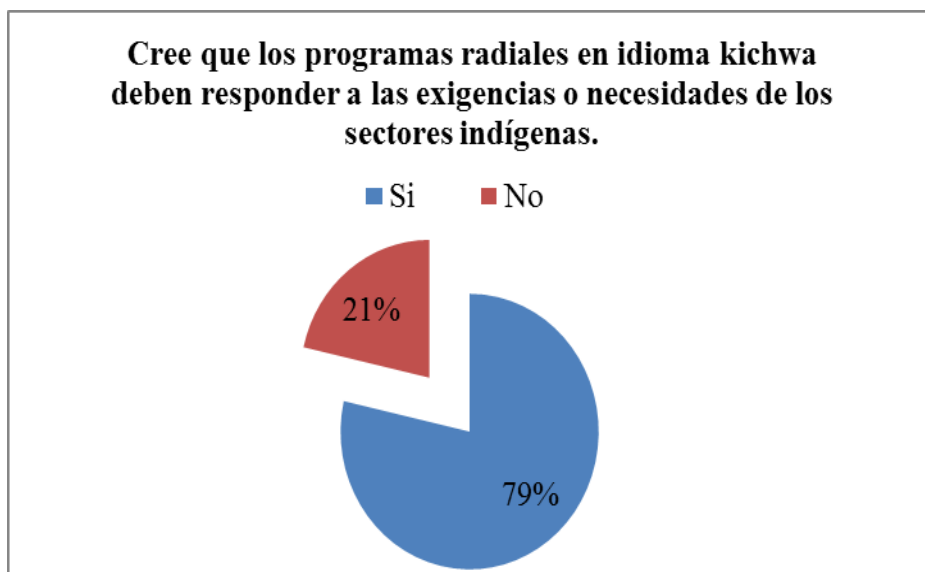
**Cuadro N°. 18**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Si	304	79
No	83	21
<b>TOTAL</b>	387	100%

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 13**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

Ahora bien el 79% del grupo encuestado asegura que los programas radiales en kichwa deben responder a las exigencias de los sectores indígenas, mientras que el 21% mantiene la indefinida decisión de que este tipo de programas no tienen que cumplir con este requerimiento. Sin lugar a dudas los medios y los programas que en ellos se transmiten están en el deber de consumir el bienestar común, más aún cuando es la misma población la que propone que los programas en kichwa cuenten historias, trabajos y aspiraciones desde el contexto en el cual se desarrollan. Se determina claramente la necesidad de desplazar la brecha entre los medios y la sociedad.

**Pregunta 10.** ¿Qué tipo de programas radiales le gustaría escuchar en idioma kichwa?

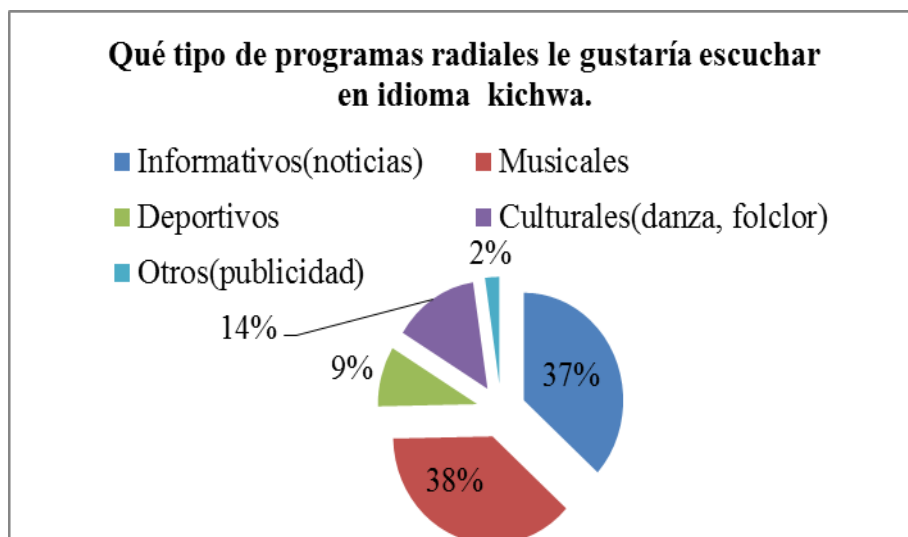
**Cuadro N°. 19**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Informativos (noticias).	142	37
Musicales.	147	38
Deportivos.	35	9
Culturales (danza, folclor).	54	14
Otros (publicidad).	9	2
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 14**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

Según el 37% a la población le gustaría escuchar programas informativos en kichwa, el 38% prefiere las transmisiones musicales, un 9% respaldan los segmentos deportivos en kichwa, mientras que los programas culturales en este idioma tienen una aceptación del 14%, además al 2% le gustaría escuchar otro tipo de programas. Estas consideraciones son instauradas por la variedad de conocimientos y preferencias de la población, aquí se fraguan también los principios educación, entrenamiento e información, es decir, las necesidades de las audiencias.



**Pregunta 11.** ¿Con que periodicidad le gustaría escuchar los programas en idioma kichwa?

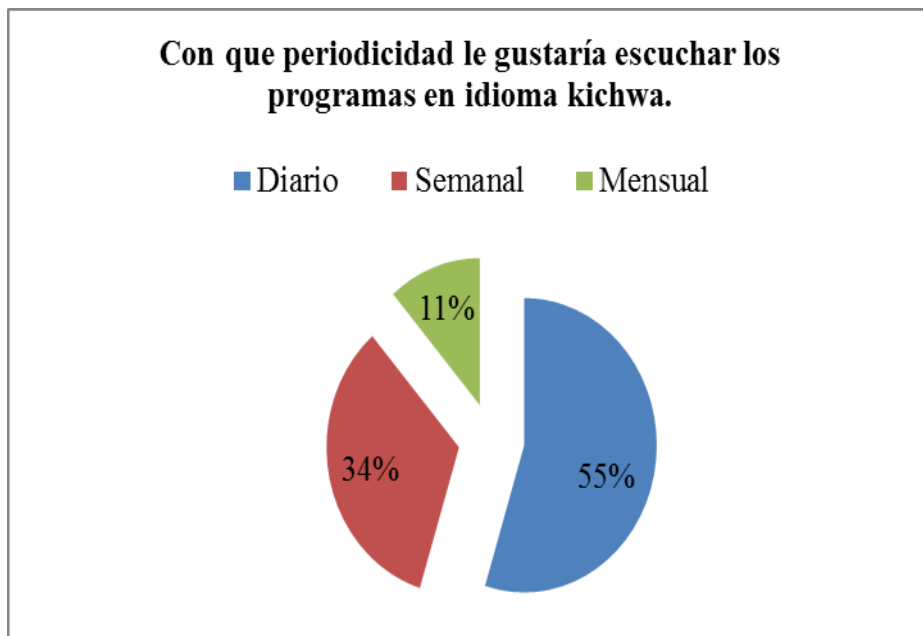
**Cuadro N°. 20**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Diario.	212	55
Semanal.	131	34
Mensual.	44	11
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 15**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

Como resultado de la pregunta 11 se evidencia que al 55% le gustaría escuchar algún tipo de programa radial en idioma kichwa de modo diario, el 34% lo prefiere hacer semanalmente y el 11% señala que lo conveniente es hacerlo mensualmente. Estas preferencias emergen subjetivamente del grupo encuestado en base a la satisfacción de sus necesidades, sin embargo quienes proponen una periodicidad diaria de los programas radiales en idioma kichwa ansían el fortalecimiento y conservación de la lengua ancestral de los pueblos indígenas.

**Pregunta 12.** ¿En qué horario le gustaría escuchar este tipo de programas?

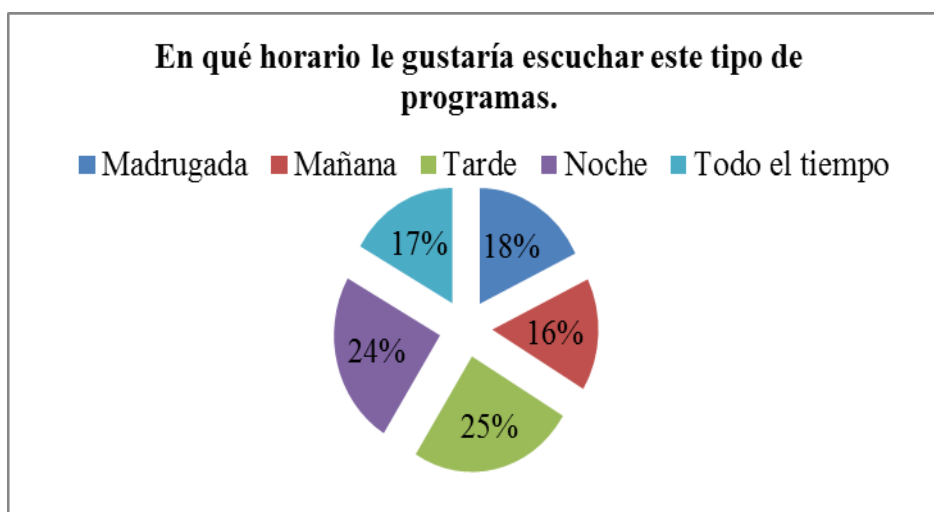
**Cuadro N°. 21**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Madrugada	69	18
Mañana	61	16
Tarde	98	25
Noche	94	24
Todo el tiempo	65	17
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 16**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

Al 18% le gustaría escuchar algún tipo de programa radial en kichwa en el horario de la madrugada, el 16% señala que este tipo de programas deben transmitirse en la mañana, al 25% le encantaría escuchar los programas en la tarde, un 24% prefiere que se los difundan en la noche y el 17% manifiesta que lo necesario es hacerlo todo el tiempo. El horario para escuchar ciertos programas radiales en kichwa se determina en base a la disponibilidad de tiempo de los encuestados, aquí se dispone que este tipo de programas encajaría en cualquier horario, por lo mismo se insinúa un horario rotativo, esta inclusión periódica incide en el uso y aceptación del mismo.

**Pregunta 13.** ¿De qué temas le gustaría que traten los programas radiales en kichwa?

**Cuadro N°. 22**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
De su parroquia.	57	15
De sus costumbres y tradiciones.	168	43
De sus necesidades.	57	15
Temas de actualidad.	105	27
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 17**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

De la totalidad de encuestados al 15% le gustaría que los programas radiales en kichwa traten de temas relacionados con su parroquia, el 43% prefiere que estos detallen sus costumbres y tradiciones, un 15% ansia que se dé a conocer sus necesidades, mientras que el 27% señala que los programas kichwas deben contar temas de actualidad. Por lo visto se determina que la población de Pilahuín anhela conservar y difundir su cultura ancestral a través de los programas radiales en kichwa, a más de ello el contar historias desde adentro asegura la aceptación e inmediata identificación con los actores, aquí las audiencias son protagónicas.

**Pregunta 14.** ¿Cree que los medios radiales son los responsables de que se pierdan ciertas características de su cultura?

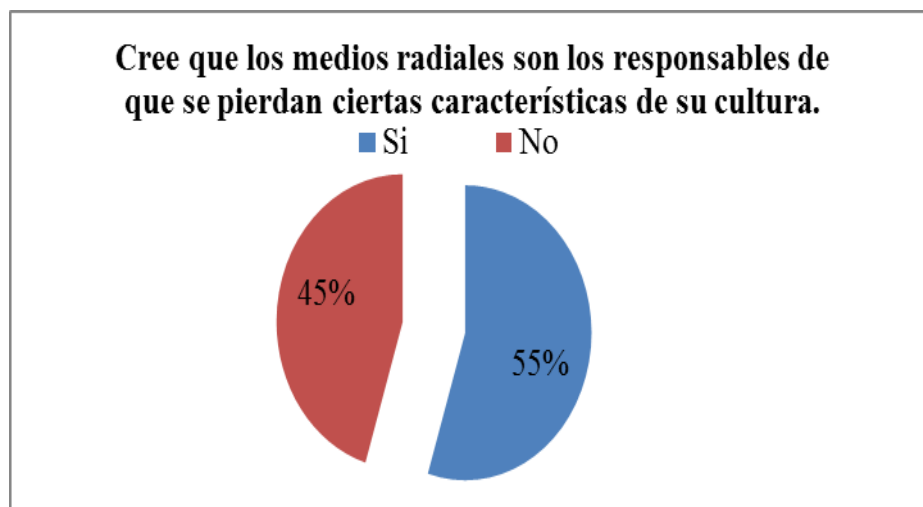
**Cuadro N°. 23**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Si	212	55
No	175	45
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 18**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

El 55% de la población asegura que los medios radiales son los responsables de que se pierdan ciertos rasgos de su cultura ancestral y un 45% sostiene lo contrario, es decir, se deslinda de toda culpabilidad a los medios. Resulta paradójico, pues no se puede desconocer la incidencia de los media en sus receptores, aunque cabe decir que esto no implica una transgresión total a la identidad cultural. En tanto se admite que la adquisición de tipologías ajenas a la cultura kichwa responden imperceptiblemente al consumo mediático, sin embargo la comunidad de Pilahuín se mantiene en el hecho de asegurar que los medios radiales no han quebrantado en mayor grado su cultura ancestral. Otro sector encuestado culpabiliza a los medios de la paulatina desvalorización a las culturas ancestrales.

**Pregunta 15.** ¿Con la participación del sector indígena en los medios radiales se asegura una adecuada difusión de sus costumbres ancestrales?

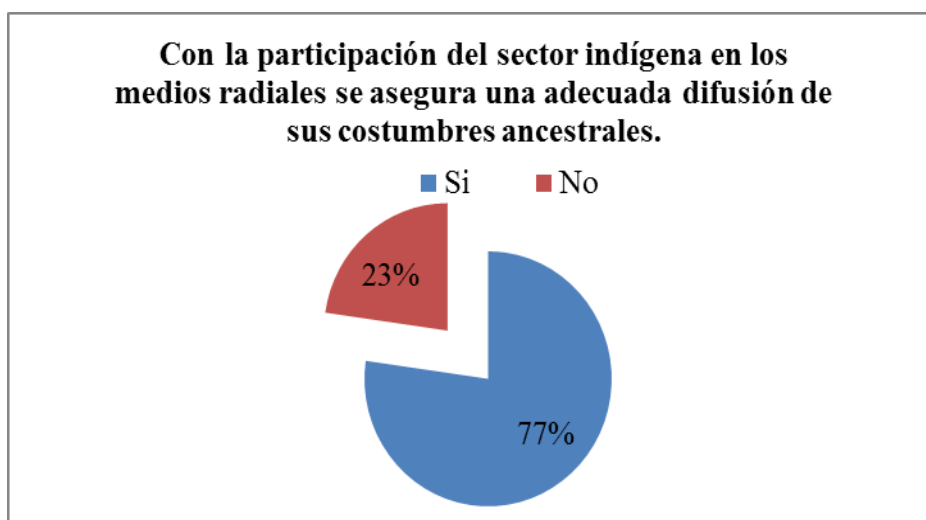
**Cuadro N° . 24**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Si	299	77
No	88	23
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N° . 19**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

Según el 77% de los encuestados con la participación del sector indígena en los medios radiales se asegura una adecuada difusión de sus costumbres ancestrales, para el 23% esta inclusión no garantiza esta condición. Por lo mismo se evidencia que los sectores indígenas anhelan reivindicar su protagonismo desvirtuado por ciertos grupos de poder, ahora la nueva agenda de los media emerge desde la cotidianidad de los grupos minoritarios, este principio insatisfecho se fortifica en los mandatos constitucionales. El pueblo Pilahuín precisa la necesidad de ser el intérprete de su propia historia, en su mayoría suponen que la participación incluyente en los media asegura que las publicaciones radiales respondan a sus realidades.

**Pregunta 16.** ¿La inclusión del idioma kichwa en los medios radiales permitirá el fortalecimiento de este idioma?

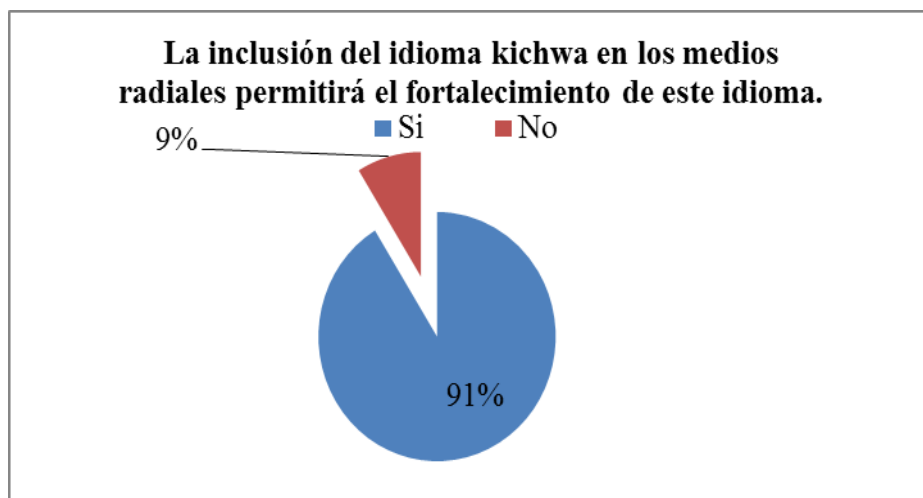
**Cuadro N°. 25**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Si	353	91
No	34	9
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 20**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

El 91% de la población de Pilahuín afirma que la inclusión del idioma kichwa en los medios radiales permitirá el fortalecimiento del mismo y tan solo el 9% señala que la inserción del kichwa en los media no alcanzará este anhelo. Mayoritariamente se estima que el bilingüismo practicado en los media fomenta la reivindicación de las lenguas ancestrales, además actualmente la Ley de Comunicación promueve el derecho a producir y difundir contenidos en las lenguas ancestrales sin importar la condición: pública, privada o comunitaria de los media y los pueblos indígenas no son ajenos a esta realidad, pues para ellos el idioma kichwa debe ser parte de los medios radiales. A más de ello el idioma kichwa se convierte en el eje integrador.

**Pregunta 17.** ¿Piensa que el idioma kichwa es una lengua que las nuevas generaciones desconocen?

**Cuadro N°. 26**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Si	267	69
No	120	31
<b>TOTAL</b>	387	100%

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 21**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

Con aplicación de la pregunta 17 se determina que un 69% de los encuestados sostienen que el idioma kichwa es una lengua que las nuevas generaciones desconocen, en tanto el 31% de la población asevera lo contrario. En este sentido se establece el virtual riesgo de pervivencia de las lenguas ancestrales, según el mismo pueblo Pilahuín la desvalorización del idioma kichwa por las nuevas generaciones motivaría la pérdida parcial o total del mismo. Se considera que en la actualidad los jóvenes han disminuido el uso del idioma kichwa al momento de comunicarse dentro y fuera de sus comunidades. También la problemática incurre en la fragilidad de los procesos de enseñanza de este idioma.

**Pregunta 18.** Según usted, ¿Cómo se puede fortalecer el uso del idioma kichwa?

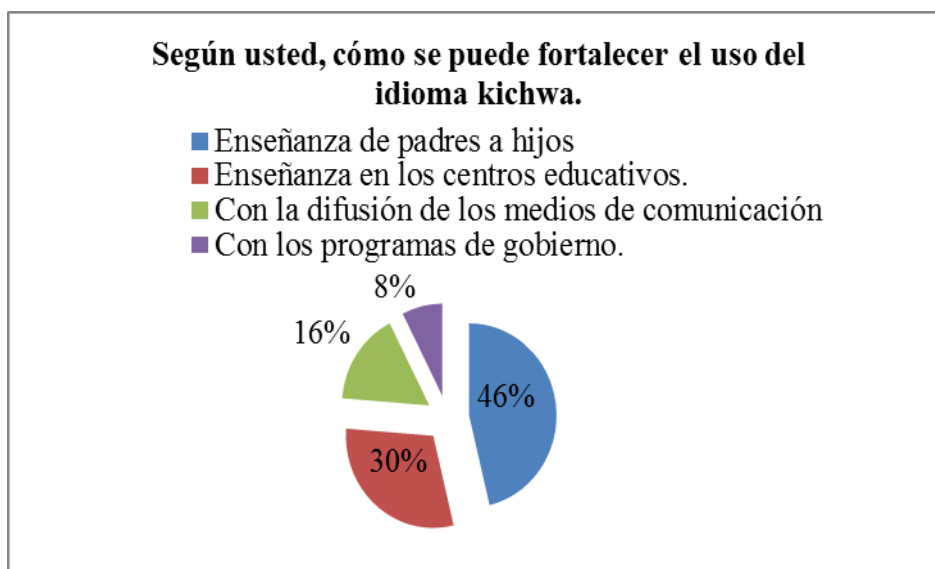
**Cuadro N°. 27**

Opción de Respuesta.	Frecuencia Absoluta.	Porcentaje.
Enseñanza de padres a hijos.	179	46
Enseñanza en los centros educativos.	116	30
Con la difusión de los medios de comunicación.	63	16
Con los programas de gobierno.	29	8
<b>TOTAL</b>	<b>387</b>	<b>100%</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Encuesta

**Gráfico N°. 22**



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Tabulación de la Encuesta

De la totalidad de encuestados en la pregunta número 18 se fija que un 46% ostenta que el mejor modo para dar continuación y fortalecimiento al idioma kichwa es la enseñanza de padres a hijos, el 30% afirma que esta responsabilidad la tienen los centros educativos, en tanto un 16% asegura que la condición viable para fortalecer el uso del kichwa es con la difusión de los medios de comunicación, a más de ello para el 8% de la población a través de los programas de gobierno se puede alcanzar este tan preciado anhelo. El pueblo Pilahuín ha ratificado el principio del núcleo familiar y la responsabiliza de promover la



enseñanza del runa shimi a las nuevas generaciones. Sin embargo no resulta inverosímil suponer que el proceso de reivindicación del idioma kichwa requiere la intervención inmediata de todos los sectores que conforman la sociedad ecuatoriana, más aun de las encaminadas a conquistar el bienestar social.

### Verificación de la hipótesis

Para la verificación de la hipótesis correspondiente se ha hecho uso integral del método del Chi-cuadrado.

**Desarrollo:** La aplicación del método en cuestión sugiere priorizar ciertas preguntas que se efectuaron en la boleta de encuestas. Para el efecto se toma como punto de partida el modo siguiente.

**Cuadro N°. 28**

<b>Preguntas Utilizadas.</b>	<b>Modo de Respuesta.</b>	
<b>8.-</b> ¿Considera necesario transmitir programas radiales en idioma kichwa?	SI	NO
<b>9.-</b> ¿Cree que los programas radiales en idioma kichwa deben responder a las necesidades o exigencias de los sectores indígenas?	SI	NO
<b>15.-</b> ¿Con la participación del sector indígena en los medios radiales se asegura una adecuada difusión de sus costumbres ancestrales?	SI	NO
<b>16.-</b> ¿La inclusión del idioma kichwa en los medios radiales permitirá el fortalecimiento de este idioma?	SI	NO

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Directa.

### Frecuencias observadas.

**Cuadro N°. 29**

<b>PREGUNTAS</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>TOTAL</b>
Pregunta N°. 8	350	37	387
Pregunta N°. 9	304	83	387
Pregunta N° 15	299	88	387
Pregunta N°. 16	353	34	387
<b>TOTAL</b>	1306	242	1548

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Directa

### Frecuencias esperadas.

**Cuadro N°. 30**

<b>PREGUNTAS</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>
Pregunta N°. 8	326.5	60.5
Pregunta N°. 9	326.5	60.5
Pregunta N° 15	326.5	60.5
Pregunta N°. 16	326.5	60.5
<b>TOTAL</b>	1306	242

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación Directa

### Cálculo del Chi-cuadrado

#### 1.- Formulación de la Hipótesis.

##### Hipótesis Nula (H<sub>0</sub>).

Los mensajes radiales en idioma kichwa no inciden en el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato.

### **Hipótesis Alterna (H1).**

Los mensajes radiales en idioma kichwa inciden en el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato.

### **2.- Elección de la prueba estadística.**

Chi-cuadrado

### **3.- Nivel de significancia.**

El nivel de significación es del 5% equivalente al 0.05

### **4.- Distribución muestral**

$$Gl = K - 1$$

$$Gl = (f-1) (c - 1)$$

$$Gl = (4 - 1) (2 - 1)$$

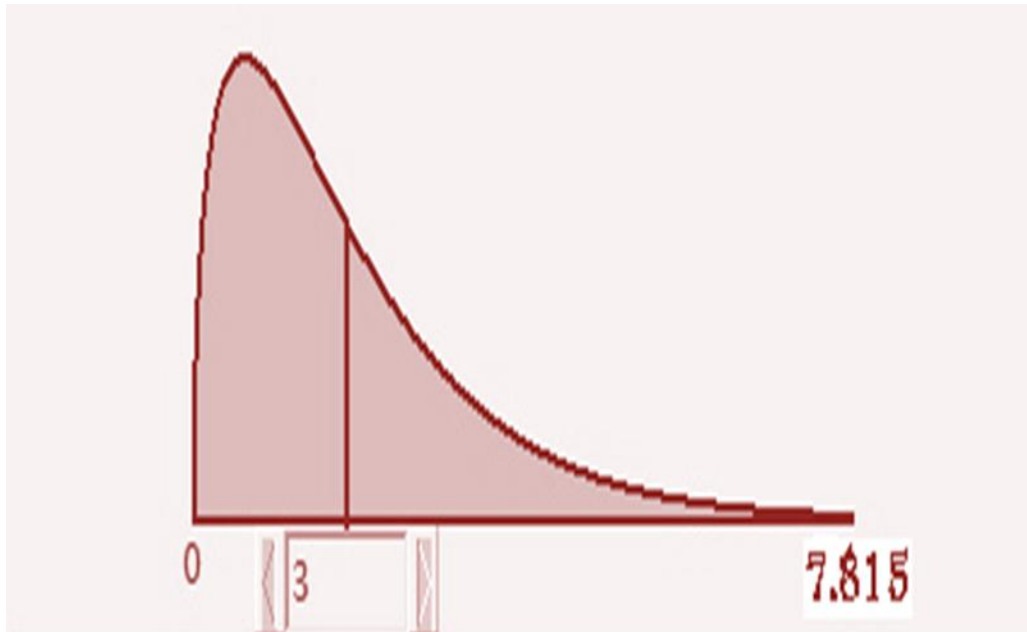
$$Gl = (3) (1)$$

$$Gl = 3$$

Tras la realización de la fórmula se establece que se trabaja con 3 de grados de libertad, por tanto el valor que denota la tabla estadística es de 7,815.

## 5.- Definición de la zona de rechazo.

Gráfico N°. 23



Elaborado por: Juan Carlos Ibarra

Fuente: Investigación Bibliografía

## 6.- Cálculo matemático.

Cuadro N°. 31

Frecuencias observadas.	Frecuencias esperadas.	$(FO - FE)^2$	$(FO - FE)^2 / FE$
350	326.5	552.25	1.691
304	326.5	506.25	1.550
299	326.5	756.25	2.316
353	326.5	702.25	2.150
37	60.5	552.25	9.128
83	60.5	506.25	8.367
88	60.5	756.25	12.5
34	60.5	702.25	11.607
<b>TOTAL</b>			49.309

Elaborado por: Juan Carlos Ibarra

Fuente: Investigación Directa

## **7.- Decisión.**

De acuerdo al resultado alcanzado con la aplicación del Chi-cuadrado se define que el valor calculado corresponde al 49,309, es decir, es superior al dado por la tabla estadística, 7,815. Por tanto se da como acepta la Hipótesis Alternativa, la misma que manifiesta que: Los mensajes radiales en idioma kichwa inciden en el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato.

## **CAPITULO V**

### **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

La ponencia investigativa sobre los mensajes radiales en idioma kichwa y la interculturalidad en la parroquia Pilahuín anhela que las interacciones significativas y comunicacionales que hoy se demandan en los medios radiales y sus audiencias, prescindan de la mítica brecha entre los media y la sociedad común. Esencialmente estas relaciones comunales suponen un mecanismo que construye y comparte un sentido de pertenecía y uso de las lenguas ancestrales.

#### **Conclusiones.**

Definitivamente la selva andina no ha constituido un obstáculo para los medios de comunicación masiva y la cultura de masas, sus incidencias han motivado que gran parte de la población indígena que convive en la parroquia Pilahuín paulatinamente aliene sus costumbres ancestrales. Aunque vale decir que la globalización de la comunicación y la evolución científica a gran escala ha significado la satisfacción de necesidades y estados deseados por las sociedades. Sin embargo es el mismo sector indígena quien considera a sus rasgos culturales como inferiores y locales frente a las memorias universales, tal es el punto que las nuevas adaptaciones culturales son vistas como caminos insoslayables para alcanzar su aceptación en el círculo social, esto a fin de alejarse de los aislamientos y marginaciones.

En este sentido la consolidación del poder social del idioma español frente a las lenguas ancestrales es infalible, hoy es común que el sector indígena haga uso completo del idioma dominante en sus diálogos ya sea dentro o fuera del contexto familiar o comunal, ha creado nuevas normas de comunicación. Esto sin importar la condición de niños, jóvenes o adultos, esta situación se ratifica en los datos alcanzados en las encuestas aplicadas a la población de Pilahuín, pues un

69% de la misma asegura que el idioma kichwa es una lengua que las nuevas generaciones desconocen.

Frente a estas desmotivaciones surgen varias alternativas de fortalecimiento, especialmente de la identidad y cultura ancestral de los pueblos originarios, mismos que se convierten en los pilares de la convivencia armónica entre las sociedades y la naturaleza. Por lo tanto una de las potenciales opciones para llegar a la materialización de este ideal, es según el 91% del pueblo Pilahuín, la inclusión del idioma kichwa en los medios radiales. En tanto se prioriza la necesidad de articular las iniciativas impulsadas por el sector indígena, medios de comunicación masiva, planes de gobierno y sociedad en general.

Aquí los medios de comunicación son los llamados a promover la participación interactiva de las audiencias en los procesos de comunicación, con ello se asegura un adecuado intercambio y mediación de las costumbres y cosmovisiones indígenas, es más el 79% de los encuestados señalan que los programas radiales en idioma kichwa deben responder a las necesidades o exigencias de los sectores indígenas. El bilingüismo en los media se convierte en el eje integrador de la diversidad y trae consigo el conocimiento, la sabiduría, el respeto y ante todo la tolerancia al hombre y su naturaleza. Además rotundamente se responsabiliza al núcleo familiar de dar continuidad a las lenguas ancestrales.

Las comunidades indígenas ambicionan que los medios de comunicación incluyan en su programación y agenda al runa shimi como la herramienta de transmisión interculturalidad, un 90% de la población considera necesario la difusión continua de programas en idioma kichwa, mismos que ostentan un banquete variado de temas de interés común. Se fragua pues la combinación perfecta, la lengua kichwa que es una de las más ricas y expresivas por el hecho mismo de encerrar tantas ideas en una sola palabra y el alcance omnipotente de los medios de comunicación masiva.

En conjunción la inclusión de las lenguas indígenas en los media se enfoca como el eje vertebrador que pone en práctica la interculturalidad, pues se fraguan costumbres, saberes, tecnologías y por su puesto lenguas, dichos elementos buscan se ignore las condiciones de superioridad. Ahora el pasado inmediato de los medios de comunicación tiene como punto de partida la diversidad cultural a fin de liberar a los grupos oprimidos, esto sin renunciar a sus diferencias. Cabe decir que tan anhelado ideal no simplemente requiere de los media y de quienes están al frente de los mismos, también depende de la sociedad y los gobernantes. Definitivamente la producción y difusión de los mensajes radiales en idioma kichwa responden a los principios de interculturalidad, que se garantiza por ley.

### **Recomendaciones.**

Una de las potenciales recomendaciones que emergen hacia la investigación sobre los mensajes radiales en idioma kichwa y el desarrollo de la interculturalidad en la parroquia Pilahuín y de modo prevalente es la democratización de la comunicación en todos sus niveles. Esta lucha utópica hoy se ve respaldada por la Ley de Comunicación aprobada por la Asamblea Nacional, el 14 de junio de 2013, misma que garantiza y dispone la obligatoriedad de producir y difundir contenidos de interés general en los idiomas ancestrales.

Conviene que los medios de comunicación ignoren los contenidos alienantes y enajenantes a los cuales están acostumbrados, a fin de hacer el intento honesto de incorporar en sus programaciones por lo menos una lengua originaria, alternativa que empoderaría una verdadera interrelación dialógica entre los diversos actores sociales. Es más el Art. 36 de la Ley de Comunicación también pone énfasis en estos requerimientos y señala que los pueblos y nacionalidades indígenas, afroecuatorianas y montubias tienen derecho a producir y difundir contenidos en su propia lengua por lo menos en un 5% de la programación diaria en los medios de comunicación. Por lo mismo no es inverosímil suponer alcanzar el boom de los programas en los idiomas autóctonos.



En este motivo, inexorablemente se ambiciona reconquistar a una comunicación intercultural, tradicionalmente esquiva a los grupos minoritarios. Por lo tanto a través del fiel cumplimiento y materialización inmediata de la Ley de Comunicación y en especial del Art.14 se impone la necesidad de deconstruir y subsanar las relaciones de convivencia entre las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades. Ahora los contenidos informativos de todo tipo que son elaborados por los media deben reflejar la cosmovisión, la cultura, las tradiciones, los conocimientos y los saberes de los grupos humanos que habitan el territorio ecuatoriano.

Sin embargo uno de los pilares infaltables que permite la continuidad de las culturas ancestrales y todos sus rasgos identificativos, recae en el núcleo familiar o ayllu, son los guardianes encargados de incentivar la convivencia armónica entre lo cultural y social, en ellos está la responsabilidad de enseñanza de la lengua materna o runa shimi a las nuevas generaciones. Obviamente también se recomienda que la población de Pilahuín deba poseer programas radiales en idioma kichwa a gran escala.

## CAPITULO VI

### LA PROPUESTA

#### Datos informativos

##### Tema:

Proyecto de creación de una radio comunitaria en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato que fomente la comunicación intercultural y bilingüe, a través de la participación incluyente e influyente de los diferentes sectores de la sociedad.

#### Cobertura y Localización

- **País:** Ecuador
- **Provincia:** Tungurahua
- **Ubicación:** Cantón Ambato
- **Parroquia:** Pilahuín
- **Lugar:** Barrio la Matriz
- **Ejecutor del proyecto:** Sr. Juan Carlos Ibarra

Pilahuín es una parroquia rural que se fundó en el año de 1856 y está ubicada al sur oeste del cantón Ambato junto a las faldas del nevado Chimborazo y Carihuayrazo, este sector se caracteriza por su geografía montañosa pues esta sobre los 3.300 m.s.n.m y alberga una superficie de 429,5 km<sup>2</sup>.

Está conformada por 18 comunidades, habitadas en su mayoría por indígenas que provienen del mismo origen étnico, sin embargo hoy se establece una verdadera pluralidad étnica. El idioma kichwa ha quedado relegado al entorno familiar y local, mientras que el uso del idioma español es cada día más dominante.

**Grafico N°. 24**



**Elaborado por:** Diagnóstico Territorial: Parroquias

**Fuente:** Diagnóstico Territorial: Parroquias

#### **Identificación de la población objetiva (beneficiarios)**

**Cuadro N°. 32**

<b>Beneficiarios Directos.</b>	<b>Beneficiarios Indirectos.</b>
Población de Pilahuín.	Organizaciones Sociales.
Comunidades y nacionalidades indígenas de Tungurahua.	Gobiernos locales y seccionales.
Comunidades campesinas de Tungurahua.	Población general de Tungurahua.

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

#### **Tiempo estimado de duración**

El plazo de ejecución del proyecto es de 1 año,

#### **Costo de la Propuesta**

El costo total del proyecto asciende a los **30.712 \$**. Ver anexos del presupuesto.

### Responsable(s) de la Propuesta

**Cuadro N°. 33**

<b>Grupos.</b>	<b>¿Cuál es el interés?</b>	<b>¿Qué puede aportar?</b>	<b>¿Qué beneficio obtendrá?</b>
Universidad Técnica de Ambato.	Potencializar la vinculación con los sectores sociales.	Capacitación y asesoría en temas de comunicación.  Apoyo técnico sobre los equipos de comunicación.	La UTA se identifica como símbolo del desarrollo social.
Cabildos del pueblo Pilahuín.	Organización y cohesión del pueblo Pilahuín.	Gestión de espacios de diálogo con las comunidades.  Espacio físico y mano de obra.	Fortalecimiento y recuperación de su cultura.
Junta Parroquial	Promoción del patrimonio material e inmaterial de Pilahuín.	Capacitaciones y logística.	Prestigio y reconocimiento.

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

### Antecedentes de la Propuesta

Los medios de comunicación comunitarios se originan a partir de la necesidad de encontrar nuevas alternativas de comunicación democrática y apuestan al cambio político, cultural y social, en un contexto caracterizado por la lucha de los derechos colectivos de los pueblos y nacionalidades indígenas, así

como los demás grupos minoritarios. Por lo mismo los medios radiales de carácter comunitario ansían cumplir con el rol de remediadores de los excluidos de los Mass-media tradicionales.

En este sentido la radio comunitaria posibilita el mejoramiento de la calidad de vida de sus radioescuchas, pues accede a las tradiciones de los pueblos y las trasmite bajo sus mismos símbolos, códigos y lenguas. Además según CIESPAL los medios radiales tienen mayor impacto en las audiencias del área rural.

Por lo mismo *“el proyecto de creación de una radio comunitaria en la parroquia Pilahuín”* se forja con el principio de democratizar la comunicación, en particular en los pueblos indígenas y las sociedades rurales. En esencia la radio comunitaria busca el real sentido de la comunicación horizontal, dialógica y participativa en lo que se refiere a la relación entre emisores y perceptores, estos últimos se consideran como el conjunto de personas activas y críticas.

El carácter comunitario de la radio insinúa que los procesos de creación de productos comunicacionales sitúan mayor énfasis en los temas y necesidades locales e inmediatas, experiencias y expresiones de la cotidianidad. Igualmente la comunidad puede elegir y opinar acerca de los contenidos y programaciones que en el medio se difunden, con miras al fortalecimiento social y cultural. Es de vital importancia además indicar que se configura un proceso comunicacional alternativo protagonizado por el pueblo, para el caso es el pueblo Pilahuín.

Bajo esta consideración surge la necesidad de contar con un medio de comunicación radial, a fin de engrandecer una comunicación equilibrada, dinámica y transparente entre las diferentes culturas, de manera que se contribuya a la reafirmación de la identidad y a la recuperación de las tradiciones autóctonas del pueblo andino, lo que permitirá contribuir a la construcción del Sumak Kawsay (buen vivir).

## **Justificación de la Propuesta**

En la actualidad es decadente la existencia de contenidos o mensajes radiales en idioma kichwa o runa shimi, en especial en los medios privados y específicamente en el contexto de la provincia de Tungurahua. Desconsiderando así el alcance y la incidencia de la inclusión de los idiomas ancestrales en los medios radiales, pues se convierte en una eminente herramienta que permite el desarrollo de los pueblos indígenas y campesinos. El bilingüismo radial remontaría la innovación y la creatividad en los productos radiofónicos.

Otra de las potenciales problemáticas es la casi nula existencia de medios comunitarios en la provincia de Tungurahua, el único registro de radio comunitaria es “La voz del santuario de Baños”, situada en el cantón Baños, sin embargo este medio de comunicación no está direccionado con los grupos indígenas.

Tradicionalmente los sectores indígenas se han visto imposibilitados de participar en la agenda comunicacional que guía a los Mass-media, sin embargo estos procesos de dominio enquistados en casi la mayoría de los medios de comunicación paulatinamente se reconstruyen a partir de la necesidad de adaptar una cultura responsable capaz de responder a las exigencias de las sociedades y grupos humanos diversos. Hoy la cultura indígena apuesta a la participación incluyente e influyente en la elaboración y difusión de contenidos claros y razonados sobre la cultura kichwa.

Por lo mismo un 90% de la población de la parroquia Pilahuín considera necesario que los medios de comunicación incluyan en su programación diaria contenidos en los idiomas ancestrales a fin de alejarse del virtual exterminio de sus rasgos identificativos, además reconocen que este mal también puede ser subsanado por el rol familiar, ya que es el primer contacto social que tienen las nuevas generaciones.

Ahora bien en la actualidad el pueblo Pilahuín demanda de la existencia del bilingüismo en los medios de comunicación y en especial en los radiales, pues

ven en ellos la posibilidad de alcanzar un mejoramiento social y cultural. En este sentido los medios radiales comunitarios se facultan como los encaminados a garantizar el derecho a la información plural, en respuesta a los procesos de interculturalidad y para ello resulta imprescindible la participación constante de todos los sectores sociales con miras a alcanzar una sociedad más justa e igualitaria.

### **Objetivos de la Propuesta**

#### **General.**

Crear una radio comunitaria en la parroquia Pilahuín del cantón Ambato que fomente la comunicación intercultural y bilingüe, a través de la participación incluyente e influyente de los diferentes sectores de la sociedad.

#### **Específico(s).**

- Impulsar la elaboración y difusión de contenidos radiofónicos que revaloricen las culturas ancestrales y la conservación ambiental, en donde la participación crítica de los oyentes guie la programación.
- Promover el diálogo entre grupos que promuevan el desarrollo y el respeto a la biodiversidad de los pueblos.
- Fortalecer la riqueza cultural de los pueblos indígenas, a través del uso sostenido del idioma kichwa.

### **Análisis de Factibilidad**

La factibilidad de la propuesta se orienta en el requerimiento mismo que tiene la comunidad de Pilahuín, el 90% de la población encuestada señala la inmutable necesidad de contar con programas y contenidos radiales en idioma kichwa.

El proyecto de implementación de una radio comunitaria en la parroquia Pilahuín luce una dimensión **socio-cultural**, pues se busca la transformación integral de los llamados objetos sociales y pasivos, en sujetos actores de su propia historia, a través de la potenciación de la comunicación bilingüe.

La propuesta también se posibilita **técnicamente**, y pese a que el nivel de estudio y de experiencia no ha sido un requisito para hacer uso del derecho a la comunicación e información, el proyecto radial aspira la formación técnica y profesional de sus integrantes de acuerdo a los requerimientos que hoy exigen los reglamentos constitucionales. Para el efecto se cuenta principalmente con la asistencia de la Universidad Técnica de Ambato.

Una de las prioridades del proyecto es el desarrollo y el fortalecimiento de la identidad de los pueblos indígenas, ya que la pérdida de la misma se considera como una forma de violencia. Además se considera necesario la **participación equitativa** entre hombres y mujeres con miras a la descentralización de las condiciones de superioridad enajenantes. La participación incluyente e influyente de los sectores indígenas, campesinos y demás grupos sociales garantiza el empoderamiento del proyecto social.

La viabilidad **económico-financiera** se da a partir de las políticas públicas tales como: créditos, exenciones de impuestos, capacitaciones y demás beneficios orientados en el artículo 86 de la Ley de Comunicación. Sin embargo el proyecto dispone con el apoyo financiero y técnico del Movimiento Indígena de Tungurahua, además la misma población de la parroquia Pilahuín a través de donaciones y aportes solidarios posibilita la continuación de la propuesta. Este tipo de medios de comunicación albergan la dimensión de no lucrativos, es decir, su propiedad, administración y dirección estaría en manos del pueblo Pilahuín.

Otras de las dimensiones que permiten la viabilidad económica y financiera son:

- Los convenios con otras organizaciones sociales nacionales e internacionales.
- Los convenios con los gobiernos autónomos y seccionales.
- Cualquier otra forma lícita de obtener ingresos.

La factibilidad **organizacional** del proyecto de implementación de una radio comunitaria se fundamenta en la colaboración integral de la población de la



parroquia Pilahuín: cabildos, organizaciones indígenas no gubernamentales, organizaciones estatales y habitantes en general.

**Legalmente** la propuesta se viabiliza a través de la Ley de Comunicación y en particular en su Art. 33 que señala, el derecho a la creación de medios de comunicación social y este se complementa con el Art. 36 que manifiesta el derecho a la comunicación intercultural y plurinacional.

### **Fundamentaciones de la Propuesta**

#### **Comunicación para el desarrollo.**

La comunicación para el desarrollo se entrona como el escudo más poderoso que los sujetos humanos tienen a su favor, esta se convierte en el camino obligado para despertar conciencias y cambiar realidades. Este fundamento ansia impulsar la autodeterminación de los pueblos y la cohesión de los grupos dispersos, a fin de alcanzar la transformación de los sectores aislados de poder.

Aquí se glorifica la colaboración comunitaria y democrática, pues son las únicas ventanas para llegar a vislumbrar objetivos individuales y colectivos, divorciados absolutamente de las manipulaciones injustas. Además la comunicación para el desarrollo subraya la necesidad de generar procesos comunicativos desde la cotidianidad de cada cultura y bajo su misma lengua, es decir, interacciones y contenidos que respondan a los requerimientos de las personas involucradas.

También este tipo de comunicación busca reforzar el tejido social, especialmente de los marginados de la tecnología, la cultura, la política y la economía. Ya que el proceso horizontal y participativo faculta a los sujetos a decidir: quiénes son, qué quieren y cómo pueden obtenerlo, estos principios anhelan mejorar los niveles de vida de los grupos relegados de los parámetros establecidos por ciertos grupos de dominio. En esencia la comunicación para el desarrollo es la creación de un espacio para lograr la modernización de las

sociedades tradicionales mediante el adelanto tecnológico, el crecimiento económico y el progreso material, en tanto los Mass-media son los llamados a plasmar este ideal.

### **Fundamentación Intercultural.**

La interculturalidad no supone simplemente la armónica convivencia en la diversidad cultural, se conjuga como la más alta expresión de democracia que busca deconstruir la colonialidad del poder, del saber y del ser, a fin de conformar una sociedad justa y equitativa. Es decir, es la encarga de instaurar nuevos y positivos estilos de relacionamiento entre los individuos y la naturaleza.

El alma de la interculturalidad radica en el respeto al otro, en la actitud humana ante la diversidad de pensamientos, formas de vida, espiritualidades y obras materiales. En este sentido radica la **comunicación intercultural**, misma que se ejecuta a partir del exterminio de los prejuicios y se divulga bajo un lenguaje común con el previo conocimiento de la cultural ajena y ante todo con la reconstrucción de la cultura propia. Esta competencia junta a la comunicación interpersonal y la direccionada por los Mass-media.

El sentido absoluto de la interculturalidad va de la mano con los principios de democracia, libertad y autodeterminación, es decir, autonomía total para rescatar, mantener y fomentar prácticas de convivencia armónica. Glorifica la participación equitativa, justa e incluyente en las relaciones sociales y en la toma de decisiones, capacidad incuestionable de identificarse y relacionarse con ciertas tendencias y manifestaciones culturales, este proceso hasta cierto punto incomprendido no busca prescindir de las características específicas de los grupos humanos, por el contrario ansía enriquecerlo y fortalecerlo en base al respeto y consideración a lo diverso.

## MODELO OPERATIVO

**Cuadro N°. 34**

<b>FASES</b>	<b>ETAPAS</b>	<b>METAS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RECURSOS</b>	<b>RESPONSABLE</b>
01	Planeación y redacción.	Consolidar y defender el proyecto de creación de la radio comunitaria.	Diseño preliminar de la Propuesta. Revisión técnica de la Propuesta.	Equipos de cómputo. Apoyo logístico.	Ejecutor del proyecto.
02	Selección	Establecer el equipo técnico y de apoyo para el desarrollo de la propuesta.	Diseño de un plan de trabajo. Selección de temáticas prioritarias para el desarrollo de la propuesta.	Auditorio. Equipos de cómputo. Apoyo logístico.	Ejecutor del proyecto. Apoyo logístico.
03	Socialización	Establecer diálogos con los grupos involucrados.	Reuniones con los beneficiarios: directos e indirectos.	Auditorio. Equipos de cómputo. Apoyo logístico.	Ejecutor del proyecto. Equipo Técnico.
04	Sostenibilidad	Conseguir el financiamiento y la asesoría técnica para la implementación de la radio comunitaria.	Gestión de convenios de cooperación interinstitucional.	Materiales de oficina.	Ejecutor del proyecto. Equipo Técnico.

05	Asistencia Legal	Fundamentar legalmente la iniciativa de la radio comunitaria.	Asesoría Jurídica	Equipos de cómputo.	Ejecutor del proyecto. Equipo Técnico.
06	Promoción	Garantizar la comprensión y el empoderamiento del proyecto.	Realización de conversatorios participativos	Auditorio. Equipos de cómputo.	Ejecutor del proyecto. Equipo técnico.
07	Gestión	Buscar la concesión de una Frecuencia de Radio.	Reuniones con dirigentes estatales.	Talento Humano	Ejecutor del proyecto. Equipo técnico.
08	Implementación	Poner en funcionamiento la radio comunitaria.	Diseño de la programación y los servicios que brinda la radio comunitaria.	Mesa de trabajo. Equipos de audio.	Ejecutor del proyecto. Equipo técnico.
09	Funcionamiento	Satisfacer las demandas comunicacionales e informativas que exige la sociedad.	Capacitación técnica y académica a los operarios de la radio comunitaria.	Auditorio Equipos de cómputo. Materiales de oficina.	Ejecutor del proyecto. Equipo Técnico.

10	Monitoreo	Establecer el impacto y la aceptación que tiene la radio comunitaria.	Evaluación y seguimiento de los resultados alcanzados.	Informes de resultados. Encuestas. Entrevistas.	Ejecutor del proyecto. Equipo Técnico.
----	-----------	---	--	---	---

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

## CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

**Cuadro N°. 35**

<b>CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES AGOSTO 2013 – JULIO 2014.</b>												
<b>Actividades.</b>	<b>Ago.</b>	<b>Sep.</b>	<b>Oct.</b>	<b>Nov.</b>	<b>Dic.</b>	<b>Ene.</b>	<b>Feb.</b>	<b>Mar.</b>	<b>Abr.</b>	<b>May.</b>	<b>Jun.</b>	<b>Jul.</b>
Diseño preliminar de la Propuesta.												
Revisión técnica de la Propuesta.												
Diseño de un plan de trabajo.												
Selección de temáticas prioritarias para el desarrollo de la propuesta.												
Reuniones con los beneficiarios: directos e indirectos.												
Gestión de convenios de cooperación interinstitucional.												
Asesoría Jurídica												
Realización de conversatorios participativos												
Reuniones con dirigentes estatales.												
Diseño de la programación y los												

servicios que brinda la radio comunitaria.												
Capacitación técnica y académica a los operarios de la radio comunitaria.												
Evaluación y seguimiento de los resultados alcanzados.												

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra  
**Fuente:** Investigación

## PRESUPUESTO

### Presupuesto de la cabina de radio.

Cuadro N°. 36

Ítem.	Detalle.	Unidad de medida.	Cantidad.	Costo unitario.	Monto.
<b>A.</b>	<b>PRESUPUESTO CABINA DE RADIO</b>				
1.	Consola de 12 canales.	No.	1	1.200 \$	1.200 \$
2.	Micrófono profesional (marca Wharfedale).	No.	1	600 \$	600 \$
3.	Computador.	No.	2	2.000 \$	4.000 \$
4.	Parlantes (súper Boss).	No.	2	250 \$	500 \$
5.	Radio receptor.	No.	1	200 \$	200 \$
6.	Audífonos.	No.	2	170 \$	340 \$
7.	Micrófonos (marca Shure).	No.	3	234 \$	702 \$
8.	Pedestal de mesa.	No.	3	100 \$	300 \$
9.	Suministros de audio (cables, conectores).	No.	1	180 \$	180 \$
10.	Cabina de producción radial.	No.	1	3.500 \$	3.500 \$
11.	Reproductor de CD, DVD, MP3.	No.	1	250 \$	250 \$



12.	Mesas para la programación	No.	2	150 \$	300 \$
13.	Sillas	No.	6	30 \$	180 \$
14.	Amplificador	No.	1	500 \$	500 \$
15.	Colección de música autóctona del Ecuador.	No.	1	400 \$	400 \$
16.	Software de automatización radial.	No.	2	50 \$	100 \$
<b>TOTAL.</b>					<b>13.252</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

**Presupuesto de capacitación y fortalecimiento organizacional.**

**Cuadro N°. 37**

<b>Ítem.</b>	<b>Detalle.</b>	<b>Unidad de medida.</b>	<b>Cantidad.</b>	<b>Costo unitario.</b>	<b>Monto.</b>
<b>B.</b>	<b>CAPACITACIÓN Y FORTALECIMIENTO ORGANIZACIONAL.</b>				
1.	Talleres de capacitación en producción radial.	No.	5	280 \$	1.400 \$
2.	Talleres de capacitación en géneros periodísticos.	No.	4	280 \$	1.120 \$
3.	Talleres de capacitación en NTIC's	No.	2	250 \$	500 \$
4.	Investigación sobre comunicación alternativa y popular.	No.	2	800 \$	1.600 \$
5.	Capacitación sobre la estructura gramatical del kichwa.	No.	4	300 \$	1.200 \$
6.	Evaluación y seguimiento de los resultados	No.	4	150 \$	600 \$
<b>TOTAL.</b>					<b>6.420 \$</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

**Presupuesto de gastos y costos de operación.**

**Cuadro N°. 38**

<b>Ítem.</b>	<b>Detalle.</b>	<b>Unidad de medida.</b>	<b>Cantidad.</b>	<b>Costo unitario mes.</b>	<b>Monto anual.</b>
<b>C.</b>	<b>COSTO Y GASTO DE OPERACIÓN.</b>				
1.	Arriendo local.	Mes.	1	100 \$	1.200 \$
2.	Servicio de teléfono.	Mes	1	40 \$	480 \$
3.	Servicio de internet.	Mes	1	25 \$	300 \$
4.	Energía eléctrica.	Mes	1	35 \$	420 \$
5.	Agua potable.	Mes	1	15 \$	180 \$
6.	Limpieza.	Mes	1	50 \$	600 \$
7.	Materiales de oficina.	Mes	1	30 \$	360 \$
8.	Copias y reproducción de documentos.	Mes	1	25 \$	300 \$
<b>TOTAL.</b>				<b>320 \$</b>	<b>3.840 \$</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

**Presupuesto de gastos de mantenimiento.**

**Cuadro N°. 39**

<b>Ítem.</b>	<b>Detalle</b>	<b>Unidad de medida</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Costo unitario mes</b>	<b>Monto anual</b>
<b>D.</b>	<b>GASTOS DE MANTENIMIENTO.</b>				
1.	Mantenimiento de los equipos técnicos de la cabina radial.	No.	1	200 \$	2.400\$
2.	Mantenimiento técnico de los equipos de la cabina de producción radial.	No.	1	300 \$	3.600 \$
3.	Mantenimiento del espacio físico de la estación radial.	No.	1	100 \$	1:200 \$
<b>TOTAL.</b>				<b>600 \$</b>	<b>7.200 \$</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

**Presupuesto detallado A+B+C+D.**

**Cuadro N°. 40**

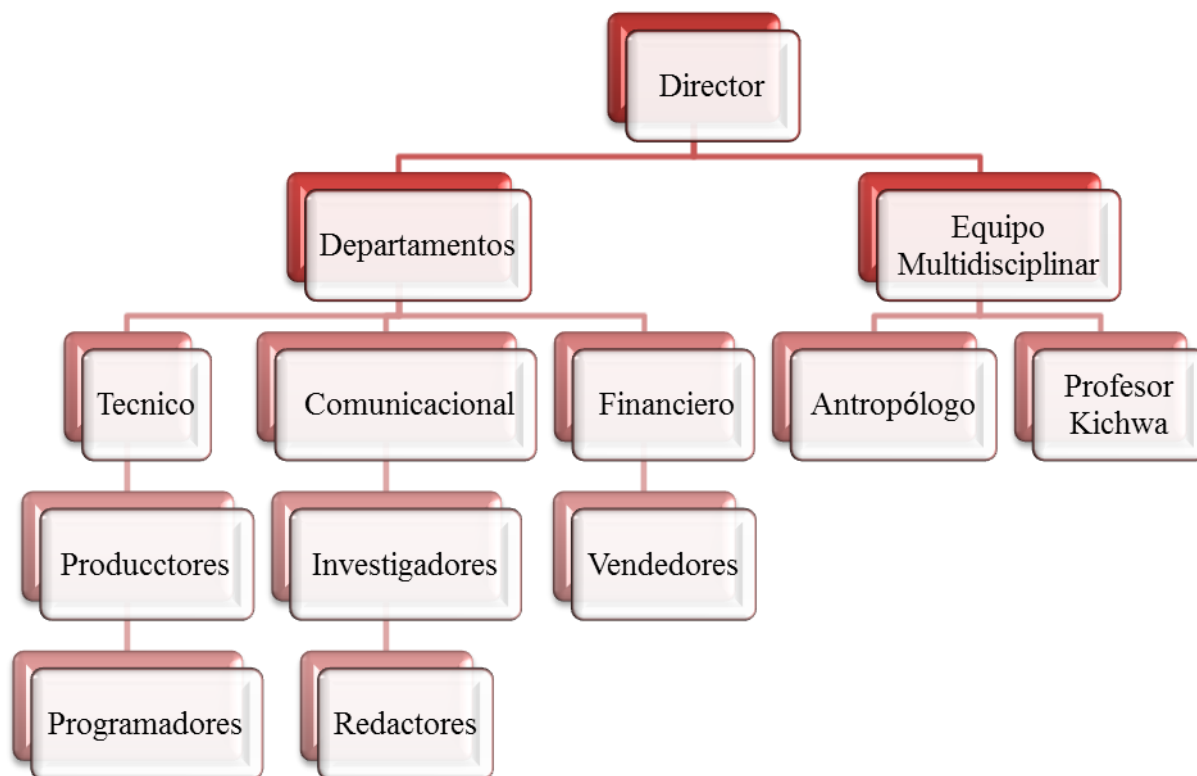
<b>Ítem.</b>	<b>Detalle.</b>	<b>Monto.</b>
<b>A.</b>	Presupuesto de la cabina de radio.	13.252 \$
<b>B.</b>	Capacitación y fortalecimiento organizacional.	6.420 \$
<b>C.</b>	Costo y gasto de operación.	3.840 \$
<b>D.</b>	Gastos de mantenimiento.	7.200 \$
<b>TOTAL.</b>		<b>30.712 \$</b>

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

## ADMINISTRACIÓN DE LA PROPUESTA

Grafico N°. 25



**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

Administrativamente la radio comunitaria ansia dividirse por áreas o departamentos, esto debido a la funcionalidad y el alcance que representa un medio de comunicación masiva. Por ello los integrantes de la radio se agrupan de acuerdo al trabajo a realizar y aunque cada departamento se relaciona con el resto de la organización, estos tienen propósitos específicos. En este sentido se busca organizar el trabajo y se intenta simplificar al máximo el funcionamiento del mismo.

**Cuadro N°. 41**

<b>Funcionamiento de la Radio Comunitaria.</b>	
<b>CARGO</b>	<b>FUNCIONES</b>
Director.	Realización de las tareas encomendadas por la gerencia. Coordinación del trabajo con los jefes departamentales.
Departamento Técnico.	Manejo y mantenimiento de los equipos de cómputo y audio. Producción y edición radiofónica.
Departamento Comunicacional.	Investigaciones de campo. Manejo de géneros periodísticos. Elaboración de contenidos comunicacionales.
Departamento Financiero.	Llevar la contabilidad. Manejo del presupuesto de la estación radial.
Equipo multidisciplinar.	Labores complementarias para el buen funcionamiento de la radio comunitaria.

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación

### **PLAN DE MONITOREO Y EVALUACIÓN DEL PROPUESTA**

**Cuadro N°. 42**

<b>Preguntas básicas.</b>	<b>Explicación.</b>
¿Quiénes solicitan evaluar?	Población de Pilahuín. Comunidades indígenas y campesinas de Tungurahua. Beneficiarios directos e indirectos.
¿Por qué evaluar?	Es preciso determinar el grado de aceptación y participación de los sectores implicados en el desarrollo de proyecto radial.

¿Para qué evaluar?	Para reafirmar o restablecer las técnicas y procedimientos utilizados en la propuesta.
¿Que evaluar?	La factibilidad y sostenibilidad de proyecto. El alcance de los objetivos. El impacto de la propuesta. El desarrollo de las actividades establecidas en el proyecto.
¿Quién evalúa?	Ejecutor del proyecto. Equipo técnico. Grupos involucrados.
¿Cuándo evaluar?	La evaluación es de modo permanente: Inicio, desarrollo y final.
¿Cómo evaluar?	Informes de resultados. Observaciones. Entrevistas. Encuestas.
¿Con qué evaluar?	Registros de asistencia. Firmas de convenios. Fotos y videos. Cuestionarios y guías de observación.

**Elaborado por:** Juan Carlos Ibarra

**Fuente:** Investigación



## BIBLIOGRAFÍA

- ECHEVERRÍA, Bolívar. (2001). Definición de la cultura: curso de Filosofía y Economía 1981-1982. México. Editorial Ítaca. Pág. 275.
- ARIAS GUERRERO, Patricio. (2010). Corazonar: “Una antropología comprometida con la vida”. Ediciones Abya Yala. Pág. 75, 76.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor. (1989). Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad. México: Editorial Grijalbo, Pagina, 194.
- FELDMAN, Erich. (1977). Las Teorías de los Medios Masivos de Comunicación. Argentina. Pág.165.
- BARBERO, Jesús Martín. (1978). Comunicación masiva: discurso y poder. Colección Intiyán, Quito, CIESPAL.
- RAMONET, Ignacio. (1998). La tiranía de la comunicación. Madrid, Ed. Debate S.A.
- HARRIS, Marvin. (1984). Introducción a la antropología general. Madrid. Alianza Universidad.
- SARTORI, Giovanni. (1998). Homo Videns. Buenos Aires. Editorial Taurus.
- KAPLÚN, Mario. Una pedagogía de la comunicación. Madrid. Ed. De la Torre.
- MOLES, Abraham. Teoría de la información y de la percepción estética.
- SAUSSURE, Ferdinand. Vida y Obra de Saussure, su análisis del signo. Pág. 31.
- HUMBERTO, Eco. Semiótica y Filosofía del lenguaje. Pág. 74
- OROZCO, Guillermo. La investigación en la comunicación desde la perspectiva cualitativa. Pág. 113.
- FISKE, Jhon. (1987). Introducción al Estudio de la Comunicación. Bogotá, Editorial Norma.
- CARRIÓN, Hugo. (2007). Radios Comunitarias: Situación en el Ecuador.
- GÓMEZ GERMANO, Gustavo. (2007). La radio y la televisión en la era digital: oportunidades, desafíos y propuestas para garantizar la diversidad y el pluralismo en los medios. Centro de competencias en Comunicación Fundación Friedrich Ebert.

- KOWII, Ariruma. La literatura e interculturalidad: “La expresión creativa y crítica de las voces de las nacionalidades y pueblos del Abya Yala y sus retos en los Estados Nacionales de América Latina – el caso Ecuatoriano.
- LOOR VILLAVICENCIO, Gaitán. Derechos colectivos y Justicia indígena, Pluriculturalidad e interculturalidad en el Ecuador: el reconocimiento constitucional de la justicia indígena.
- ARAUJO SANTOS, Avelar. (2009). Cosmovisión y religiosidad andina: una dinámica histórica de encuentros, desencuentros y reencuentros. Espacio Amerindio. Vol. 3. Pág. 86.
- ESTERMANN, Josep. (1998). Filosofía Andina: estudio intercultural de la sabiduría autóctona andina. Quito: Abya-Yala. Pág. 359.
- RODRÍGUEZ, Germán. (1999). La Sabiduría del Cóndor. Ediciones Abya Yala. Pág. 79.
- TUBINO, Fidel. (2005). La praxis de la interculturalidad en los Estados Nacionales Latinoamericanos. Cuadernos Interculturales. Universidad de Valparaíso, Viña del Mar, Chile. Pág. 83, 96.
- ALMEIDA, Ileana. (2005). Historia del pueblo Kechua. 2ª ed. Quito: Abya-Yala. Pág. 381.
- YUNGAN, Raúl. (2009). Kuri Mallku o Cóndor de Oro.
- PROGRAMA INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN. PIDC (2011). Análisis del Desarrollo Mediático en Ecuador. UNESCO oficina Quito.
- KOWII, Ariruma. Aportes Andinos N° 13. Gobernabilidad, democracia y derechos humanos: Cultura kichwa, interculturalidad y gobernabilidad.

## ANEXOS

### TÉRMINOS KICHWAS

ESPAÑOL.	KICHWA.
Antayari	Radio.
Mushuk antayari	Nueva radio.
Willay	Comunicación.
Runa shimi	Lengua indígena.
Yanka shimi	Lengua que no vale.
Ama killa	No a la pereza.
Ama llulla	No a la mentira.
Ama Shua	No al robo.
Muyu	Conocimiento.
Pankakuna	Paginas.
Muskuy	Sueño, anhelo.
Ayllu	Familia, comunidad.
Runa	Hombre.
Lonku	Joven.
Taki	Canción.
Uyaywakuna	Vocales.
Uyantinkuna	Consonantes.
Imashina Rima	Pronunciación
Kuri Mallku	Cóndor de Oro
Minka	Trabajo en equipo.
Kuski	Septiembre.
Wayru	Octubre
Kapak	Diciembre.
Panchi	Febrero.
Pawkar	Marzo.
Mushuk wata	Año nuevo.
Pachakamak	Dios.

Raymi	Fiesta.
Yachaykuna	Curandero

### BOLETA DE ENCUESTA

<b>Universidad Técnica de Ambato</b> <b>Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales</b> <b>Carrera de Comunicación Social</b>		
<b>ENCUESTA.</b>		
<b>Objetivo:</b> La correspondiente encuesta tiene la finalidad de conocer de forma directa y clara la relación actual de los mensajes radiales en idioma kichwa y los procesos de interculturalidad en la parroquia Pilahuín.		
<b>Preguntas de Identificación.</b>		
<b>Preguntas.</b>	<b>Respuestas.</b>	<b>Cód.</b>
¿Cuál es el género de la persona encuestada?	Hombre.	( )
	Mujer.	( )
¿Edad de la persona encuestada?	De 15 a 20 años.	( )
	De 21 a 25 años.	( )
	De 26 a 30 años.	( )
	De 31 a 35 años.	( )
	De 36 a 40 años.	( )
	Otros.	( )
¿Ocupación de la persona encuestada?	Estudiante.	( )
	Profesor.	( )
	Amas de casa.	( )
	Agricultor.	( )
	Otros.	( )
<b>Preguntas de Investigación.</b>		
<b>Preguntas.</b>	<b>Respuestas.</b>	<b>Cód.</b>
¿En qué idioma se comunica con las personas de su comunidad?	Solo en kichwa.	( )
	Kichwa y español.	( )

	Solo español.	( )
¿Qué idioma utiliza para comunicarse con las personas de otras comunidades?	Español. Español y kichwa. Kichwa.	( ) ( ) ( )
¿Usted ha escuchado programas radiales en idioma kichwa?	Si No	( ) ( )
¿Qué tipo de programas radiales ha escuchado en este idioma?	Informativos (noticias). Musicales. Deportivos. Culturales (danza, folclor). Otros (publicidad).	( ) ( ) ( ) ( ) ( )
¿Considera necesario transmitir programas radiales en idioma kichwa?	Si No	( ) ( )
¿Cree que los programas radiales en idioma kichwa deben responder a las exigencias o necesidades de los sectores indígenas?	Si No	( ) ( )
¿Qué tipo de programas radiales le gustaría escuchar en idioma kichwa?	Informativos (noticias). Musicales. Deportivos. Culturales (danza, folclor). Otros (publicidad).	( ) ( ) ( ) ( ) ( )
¿Con que periodicidad le gustaría escuchar los programas en idioma kichwa?	Diario. Semanal. Mensual.	( ) ( ) ( )
¿En qué horario le gustaría escuchar este tipo de programas?	Madrugada Mañana Tarde Noche Todo el tiempo	( ) ( ) ( ) ( ) ( )

¿De qué temas le gustaría que traten los programas radiales en kichwa?	De su parroquia.	( )
	De sus costumbres y tradiciones.	( )
	De sus necesidades.	( )
	Temas de actualidad.	( )
¿Cree que los medios radiales son los responsables de que se pierdan ciertas características de su cultura?	Si	( )
	No	( )
¿Con la participación del sector indígena en los medios radiales se asegura una adecuada difusión de sus costumbres ancestrales?	Si	( )
	No	( )
¿La inclusión del idioma kichwa en los medios radiales permitirá el fortalecimiento de este idioma?	Si	( )
	No	( )
¿Piensa que el idioma kichwa es una lengua que las nuevas generaciones desconocen?	Si	( )
	No	( )
Según usted, ¿Cómo se puede fortalecer el uso del idioma kichwa?	Enseñanza de padres a hijos.	( )
	Enseñanza en los centros educativos.	( )
	Con la difusión de los medios de comunicación.	( )
	Con los programas de gobierno.	( )